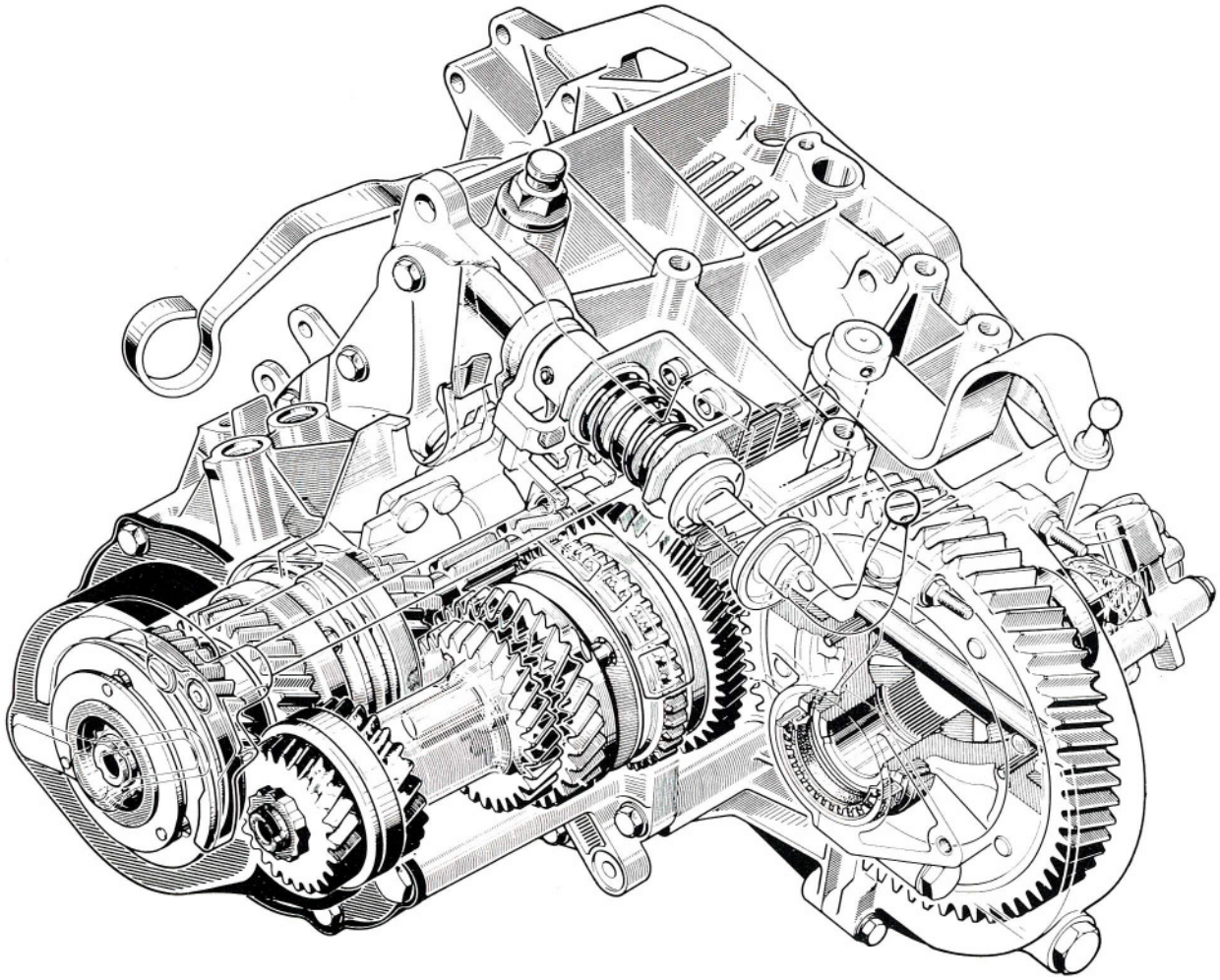




BRE 098939



(D) Achtung ! Wichtiger Punkt oder Fehlerquelle
(DK) Pas på ! Vigtigt punkt eller fejlmulighed
(E) Atención ! Punto importante o posible dificultad
(GB) Caution ! Important detail or possible trap
(I) Attenzione ! Punto importante o possibilita di errore
(NL) Let op ! Belangrijk punt, kan gemakkelijk fout gaan !
(P) Atenção ! Ponto importante ou possibilidade de errar
(S) Varning ! Viktigt arbestmoment eller möjlighet till misstag
(SF) Huom ! Tärkeä työvaihe tai virhemahdollisuus
(F) Attention ! Point important ou piège possible



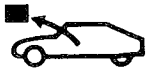
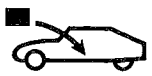
(D) Darauf achten, dass keine Teile herunterfallen oder abspringen
(DK) Risiko for at delene falder ud eller forskubber sig
(E) Riesgo de caida o de proyección de piezas
(GB) Parts may drop or spring out
(I) Rischio di caduta o di proiezione di pezzi
(NL) Kans op naar beneden vallen of wegspringen van onderdelen
(P) Risco de queda ou de projecção de peças
(S) Risk för att delar faller ned eller spritter ut
(SF) Osan putoamisen tai ulosponnahtamisen vaara
(F) Risque de chute ou de projection de pièces



(D) Unbedingt Spezialschrauben verwenden
(DK) Special - skruer skal anvendes
(E) Empleo imperativo de tornillos especiales
(GB) Use of specific fixing - hardware essential
(I) Uso obbligatorio di bulloneria speciale
(NL) Uitsluitend speciale bouten gebruiken
(P) Utilização imperativa de parafusos especiais
(S) Specialskruv måste ovillkorligen användas
(SF) Käytettävä erikoisruuvia
(F) Emploi impératif de visserie spéciale



(D) Arbeitsvorgang, falls erforderlich durchführen
(DK) Arbejdsoperation der udføres hvis det er nødvendigt
(E) Operación a efectuar si es necesario
(GB) Operation to be carried out if necessary
(I) Operazione da effettuare se necessario
(NL) Indien noodzakelijk handeling uitvoeren
(P) Operação a efectuar se necessário
(S) Arbetsmoment/arbete att utföra vid behov
(SF) Tarvittaessa tehtävä työ
(F) Opération à effectuer si nécessaire

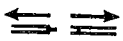
	D Rechts DK Højre E Derecho GB Right	I Destro NL Rechts P Direita	S Höger SF Oikea F Droite
	D Links DK Venstre E Izquierdo GB Left	I Sinistro NL Links P Esquerda	S Vänster SF Vasen F Gauche
	D Oben DK Opad E Alto GB Up	I Alto NL Boven P Cima	S Uppåt SF Ylöspäin F Haut
	D Unten DK Nedad E Bajo GB Down	I Basso NL Onder P Baixo	S Nedåt SF Alaspäin F Bas
	D Hinten DK Bag E Trasero GB Rear	I Dietro (Posteriore) NL Achter P Traseira	S Bak (-åt). bakre SF Taka F Arrière
	D Vorn DK For E Delantero GB Front	I Avanti (Anteriore) NL Voor P Dianteira	S Fram (-åt). främre SF Etu F Avant
	D Ausbau. Ausbauen DK Fjernelse. Fjerne E Quitado. Quitar GB Removal. Remove	I Stacço. Staccare NL Verwijder. Uitbouwen P Desmontagem. Desmontar.	S Demontering. Demontera SF Purkaminen F Dépose - Déposer
	D Einbau. Einbauen DK Anbringelse. Anbringe E Colocacion. Poner GB Fitting. Fit	I Riattaco. Riattaccare NL Monteer. Inbouwen P Montagem. Montar	S Återmontering. Återmontera SF Kokoaminen F Pose - Poser



(D) Zerlegen (I) Smontaggio. Smontare (S) Isärtagning - Tag isär
(DK) Afmontering. Afmontere (NL) Demontage. Demonteren (SF) Irroitus
(E) Desmontaje. Desmontar (P) Desarmar (F) Démontage - Démonter
(GB) Dismantling. Dismantle



(D) Zusammenbauen (I) Montaggio. Montare (S) Hopsättning. Sätt ihop
(DK) Påmontering. Påmontere (NL) Montage - Monteren (SF) Kiinnitys
(E) Montaje. Montar (P) Armar (F) Montage - Monter
(GB) Assembly. Assemble



(D) Lösen (I) Disinnestare (S) Koppla bort
(DK) Adskille (NL) Losmaken (SF) Irtikytkeminen
(E) Desconectar (P) Desligar (F) Déconnecter
(GB) Disconnect



(D) Verbinden (I) Innestare (S) Koppla in
(DK) Samle (NL) Aan elkaar maken (SF) Yhteenkytkeminen
(E) Conectar (P) Ligar (F) Connecter
(GB) Connect



(D) Die Drehung oder Übertragung muss ohne Hartpunkt erfolgen
(DK) Sørg for at drejningen eller bevaegelsen sker jaevnt og ensartet
(E) Asegurarse de que la rotación o la translación se efectua sin punto duro
(GB) Ensure that the rotation or movement is without thight spots
(I) Assicurarsi che la rotazione o la translazione avvenga senza sforzo
(NL) Controleer of het draaien of de overbrenging zonder zwaar punt verloopt
(P) Certificar-se que a rotação ou a translação se efectua sem ponto duro
(S) Kontrollera att runtdragningen eller manövreringen kan ske utan kärvning
(SF) Varmista kitkaton liike
(F) S'assurer que la rotation ou la translation s'effectue sans point dur



(D) Anschrauben. 1 = Anzahl der Umdrehungen. 180° = Einstellwinkel
(DK) Skru. 1 = Antal omdrejninger. 180° = Drejningsvinkel
(E) Roscar. 1 = Número de vueltas. 180° = Angulo que se debe efectuar
(GB) Screw In. 1 = Number of turns. 180° = Angular value
(I) Avvitare 1 = Numero di giri. 180° = Rotazione da effettuare
(NL) Aandraaien. 1 = Aantal slagen. 180° = Hoekverdraaiing
(P) Aparafusar 1 = Número de voltas. 180° = Ângulo a efectuar
(S) Skruva In 1 = Antal Varv 180° = Antal grader
(SF) Kierrä kiinni. 1 = Kierrosluku. 180° = Asteluku
(F) Visser - 1 = Nombre de tours. 180° = Angle à effectuer



(D) Losschrauben. 1 = Anzahl der Umdrehungen. 180° = Einstellwinkel
(DK) Skrue løs. 1 = Antal omdrejninger. 180° = Drejningsvinkel
(E) Desenroscar. 1 = Número de vueltas. 180° = Angulo que se debe efectuar
(GB) Unscrew. 1 = Number of turns. 180° = Angular value
(I) Svitare. 1 = Numero di giri. 180° = Rotazione da effettuare
(NL) Losdraaien. 1 = Aantal slagen. 180° = Hoekverdraaiing
(P) Desaparafusar. 1 = Número de voltas. 180° = Ângulo a efectuar
(S) Skruva ut. 1 = Antal varv. 180° = Antal grader
(SF) Kierrä auki. 1 = kierrosluku. 180° = asteluku
(F) Dévisser - 1 = Nombre de tours. 180° = Angle à effectuer



(D) Verbot. Nicht verwenden oder wiederverwenden
(DK) Forbud. Må ikke anvendes eller genbruges
(E) Prohibido. No utilizar o volver a utilizar
(GB) Prohibited. Do not use or re-use
(I) Proibizione. Non usare o riutilizzare
(NL) Verboden Niet gebruiken of niet opnieuw gebruiken
(P) Proibido. Não utilizar ou reutilizar
(S) Förbud Använd eller återanvänd ej
(SF) Uudelleenkäyttö kielletty !
(F) Interdiction - Ne pas utiliser ou réutiliser



(D) Federring
(DK) Fjederskive
(E) Arandela Grower
(GB) Spring washer
(I) Rondella Grower
(NL) Veerring
(P) Anilha de mola
(S) Grower - Bricka
(SF) Jousilevy
(F) Rondelle Grower



(D) Unterlegscheibe
(DK) Kontakt Skive
(E) Arandela de Contacto
(GB) Contact washer
(I) Rondella a Contatto
(NL) Contactring
(P) Anilha de Contacto
(S) Kontaktbricka
(SF) Lukituslevy
(F) Rondelle Contact



(D) Zahnscheibe
(DK) Stjerneskive
(E) Arandela Estrellada
(GB) Serrated washer
(I) Rondella a Ventaglio
(NL) Kartelring
(P) Anilha Recartilhada
(S) Solfjäderbricka
(SF) Tähtilevy
(F) Rondelle Eventail



(D) Flachscheibe
(DK) Flad Skive
(E) Arandela Plana
(GB) Flat washer
(I) Rondella Piatta
(NL) Platte Ring
(P) Anilha Chapa
(S) Planbricka
(SF) Aluslevy
(F) Rondelle Plate



(D) Anzahl der Schraubelemente : Schrauben, Muttern, Stiftschrauben usw
(DK) Antal dele I skruesamlingen
(E) Cantidad de elementos de tornilleria : tornillos, tuerca, esparrago, etc.
(GB) Number of threaded components : screw, nut, stud, etc.
(I) Numero di elementi di bulloneria, viti, dadi, prigionieri, ecc.
(NL) Aantal : bouten, moeren, tapeinden enz...
(P) Número de elementos de parafusos ou porcas, porca, perno, etc.
(S) Antal förskruvningspunkter : skruv, mutter, pinnbult, etc.
(SF) Ruuvien, mutterien, pinnapulttien ym. lukumäärä
(F) Nombre d'éléments de visserie : vis, écrous, goujons, etc.



(D) Sichern bzw. Entsichern
(DK) Låse eller frigøre
(E) Frenar o quitar el freno, según el caso
(GB) Lock or unlock as appropriate
(I) Bloccare o sbloccare, secondo i casi
(NL) Borgen of borg verwijderen
(P) Travar ou destravar conforme o caso
(S) Lås eller avlägsna låsningen
(SF) Lukitseminen tai sen irroitus
(F) Freiner ou défreiner suivant le cas



(D) Unbedingt Neuteile verwenden
(DK) Ny del skal anvendes
(E) Empleo imperativo de una pieza nueva
(GB) Use of new part essential
(I) Uso obbligatorio di un pezzo nuovo
(NL) Noodzakelijk een nieuw onderdeel te gebruiken
(P) Utilizacão imperativa duma peça nova
(S) Ny del måste ovillkorligen användas
(SF) Osa uusittava ehdottomasti
(F) Emploi impératif d'une pièce neuve



(D) Schmieren
(DK) Smøre
(E) Aceitar
(GB) Oil
(I) Oliare
(NL) Oliën
(P) Olear
(S) Anolja
(SF) Öljyä
(F) Huiler



(D) Reinigen... (je nach eventueller Markierung, siehe Tabelle der Kleve -, Schmier-und Dichtmittel)
(DK) Rengøre med... (afhængig af evt. mærkning af produkt)
(E) Limpiar... (siguiendo lo señalado eventualmente, ver cuadro de productos)
(GB) Clean... (according to symbol, if present, see table of recommendations)
(I) Pulire... (secondo eventuale riferimento, vedere tabella ingredienti)
(NL) Reinigen.. (zoals aangegeven, zie lijst met benodigdheden)
(P) Limpar... (conforme marca eventual, ver quadro ingredientes)
(S) Rengör... (enligt eventuell märkning, se listan över olika produkter)
(SF) Puhdista... (kts. materiaaliluettelo)
(F) Nettoyer... (suivant repère éventuel, voir tableau ingrédients)



(D) Mit... schmieren (gemäss Markierung, siehe Tabelle der Klebe-, Schmier- und Dichtmittel)
(DK) Overstryge med... (afængig af referance produkt)
(E) Untar con... (siguiendo lo señalado, ver cuadro de productos)
(GB) Smear with... (according to symbol, see table of recommendations)
(I) Spalmare di... (secondo riferimento, vedere tabella ingredienti)
(NL) Insmeren met... (zoals aangegeven, zie lijst met benodigdheden)
(P) Untar com... (conforme marca, ver quadro ingredientes)
(S) Bestryk med... (enligt mäkning, se listan över olika produkter)
(SF) Levitä... (kts. materiaaliluettelo)
(F) Enduire de... (suivant repère, voir tableau ingrédients)

OK

(D) Gut
(DK) God
(E) Bueno
(GB) Serviceable
(I) Buono
(NL) Goed
(P) Bom
(S) Korrekt
(SF) Oikein
(F) Bon



(D) Siehe
(DK) Se... henvisning til...
(E) Ver... dirigirse a
(GB) See... refer to...
(I) Vedere... riportarsi a...
(NL) Zie... verwijzen naar...
(P) Ver...reportar- se a...
(S) Se... gå tillbaka till...
(SF) Katso... varmista...
(F) Voir... se reporter à...



(D) Sichtprüfung oder Prüfung mit der Hand
(DK) Kontrollere visuelt eller manuelt
(E) Controlar visualmente o manualmente
(GB) Check visually or physically
(I) Controllare visivamente o manualmente
(NL) Visuele of handmatige controle
(P) Controlar visual ou manualmente
(S) Gör en manuell kontrol eller en okulärkontroll
(SF) Tarkista käsi- tai silmämääräisesti
(F) Contrôler visuellement ou manuellement



(D) Mit einem Messgerät prüfen
(DK) Kontrollere med måleinstrument
(E) Controlar con un instrumento
(GB) Check with a measuring instrument
(I) Controllare con uno strumento
(NL) Controleren met een instrument
(P) Controlar com um instrumento
(S) Kontrollera med instrument
(SF) Tarkista testilaitteella
(F) Contrôler avec un instrument



(D) Mehrere Einbaumöglichkeiten (1 - 2 - 3)

(DK) Flere monteringsmuligheder (1 ; 2 ; 3...)

(E) Varios montajes posibles (1. 2. 3)

(GB) Several assembly possibilities (1, 2, 3)

(I) Diversi montaggi possibili (1 ; 2 ; 3)

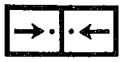
(NL) Verschillende mogelijkheden voor montage (1 ; 2 ; 3...)

(P) Várias montagens possíveis (1. 2. 3)

(S) Flera monteringsutföranden förekommer (1 ; 2 ; 3)

(SF) Useampia asennusmahdollisuuksia (1 - 2 - 3)

(F) Plusieurs montages possibles (1 - 2 - 3)



(D) Markieren, Beim Wiedereinbau auf Zugehörigkeit der Teile achten

(DK) Afmœrke. Ved genmontering skal delenes rette sammenpasning respekteres

(E) Señalar. Respetar el apareado de las piezas para el nuevo montaje

(GB) Mark. The parts must be kept paired for re-assembly

(I) Segnare. Rispettare l'accoppiamento dei pezzi per il rimontaggio

(NL) Merken. Zorg bij montage dat de onderdelen bij elkaar komen

(P) Marcar. Respeitar o acasalamento das perças para armá-las

(S) Märk ut. Respektera delarnas märkning vid återmonteringen

(SF) Merkitse osien oikea asennusjärjestys

(F) Repérer - Respecter l'appariement des pièces pour le montage



(D) Einstellen (I) Regolare (S) Ställ in

(DK) Justere (NL) Afstellen (SF) Säätö

(E) Regular (P) Afinar (F) Régler

(GB) Adjust



(D) Abstand, Spiel (I) Gioco (S) Spel

(DK) Spil (NL) Speling (SF) Välys

(E) Juego (P) Folga (F) Jeu

(GB) Clearance



(D) Einbau durch Pressen, Vorspannen oder genaues Einpassen

(DK) Montering med forspænding, prespasning eller itryking

(E) Montaje con esfuerzo, precarga o apriete ajustado

(GB) Assembly force fit, with preload or interference fit

(I) Montaggio forzato, precarico o accoppiamento serrato

(NL) Montage onder spanning, voorspanning of klemspanning

(P) Armar em esforço, précarga ou encaixe apertado

(S) Montering med förspänning, presspassning eller ihoptryckt

(SF) Asenna puristamalla, esikireys tai tarkka sovite

(F) Montage sous contrainte, précharge ou emmanchement serré



(D) Leicht anziehen
(DK) Skrue sammen uden fastspaending
(E) Aproximar sin apretar
(GB) Screw up without tightening
(I) Avvicinare senza serrare
(NL) Aandraaien zonder vast te zetten
(P) Aconchegar sem apertar
(S) Skruva i utan att dra åt
(SF) Kierrä kiristämättä
(F) Approcher sans serrer



(D) Vorgeschriebenes Anziehdrehmoment
(DK) Tilspændingsmoment skal overholdes
(E) Par de apriete que se debe respetar imperativamente
(GB) Observation of tightening torque essential
(I) Coppia di serragio da rispettare obbligatoriamente
(NL) Voorgeschreven aanhaalspanning aanhouden
(P) Aperto a respeitar imperativamente
(S) Åtdragningsmoment som ovillkorligen måste respekteras
(SF) Kiristystiukkuus ehdoton
(F) Couple de serrage à respecter impérativement



(D) Hartlöten
(DK) Lodde
(E) Soldar con metal
(GB) Braze
(I) Brasare
(NL) Solderen
(P) Soldar a metal
(S) Löd
(SF) Juotos
(F) Braser



(D) Schweissnaht
(DK) Svejsesøm
(E) Cordón de soldadura
(GB) Fillet of weld
(I) Cordone di saldatura
(NL) Lasrups
(P) Cordão de soldadura
(S) Svetssträng
(SF) Hitsaussauma
(F) Cordon de soudure



(D) Lochpunktschweissen
(DK) Stubsvejsning
(E) Soldadura por puntos de "tapón"
(GB) Plug weld
(I) Saldatura con punti "a tappo"
(NL) Proplassen
(P) Soldadura por pontos "tampão"
(S) Pluggsvetsning
(SF) Tulppahitsaus
(F) Soudage par points "bouchon"



(D) Einen Gang einlegen (z.B. 3. Gang)
(DK) Sæt i gear (f. eks. : 3. gear)
(E) Poner una relación de velocidades (ejemplo : 3°)
(GB) Engage a gear (for example: 3 rd)
(I) Inserire una marcia (esempio : 3°)
(NL) Schakel een versnelling in (bijv : de 3 de)
(P) Engatar uma velocidade (por exemplo : 3°)
(S) Laggi en växel (till exempel : 3 : an)
(SF) Kytketään vaihde (esim. 3.)
(F) Engager un rapport de vitese (ex. : 3e)



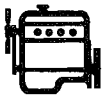
(D) Ein- oder Aufüllen (besser Nachfüllen)
(DK) Fylde eller efterfylde
(E) Llenar o poner a nivel
(GB) Fill ore top up to level
(I) Riempire o effettuare il rabbocco
(NL) Vullen of bijvullen
(P) Encher ou pôr a nível
(S) Fyll eller korrigera nivån
(SF) Täyttö tai lisäys
(F) Remplir ou effectuer la mise à niveau



(D) Kraftübertragung
(DK) Transmission
(E) Transmisión
(GB) Drive Shaft
(I) Trasmissione
(NL) Aandrijving
(P) Transmissão
(S) Drivaxel
(SF) Vetoakseli
(F) Transmission



(D) Lenkung
(DK) Styrtøj
(E) Dirección
(GB) Steering
(I) Sterzo
(NL) Stuurinrichting
(P) Direcção
(S) Styrsystem
(F) Ohjaus
(F) Direction



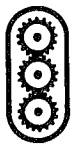
(D) Motor
(DK) Motor
(E) Motor
(GB) Engine
(I) Motore
(NL) Motor
(P) Motor
(S) Motor
(SF) Moottori
(F) Moteur



(D) Zylinderkopf
(DK) Topstykke
(E) Culata
(GB) Cylinder Head
(I) Testata
(NL) Cilinderkop
(P) Cabeça
(S) Topplock
(SF) Sylinterikansi
(F) Culasse



D	Getriebe	NL	Versnellingsbak
DK	Gearkasse	P	Caixa de velocidades
E	Caja de velocidades	S	Växellåda
GB	Gearbox	SF	Vaihteisto
I	Scotola cambio	F	Boîte de vitesses



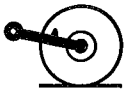
D	Zwischengetriebe	NL	Overbrengingstandwielen
DK	Overførsels - gearhjul	P	Carretos de transferência
E	Piñones de transferencia	S	Överföringsdrev
GB	Transfer gear assembly	SF	Välipyörästö
I	Pignoneria di movimento	F	Pignons de transfert



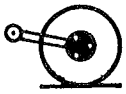
D	Federung und Radaufhängung	NL	Vering
DK	Ophængning eller affjedring	P	Suspensão
E	Suspensión	S	Fjädring
GB	Suspension	SF	Jousitus
I	Sospensione	F	Suspension



D	Bremsen	NL	Remmen
DK	Bremser	P	Travões
E	Frenos	S	Bromssystem
GB	Brakes	SF	Jarrut
I	Freni	F	Freins



D	Hinterachse : Längslenker	NL	Achterbrug : Draagarm
DK	Bagbro : Bærearm	P	Eixo traseiro : Braço
E	Eje trasero : Brazo	S	Bakvagn : Bärarm
GB	Rear axle: Arm	SF	Taka-akseli : Tukivarsi
I	Assale posteriore : Braccio	F	Essieu arrière : Bras



D	Hinterachse : Radnabe	NL	Achterbrug : Naaf
DK	Bagbro : Nav	P	Eixo traseiro : Cubo
E	Eje trasero : Buje	S	Bakvagn : Nav
GB	Rear axle: Hub	SF	Taka-akseli : Napa
I	Assale posteriore : Mozzo	F	Essieu arrière : Moyeu



D	Vorderachse : Unterer Querlenker	NL	Voorbrug : Onderdraagarm
DK	Forbro : Nederste bærearm	P	Eixo dianteiro : Braço inferior
E	Eje delantero : Brazo inférior	S	Framvagn : Undre länkarm
GB	Front axle : Lower arm	SF	Etuakselisto : Alatuki
I	Assale anteriore : Braccio inferiore	F	Essieu avant : Bras inférieur



D	Vorderachse : Achsschenkel	NL	Voorbrug : Fusee
DK	Forbro : Styrebolt	P	Eixo dianteiro : Pivot
E	Eje delantero : Pivote	S	Framvagn : Pivot
GB	Front axle : Swivel assembly	SF	Etuakselisto : Olka-akseli
I	Assale anteriore : Pivot	F	Essieu avant : Pivot



D	Klasse	NL	Klasse
DK	Klasse	P	Classe
E	Clase	S	Klass
GB	Class	SF	Lasia
I	Classe	F	Classe



D	Ablassen	NL	Aftappen
DK	Tømme	P	Esvaziar
E	Vaciar	S	Töm ur
GB	Drain	SF	Tyhjennys
I	Svuotare	F	Vidanger



D	Entlüften	NL	Ontluchten
DK	Udlufte	P	Purgar
E	Purgar	S	Lufta
GB	Bleed	SF	Ilmaus
I	Spurgare	F	Purger



D	Bearbeiten	NL	Bewerken
DK	Bearbejde	P	Trabalhar a maquina
E	Mecanizar	S	Bearbeta, slipa, etc.
GB	Machine	SF	Työstäminen, koneistaminen
I	Lavorare	F	Usiner

Liquide gélatineux destiné au décapage des plans de joints et des joints non métalliques.	DECAPLOC ZC 9865104 U		**D 2**	D.P.R.

(D) Paste zum Entfernen von Planflächendichtungen und Nichtmetalldichtungen.
(DK) Gelatinøs væske til afrensning af samleflader og ikke-Metalliske samlinger.
(E) Liquido gelatinaso destinado al decapage de los planos de juntas y de juntas no metalicas.
(GB) Gelatinous liquid designed for cleaning joint contact faces and non metallic gaskets.
(I) Liquido gelatinoso per il decapaggio dei piani di giunzione e delle guarnizioni non metalliche.
(NL) Gelij-achtige vloeistof voor ontvetten van pakkingvlakken en niet metalen pakkingen.
(P) Liquido gelatinoso destinado à decapagem dos planos de juntas e das juntas não metálicas.
(S) Geléartad vätska för rengöring av packningsplan och packningar som ej är av metall.
(SF)

Bombe aérosol destinée au décollage et au décapage des plans de joints et des joints non métalliques.	DECAPJOINT ZC 9875077 U		**D 2**	D.P.R.

(D) Sprühmittel zum Säubern und Entfernen von Planflächendichtungen und Nichtmetalldichtungen.
(DK) Spraydase til opløsning af lim og afrensning af ikke-metalliske leg og samlinger.
(E) Bombona aerosol destinada para despegar y decapar los planos de juntas y de juntas no metálicas.
(GB) Aerosol can intended for unsticking and cleaning of non metallic gaskets and joint contact faces.
(I) Bombola spray per lo scollaggio ed il decapaggio dei piani di giunzione e delle guarnizioni non metalliche.
(NL) Spuitbus voor het losweken en ontvetten van pakkingvlakken en niet metalen pakkingen.
(P) Bomba aerosol destinada à descolagem e à decapagem dos planos de juntas e das juntas não metálicas.
(S) Spray för losstagning och rengöring av packningsplan och packningar som ej är av metall.
(SF)

Freinage et étanchéité des goujons, vis, écrous avec un maximum d'efficacité.	FRENBLOC ZC 9865033 U		**E 6**	D.P.R.

(D) Sicherungs- und Abdichtungsmittel mit größter Haftkraft für paßstifte, Schrauben, Muttern.
(DK) Tætning og forsegling af tappe, skruer, bolte, møtrikker med max. effektivitet.
(E) Frenado y estanqueidad de esparragos, tornillos, tuercas, con un maximo de eficavia.
(GB) Locking and sealing of studs, screws and nuts with maximum effectiveness.
(I) Bloccagio e tunata dei prigionieri, delle viti, dei dadi al massimo d'efficacia.
(NL) Borgen en afdichten van tapeinden, bouten, moeren met een maximum sterkte.
(P) Travagem e estanquecidade dos pernos, parafusos e porcas com o máximo de eficácia.
(S) Låsning och tätning av sprintar, skruvar och muttrar dör fordringarna är höga.
(SF)

Etanchéité des plans de joints en remplacement des joints traditionnels.	FORMAJOINT ZC 9865037 U		E 7	D.P.R.

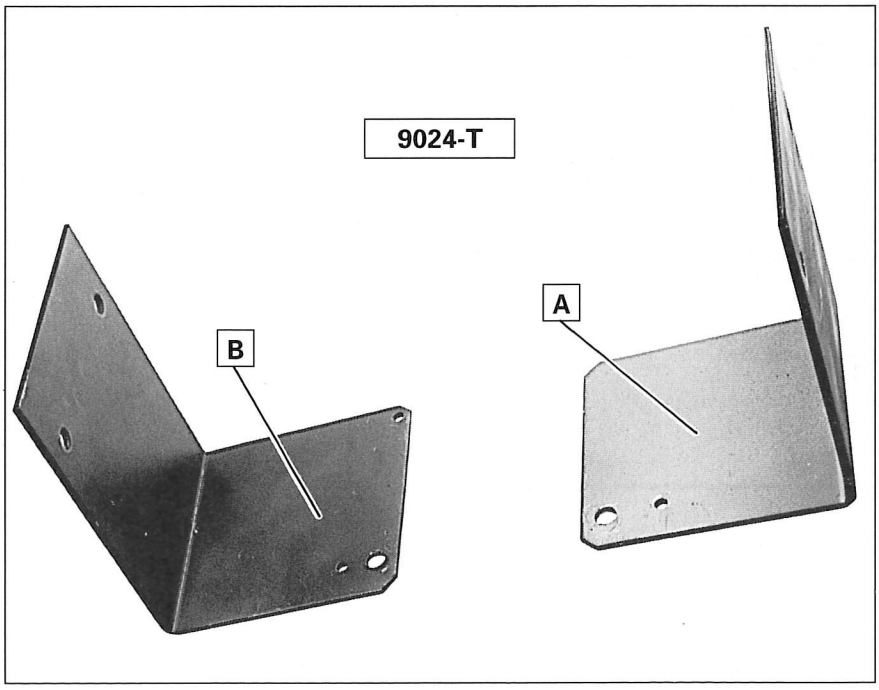
(D) Planflächendichtmittel als Ersatz für herkömmliche Abdichtungen.
(DK) Tætning af samleflader i stedet for almindelige pakninger.
(E) Estanqueidad de planos de juntas en sustitución de juntas tradicionales.
(GB) Sealing of joint contact faces in replacement of traditional gaskets.
(I) Tenuta dei piani di giunzione in sostituzione delle guarnizioni tradizionali.
(NL) Afdichting van pakkingvlakken, pakkingvervanger.
(P) Estanquecidade dos planos de juntas em substituição des juntas tradicionais.
(S) Tätning av packningsplan och ersättning av traditionella packningar.
(SF)

Graisse multifonctions Destinée aux travaux courants.	TOTAL MULTIS		G 6	TOTAL C.F.R.

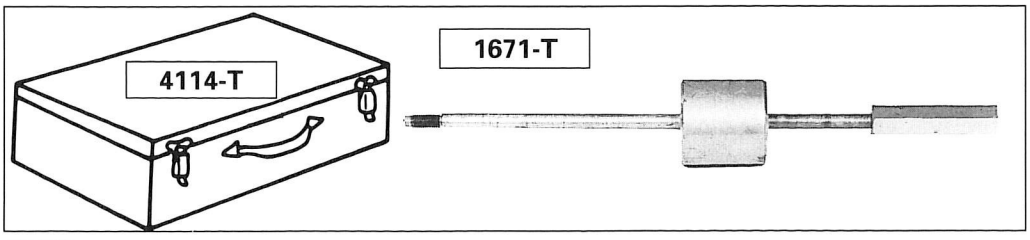
(D) **Universalfett geeignet** - Für verschiedene Arbeiten.
(DK) **Fedt (multi-funktion)** - Til almindelige arbejder.
(E) **Grasa multifunción** - Destinada a los trabajos corrientes.
(GB) **Multifunctional grease** - For routine work.
(I) **Grasso multifunzioni** - Destinato ai lavori correnti.
(NL) **Algemeen vet** - Bestemd voor lopend werk.
(P) **Massa multifunções** - Destinada aos trabalhos correntes.
(S) **Universalfett** - För allmän smörjning.
(SF)



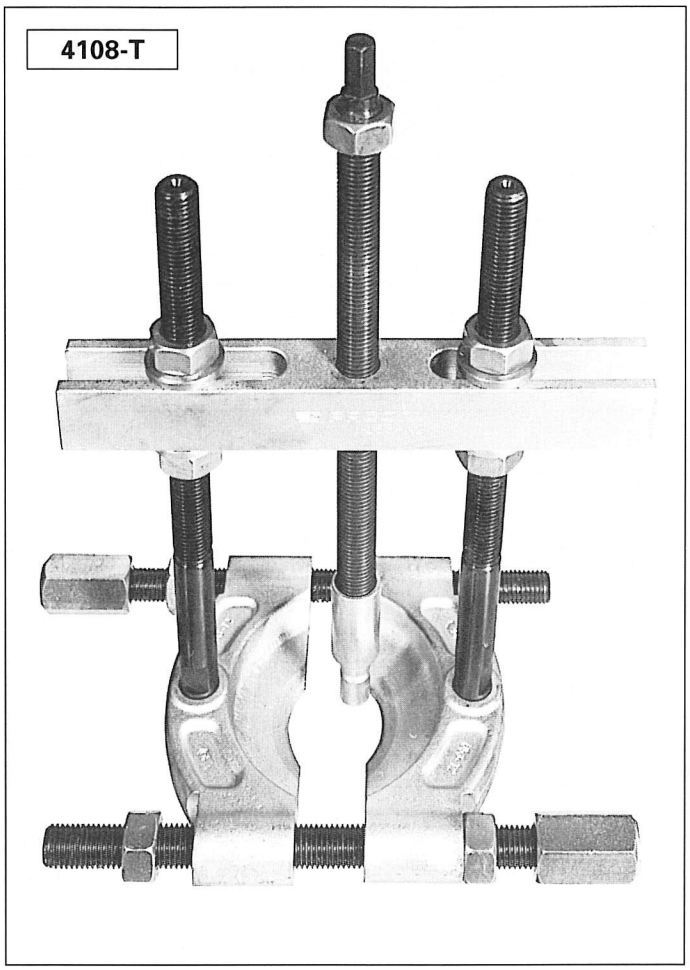
12-612



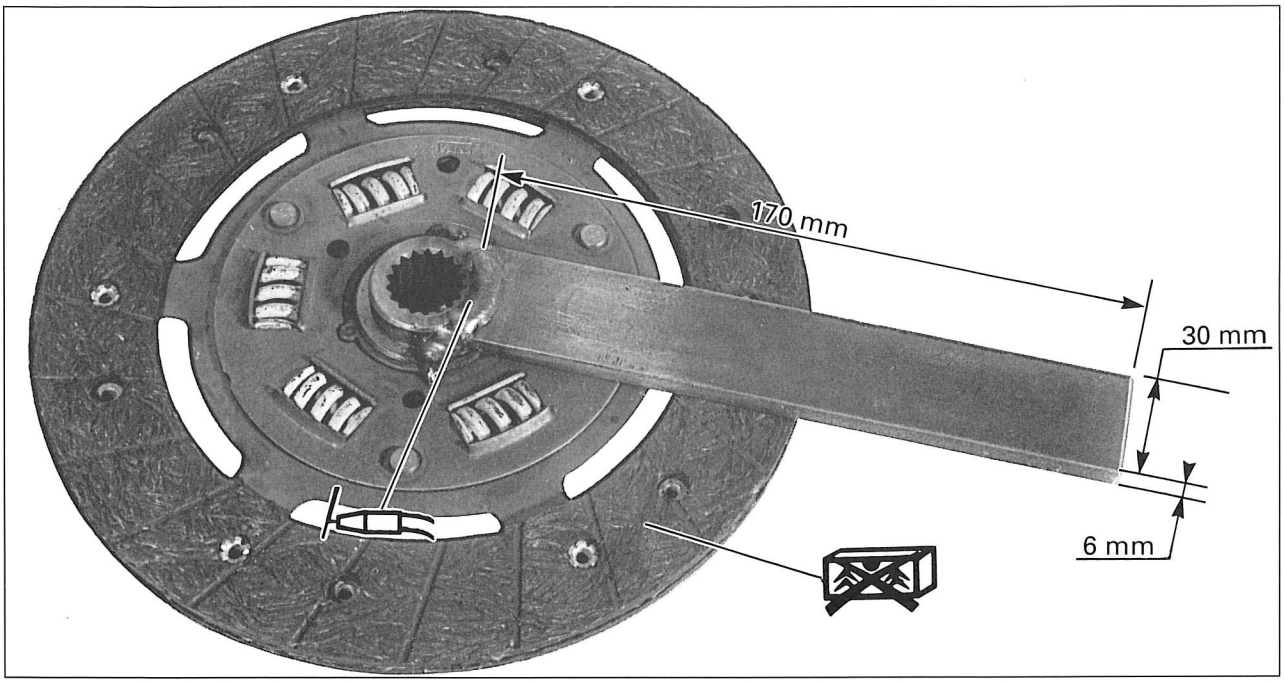
89-1023



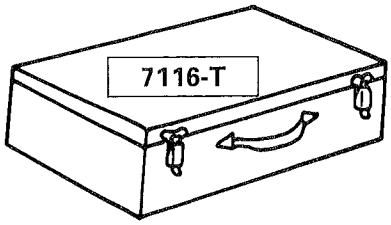
13-551



88-120

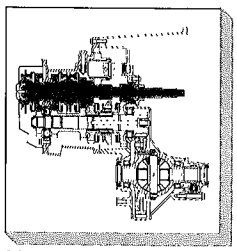


88-165



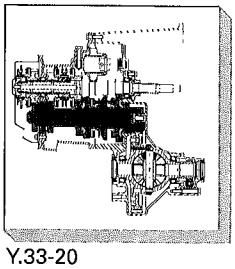
7101_T. A		7114_T. W
7101_T. B		7114_T. X
7101_T. D		A
7101_T. E		B
7101_T. F		C
		D
		E
4508_T. J'		F ø 4,8 Lg.13
7101_T. K		8.0902 K
7101_T. L		
	7113_T. X	

5 ⟷ 19



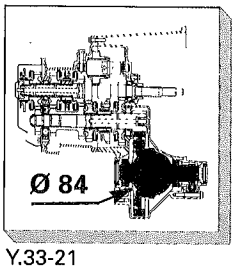
20 ⟷ 21

Y.33-19



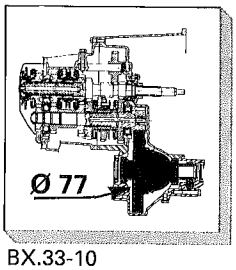
22 ⟷ 25

Y.33-20



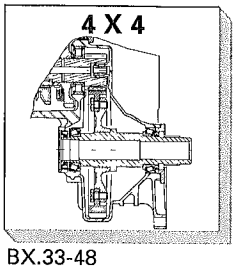
26 ⟷ 30

Y.33-21



31 ⟷ 34

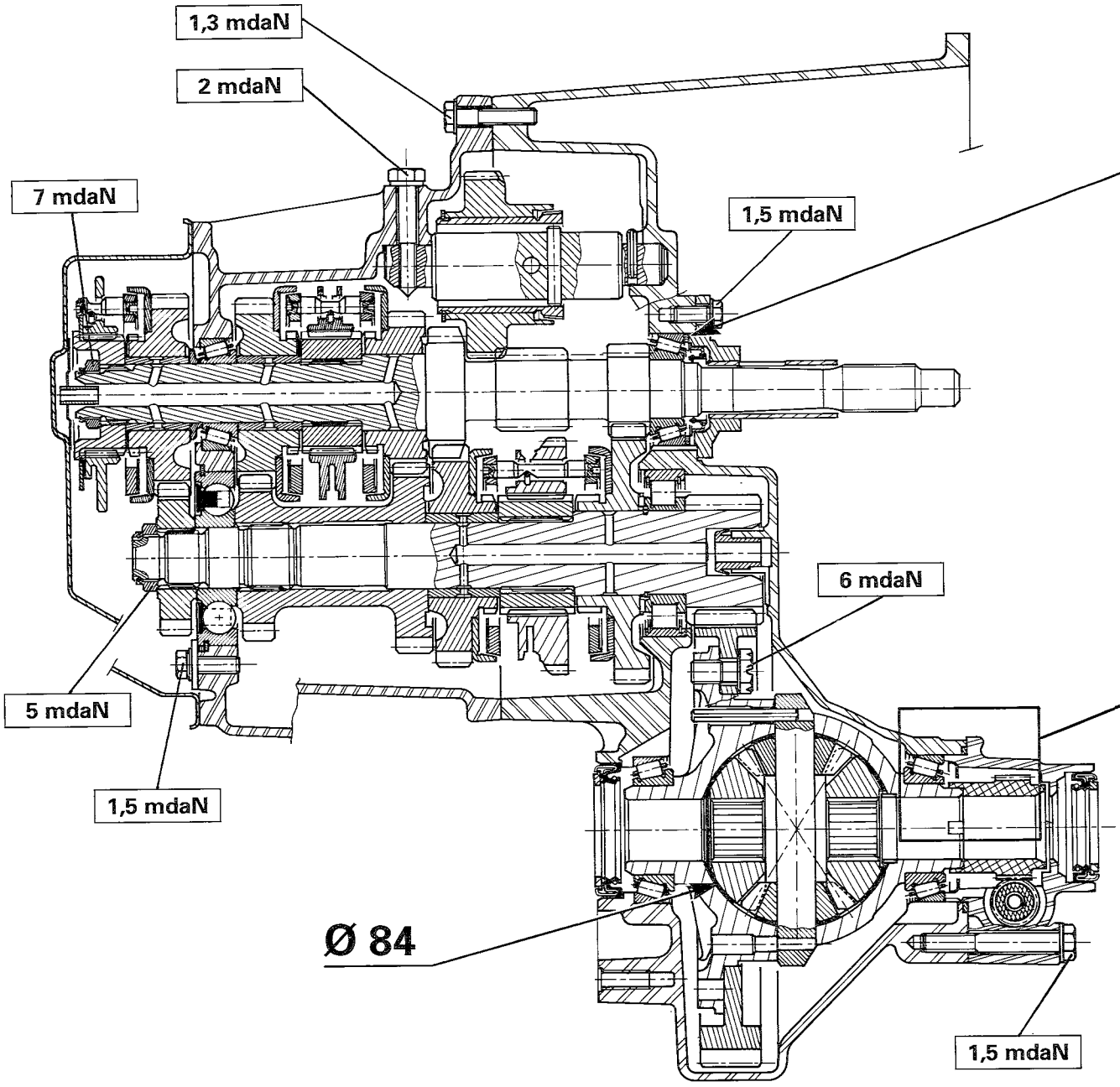
BX.33-10



35 ⟷ 41

BX.33-48

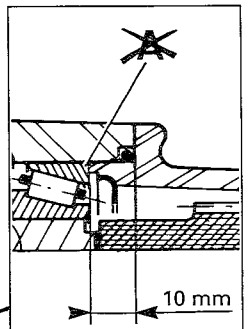
42 ⟷ 61



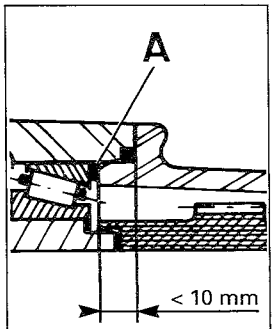
5

0,08 ± 0,040 mm

0,7 mm
1 mm
1,1 mm
1,2 mm
1,3 mm
1,4 mm



Y.33-1



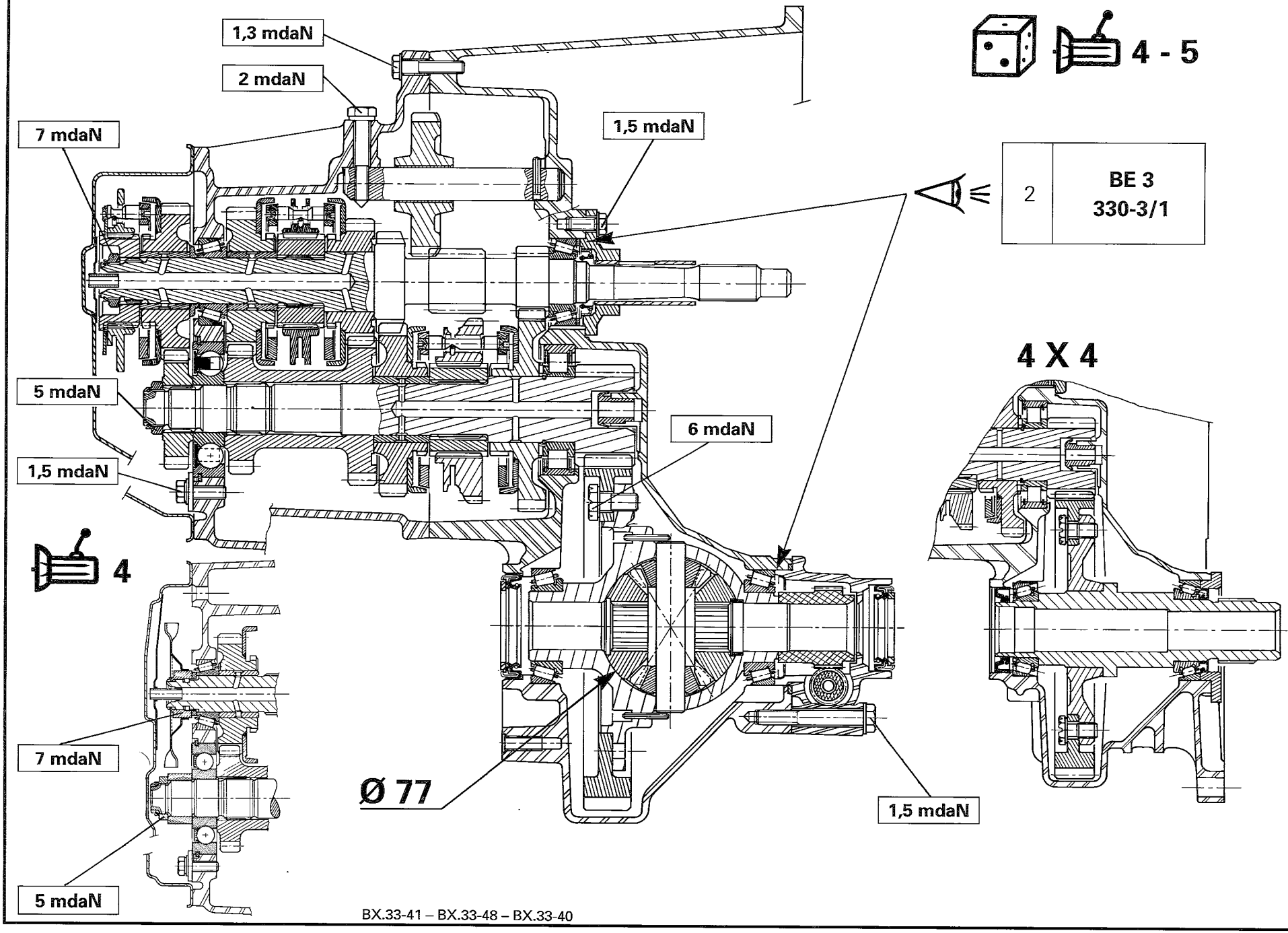
BX.33-1b

0,10 ± 0,10 mm

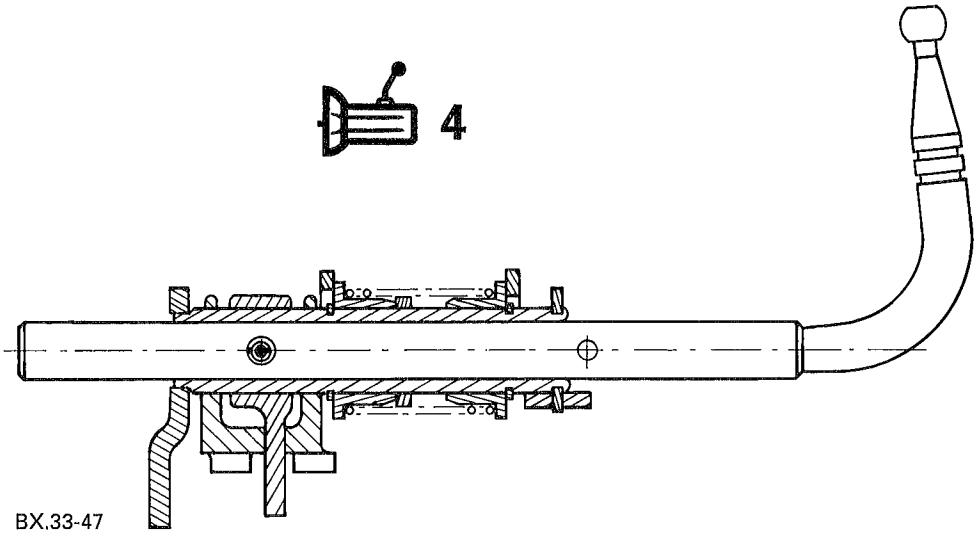
A = 1,4 mm
1,5 mm
1,6 mm

5

Y.33-1

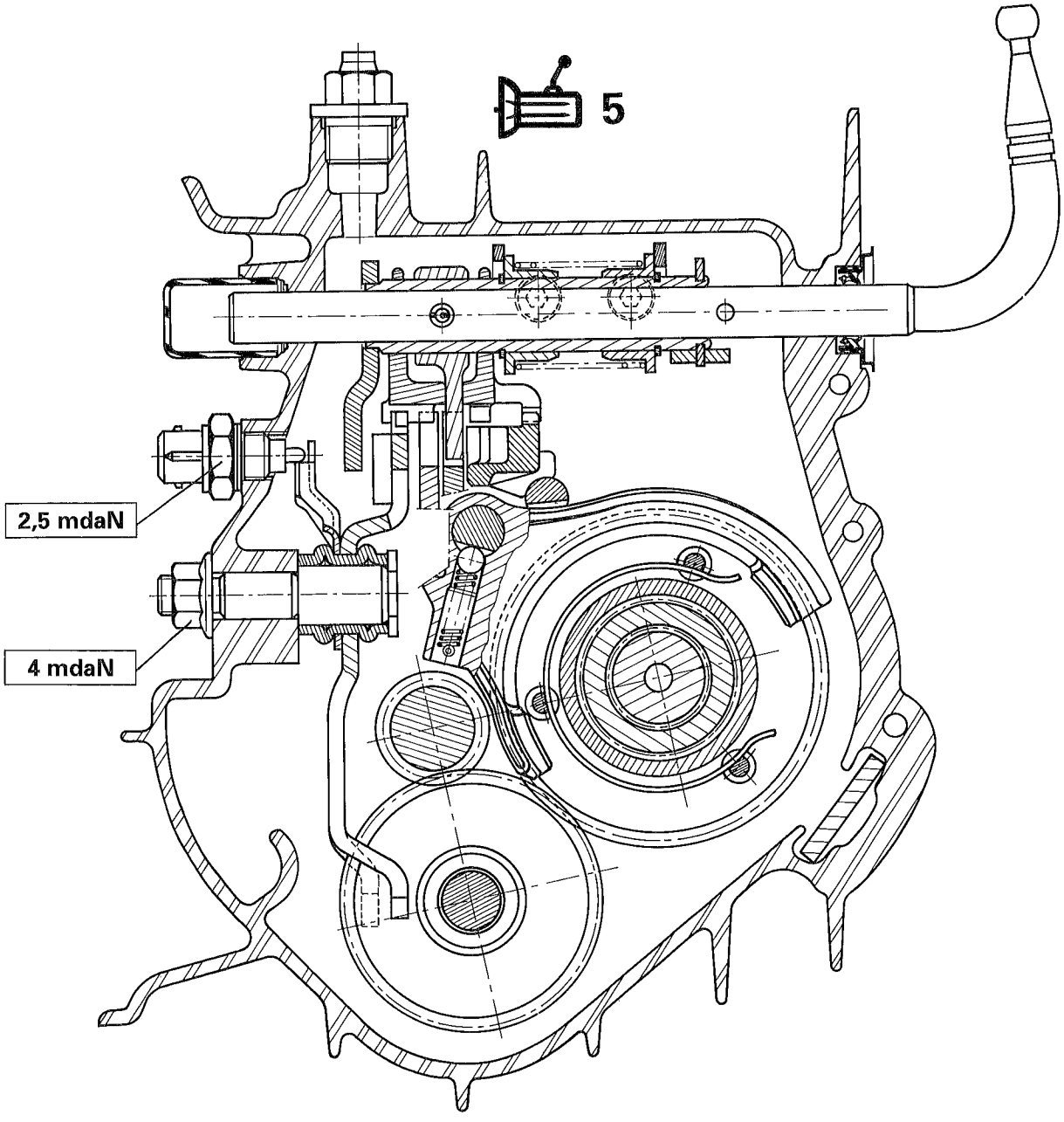

1,3 mdaN
2 mdaN
7 mdaN
1,5 mdaN
5 mdaN
1,5 mdaN
6 mdaN
4
7 mdaN
5 mdaN
Ø 77
1,5 mdaN
4 - 5
2
BE 3
330-3/1
4 X 4

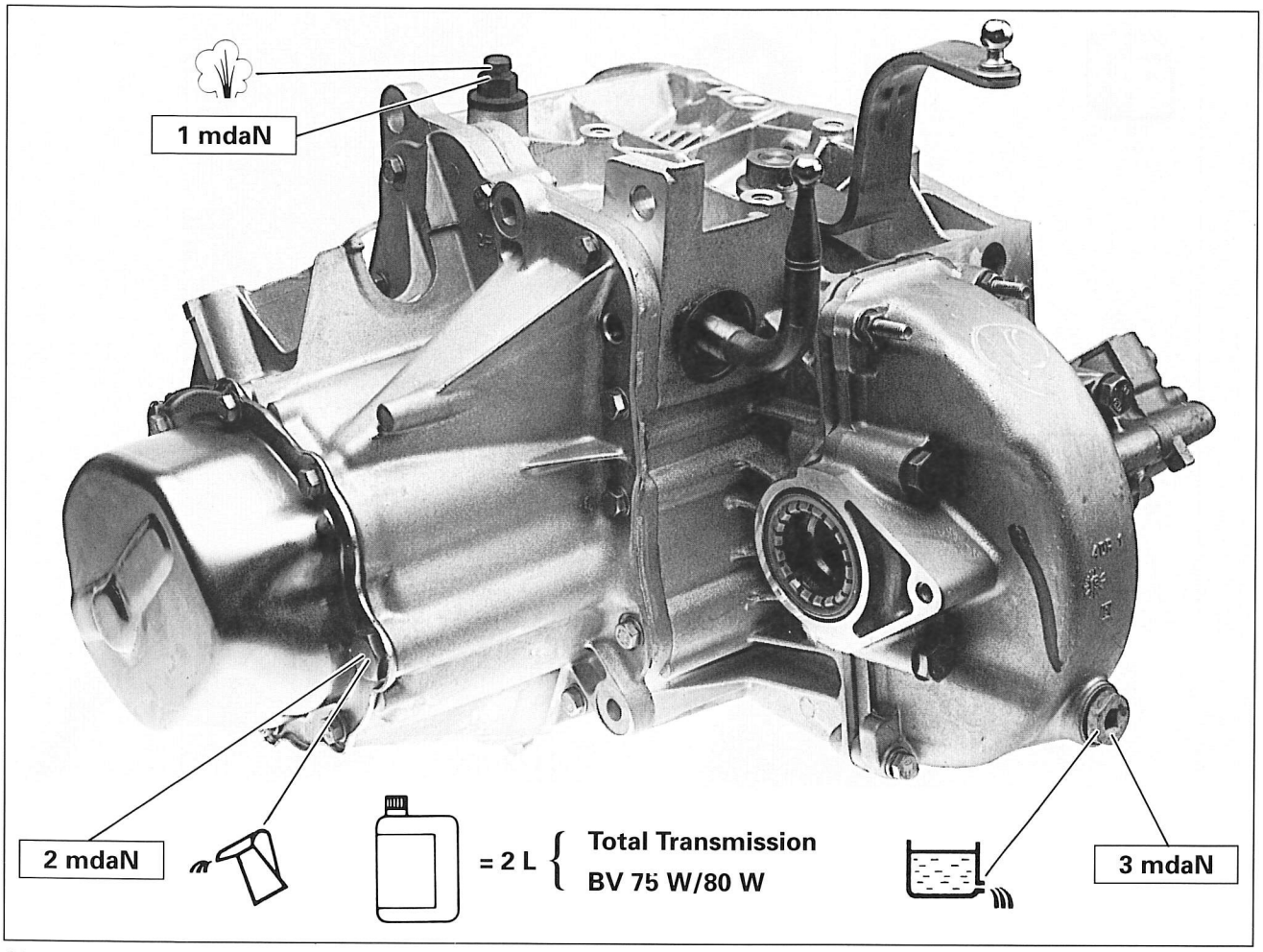
4



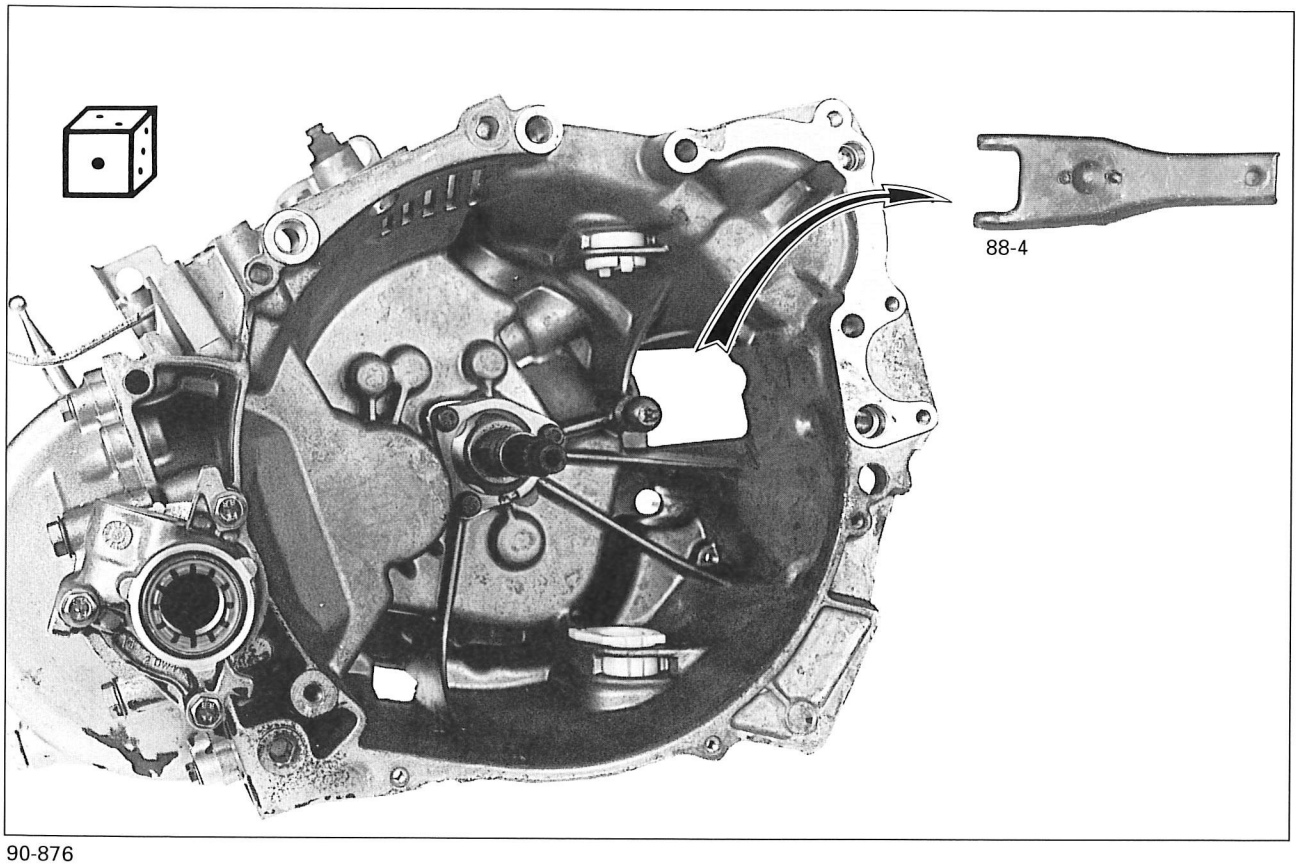
BX.33-47

5

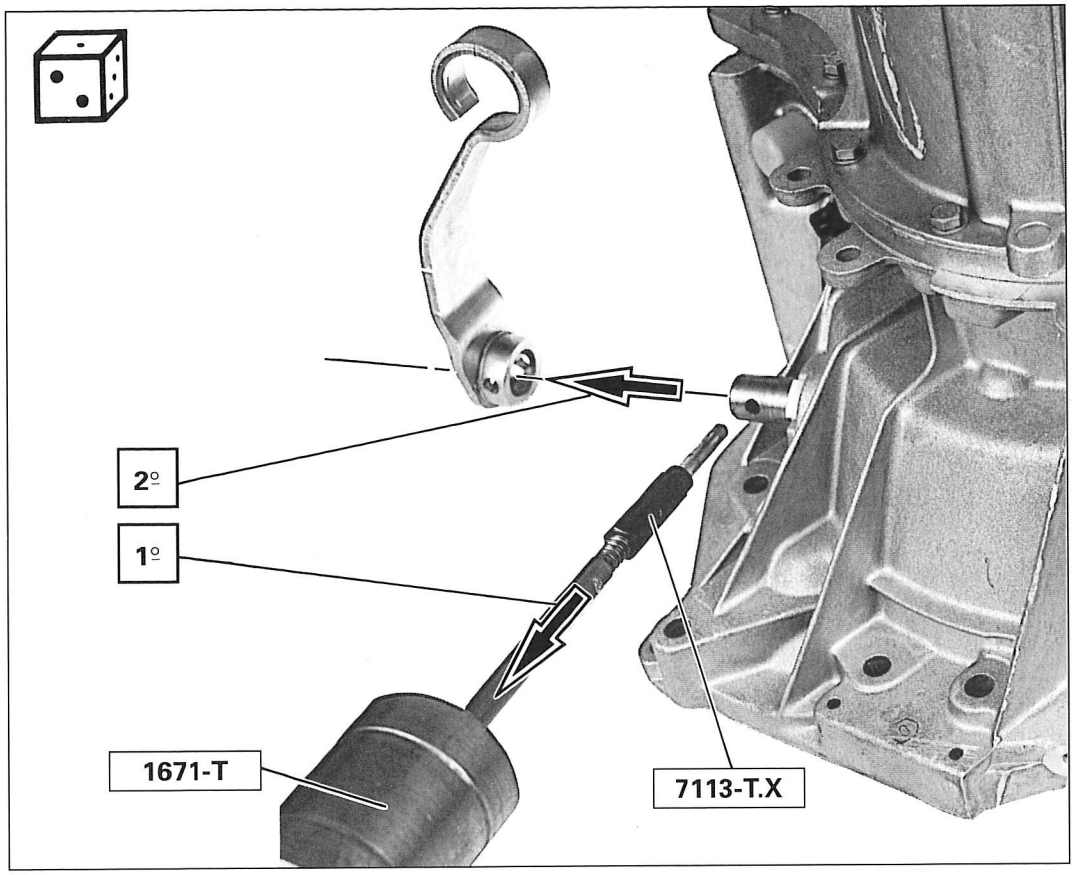




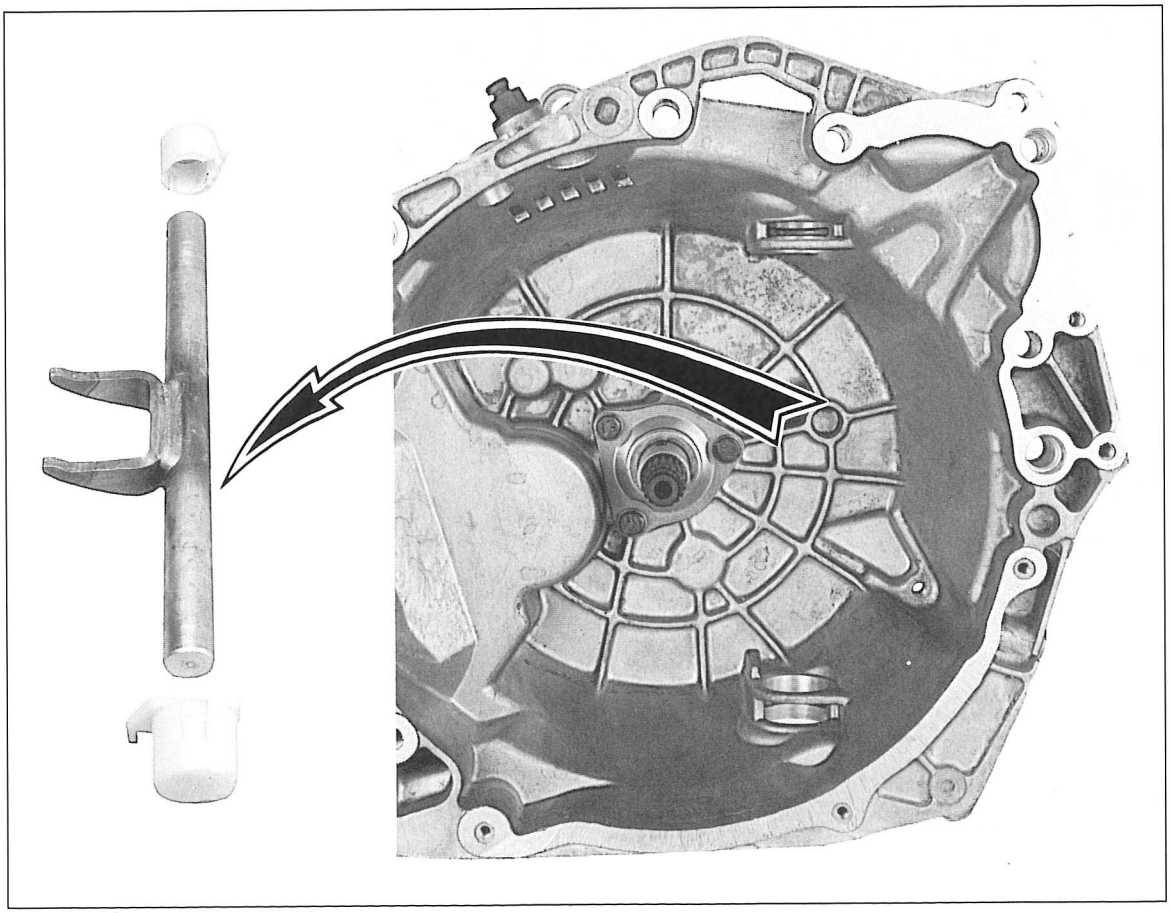
90-883



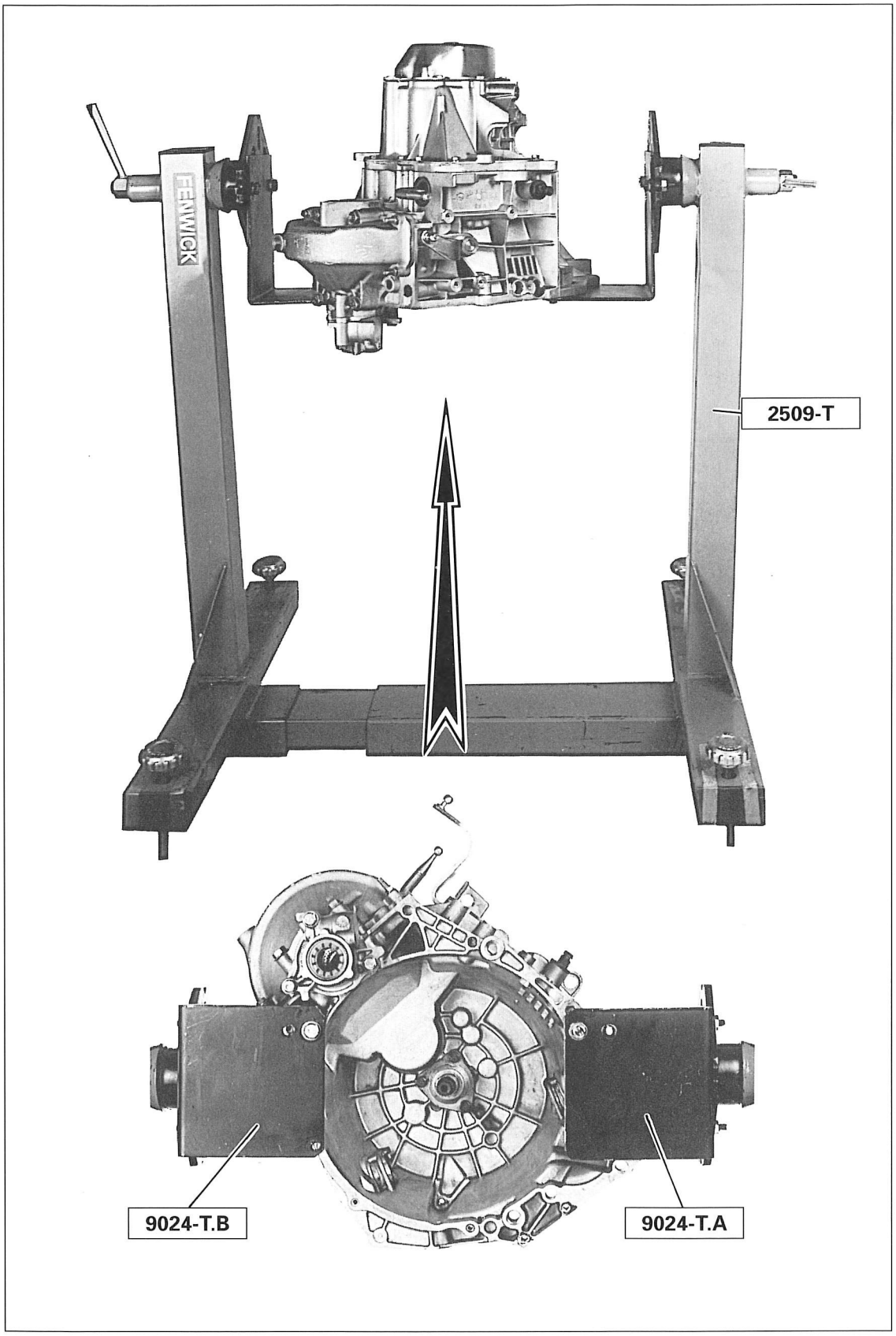
90-876



90-882

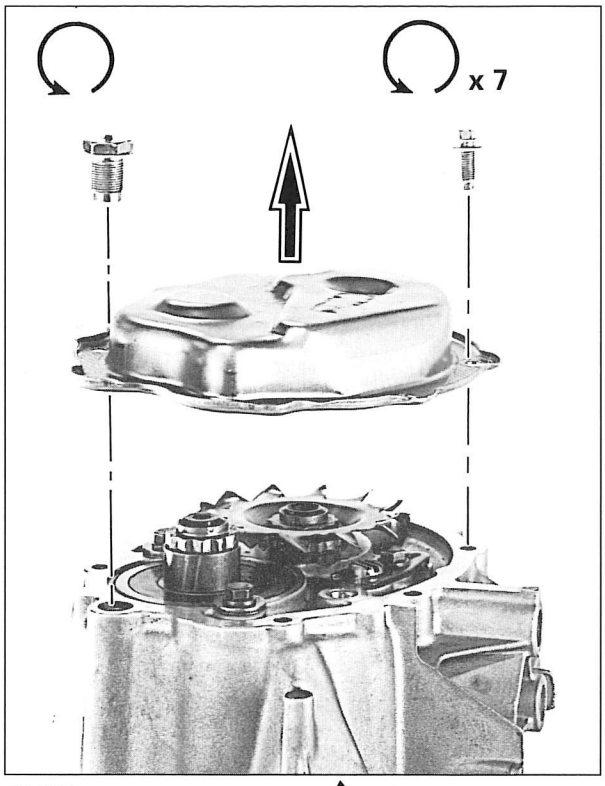


90-884 - 90-881

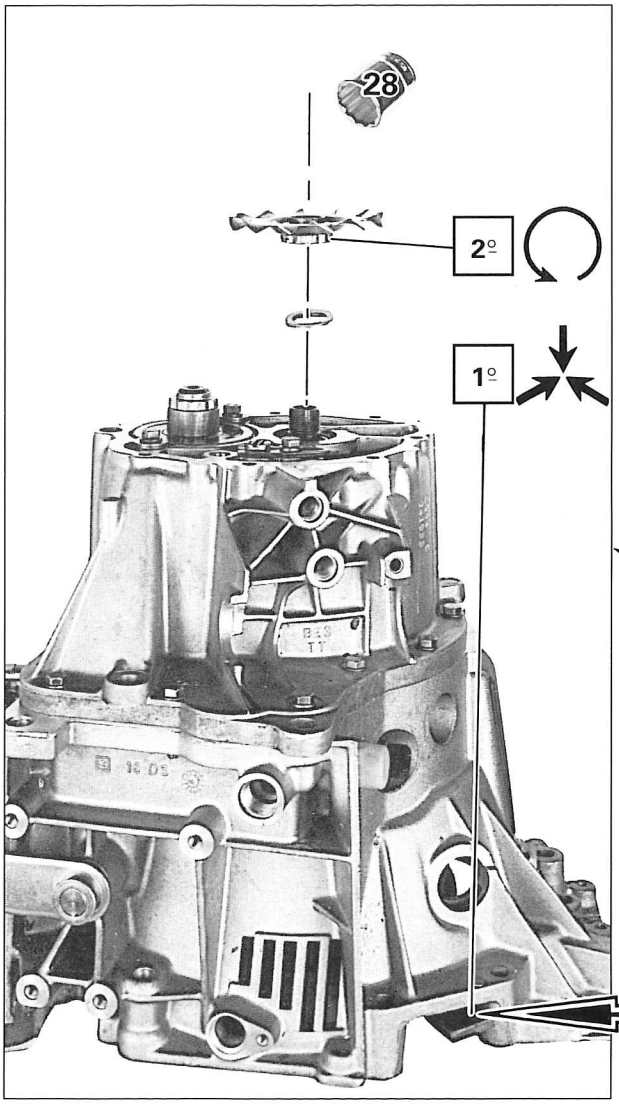


90-878 – 90.879

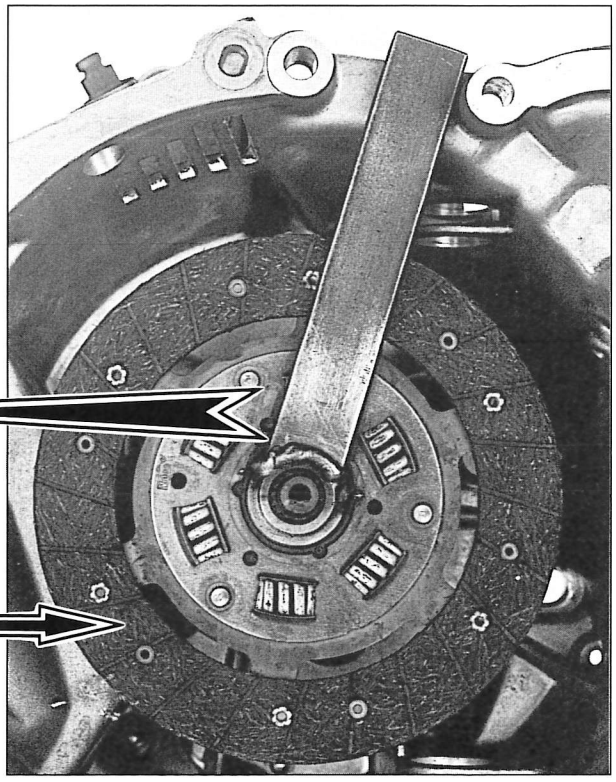
4



90-887



90-991



90-875

IV

5

x 7

90-890

90-889

28

3°

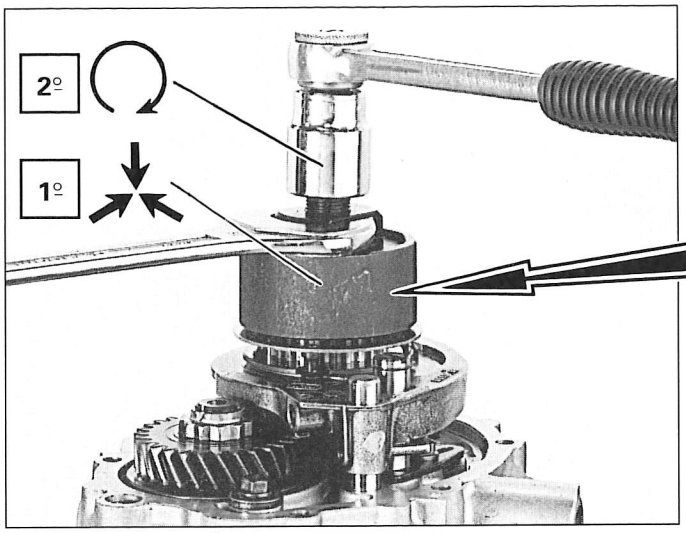
2°

1°

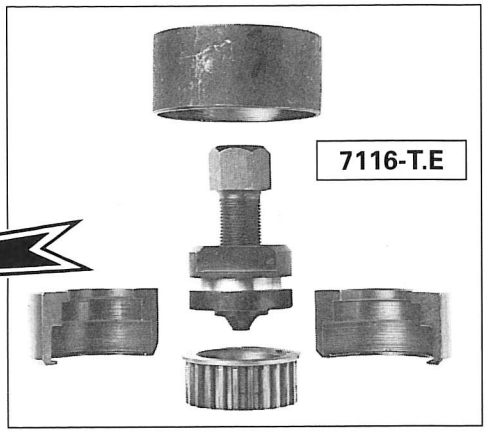
5

3

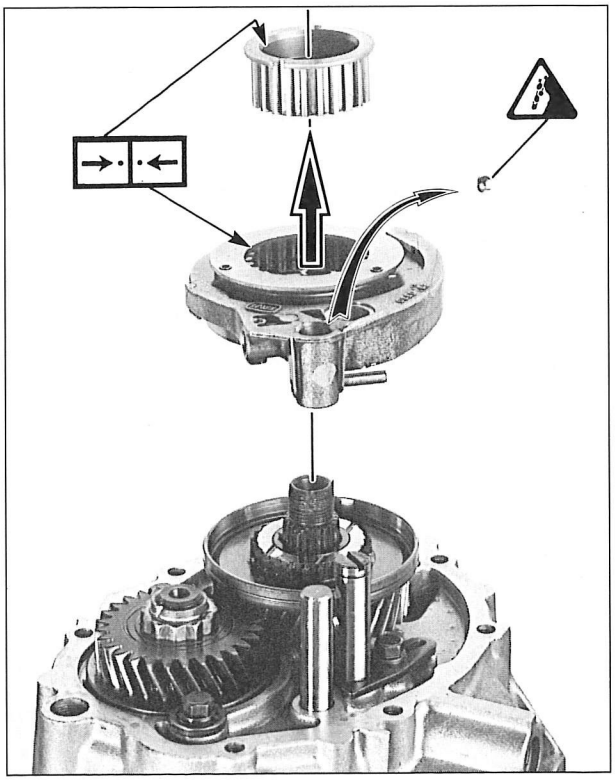
90-888
90-890



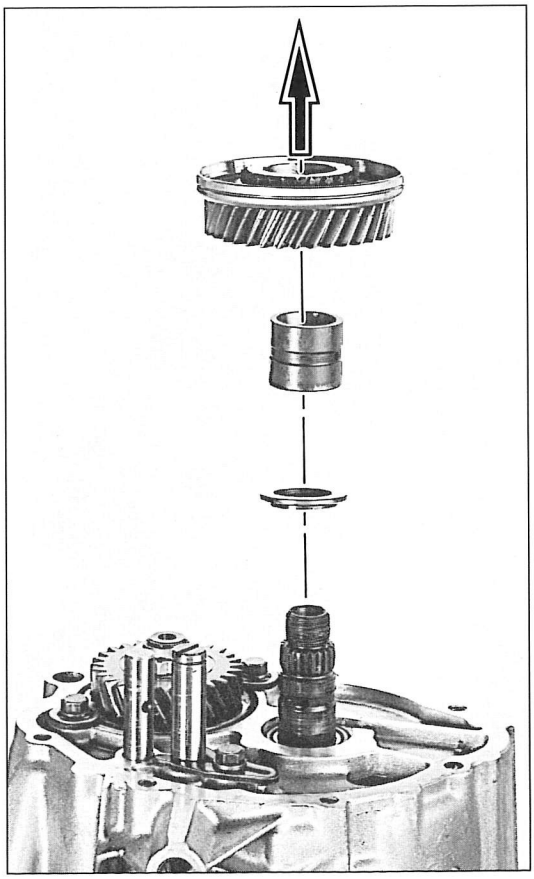
90-922



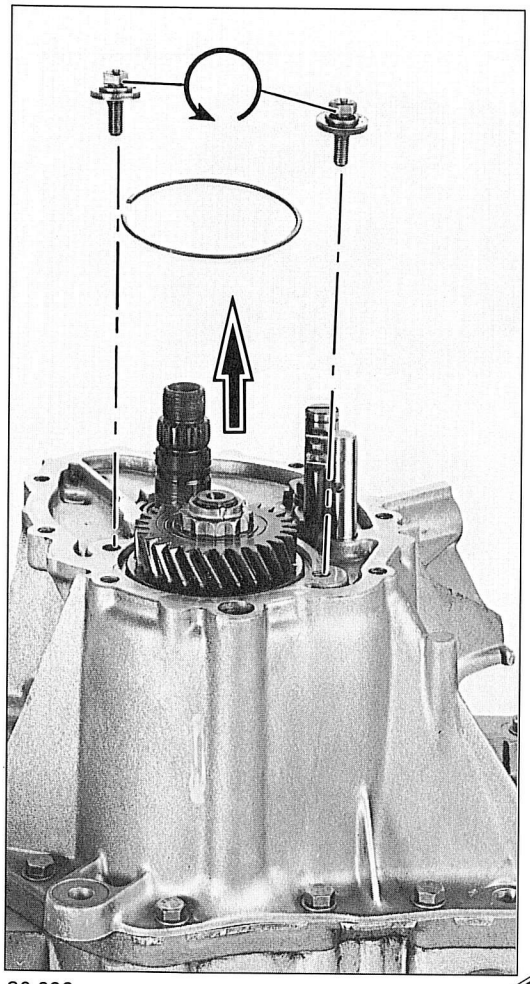
90-921



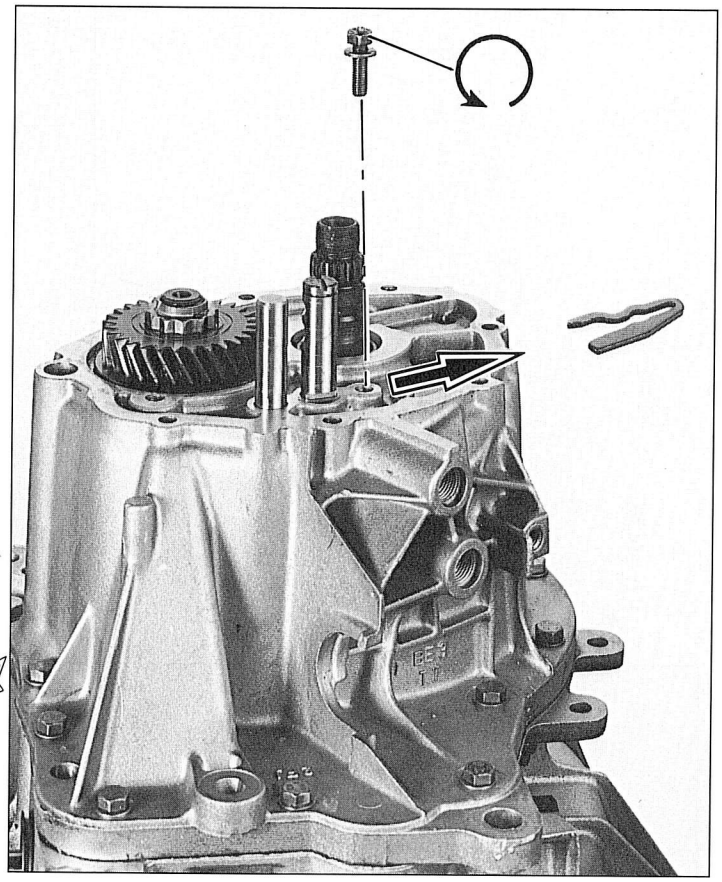
90-923



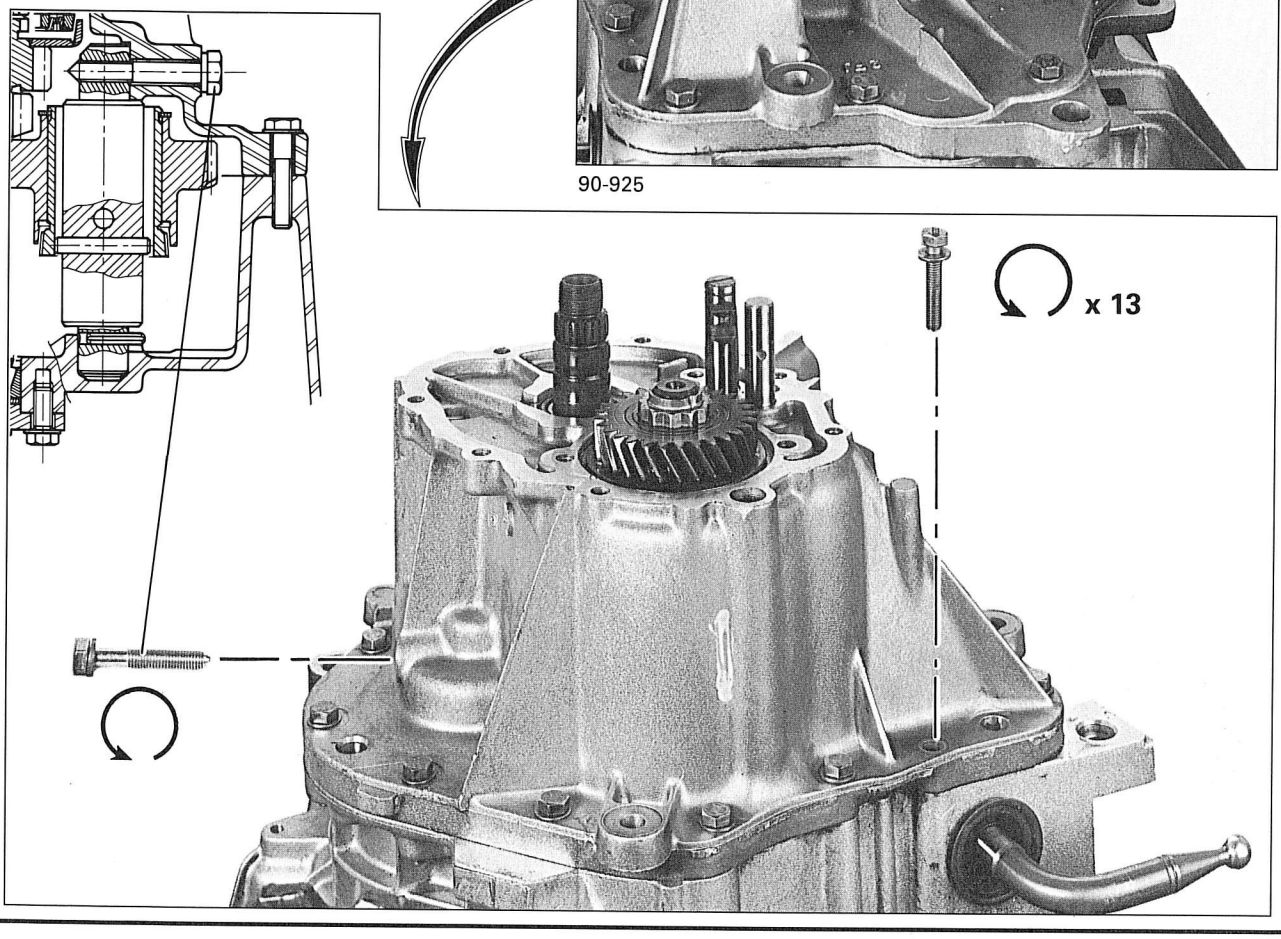
90-929



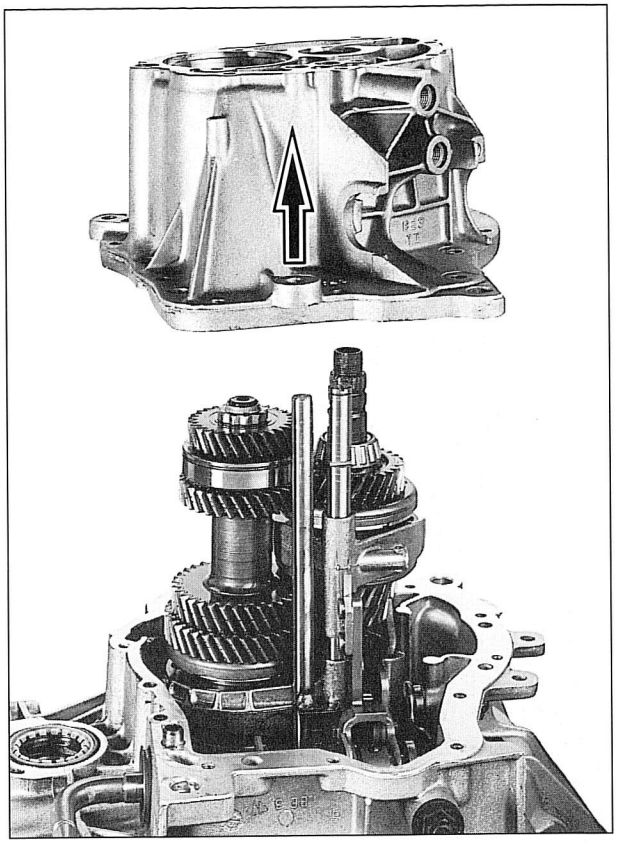
90-926



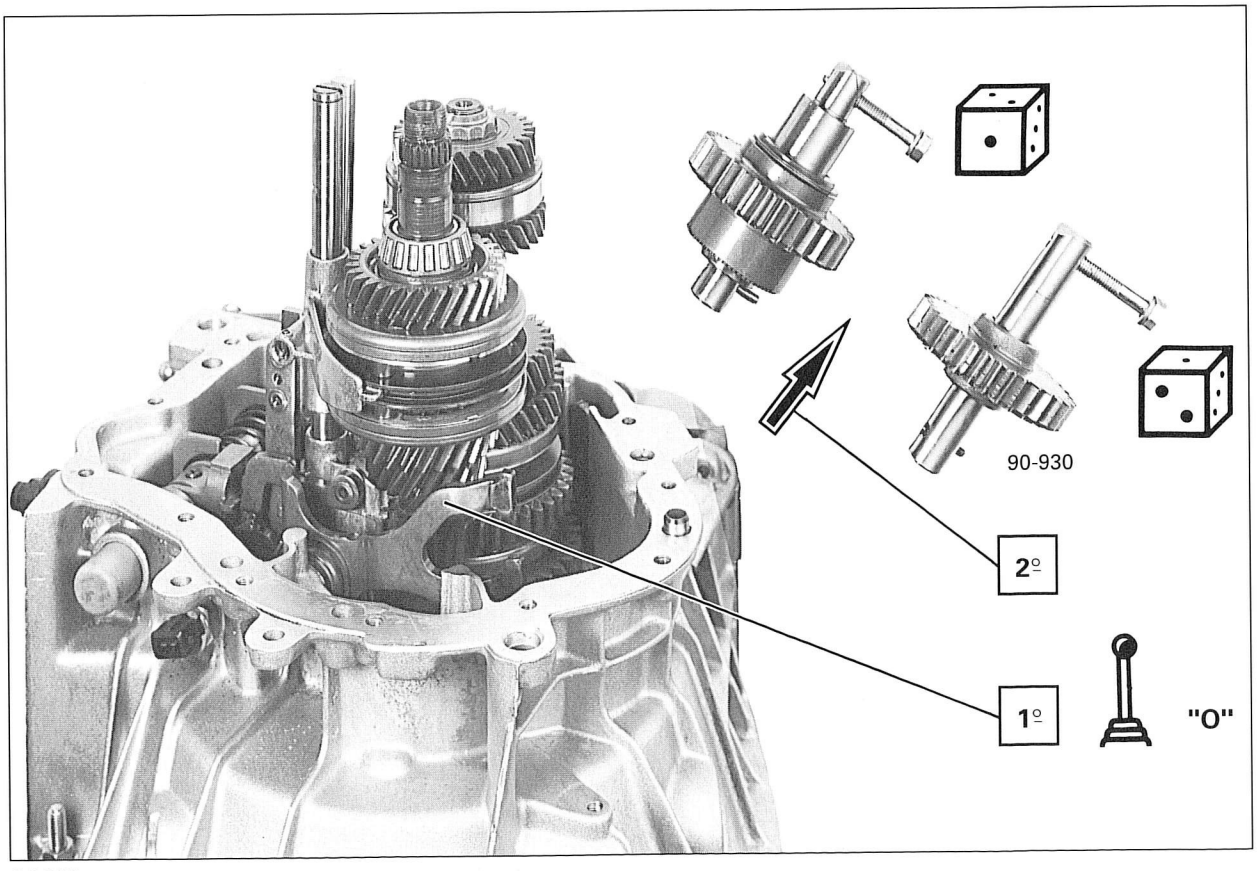
90-925



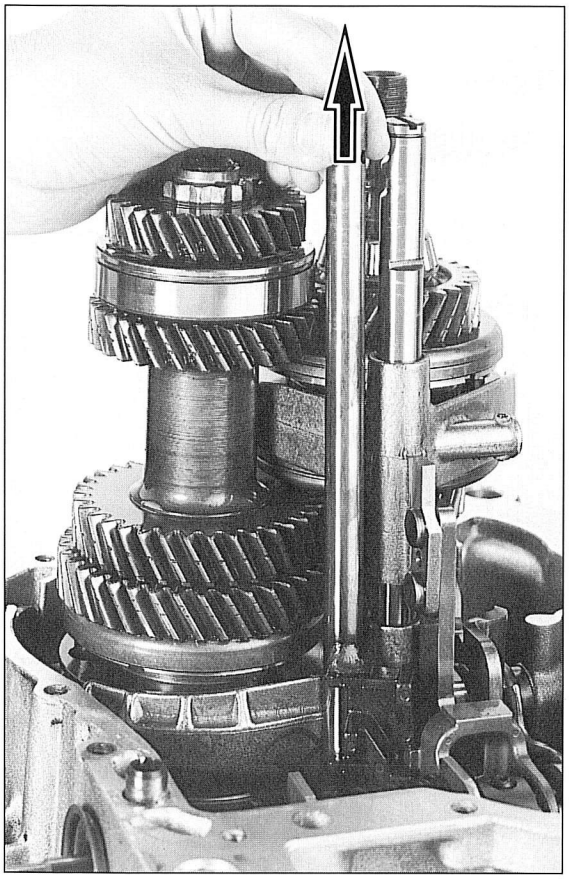
90-924.Y.33-1



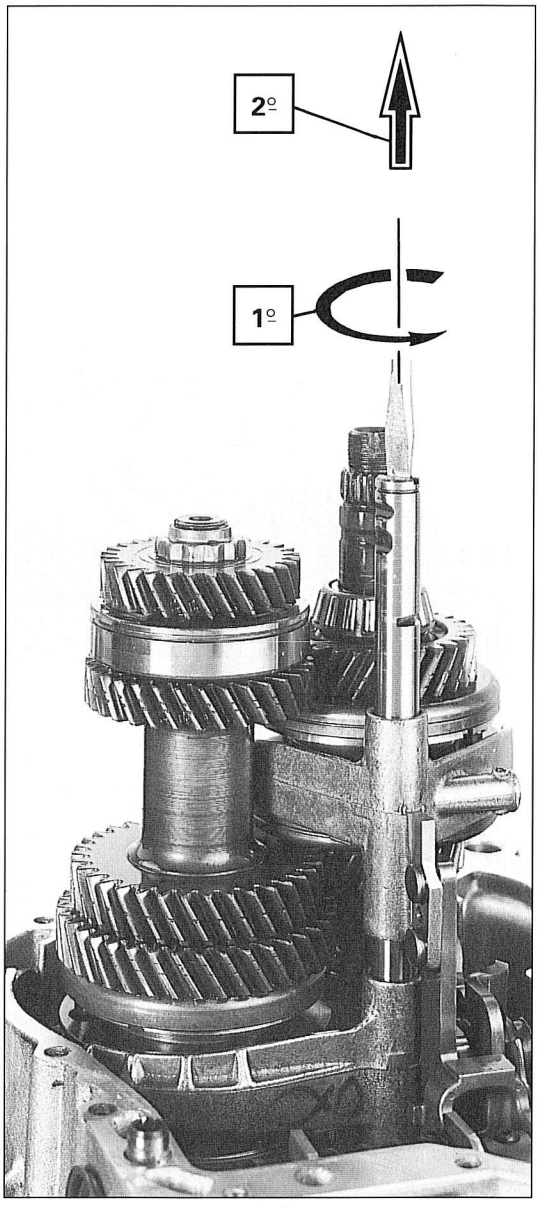
90-933



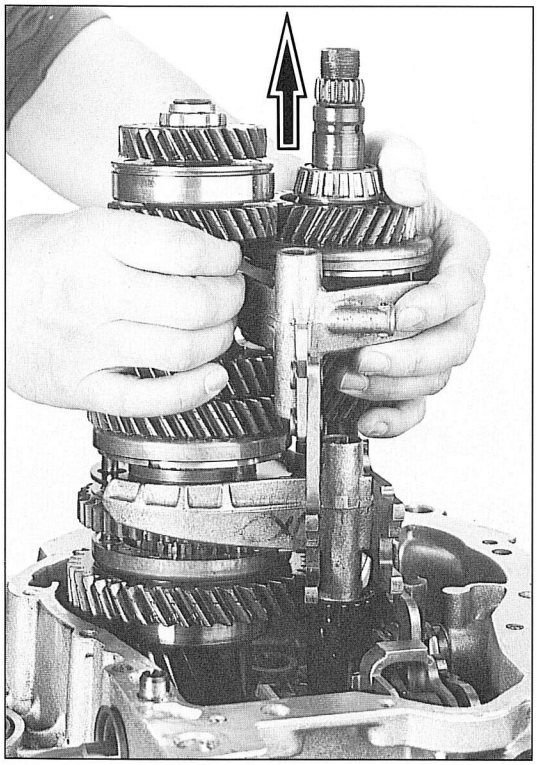
90-931



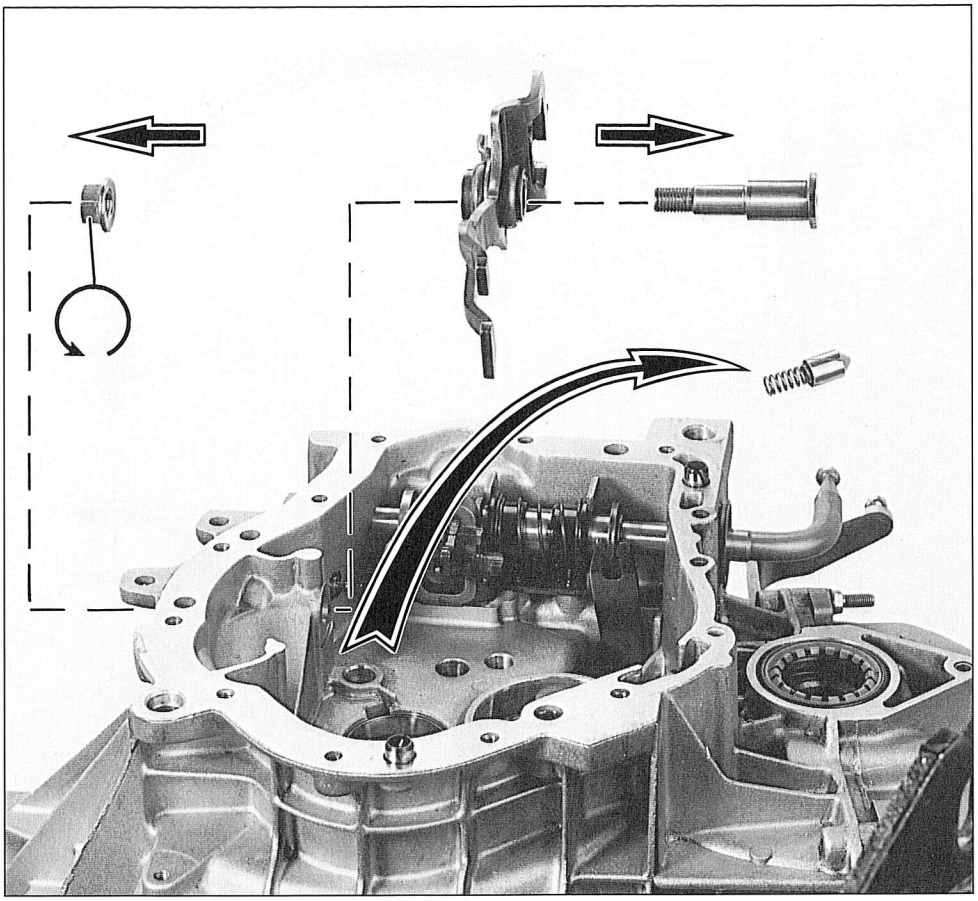
90-920



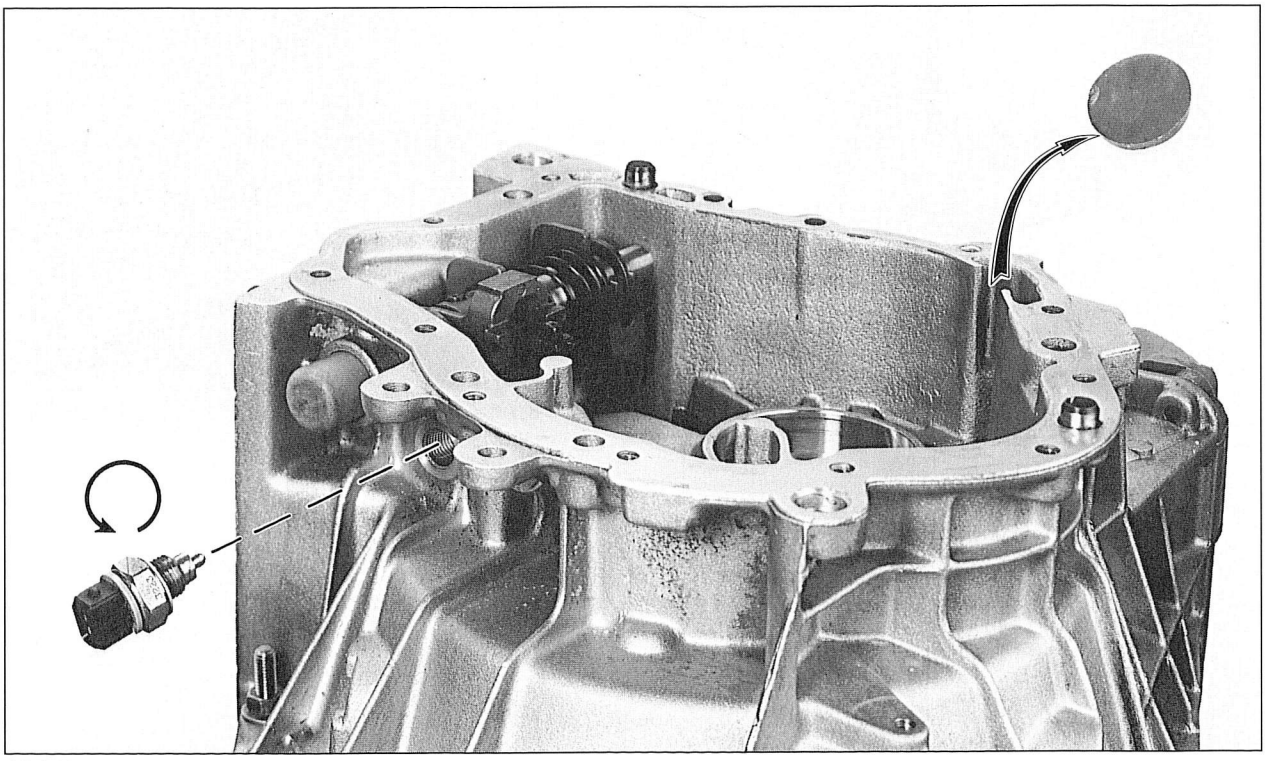
90-919



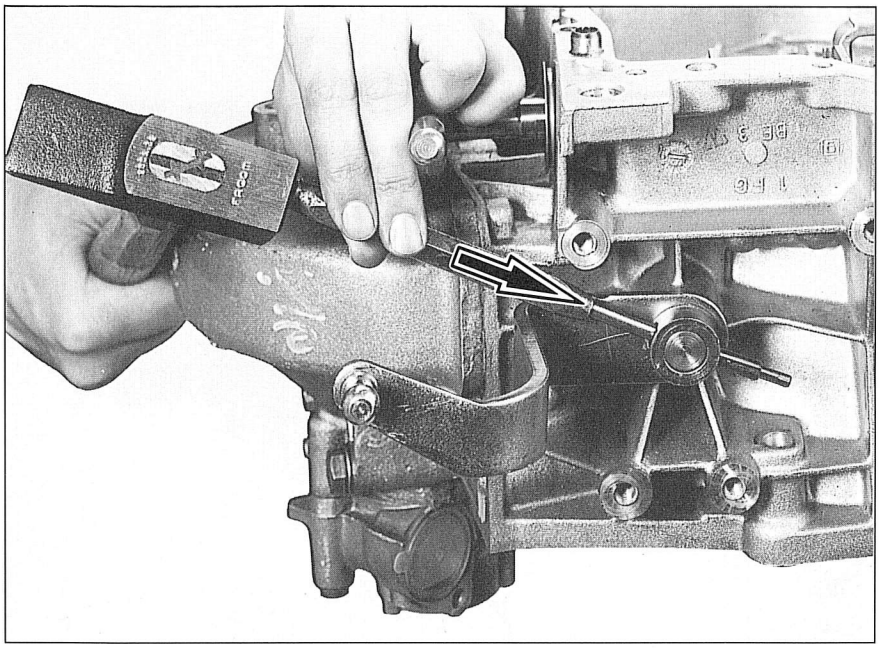
90-918



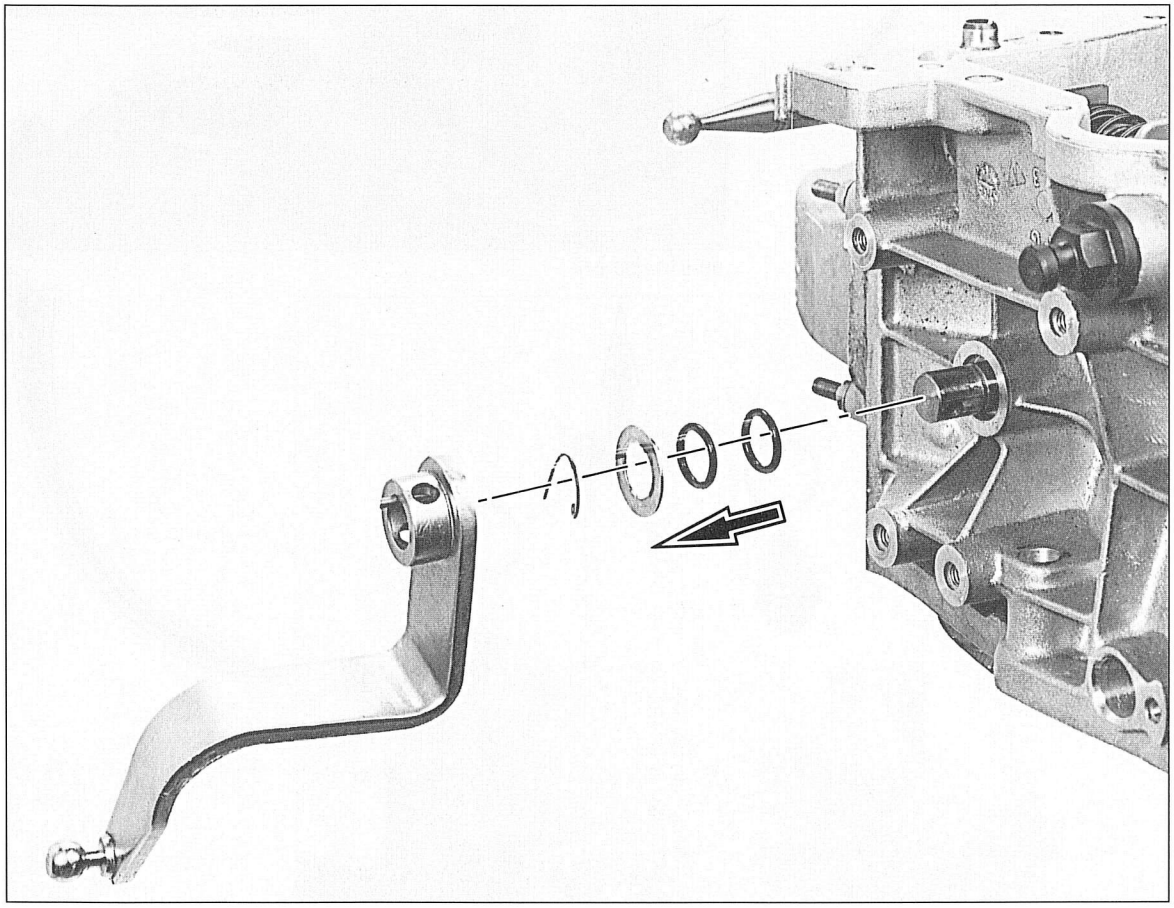
90-916



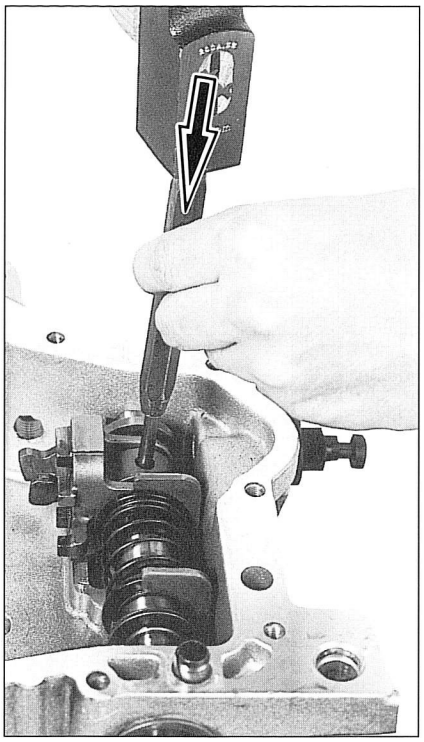
90-915



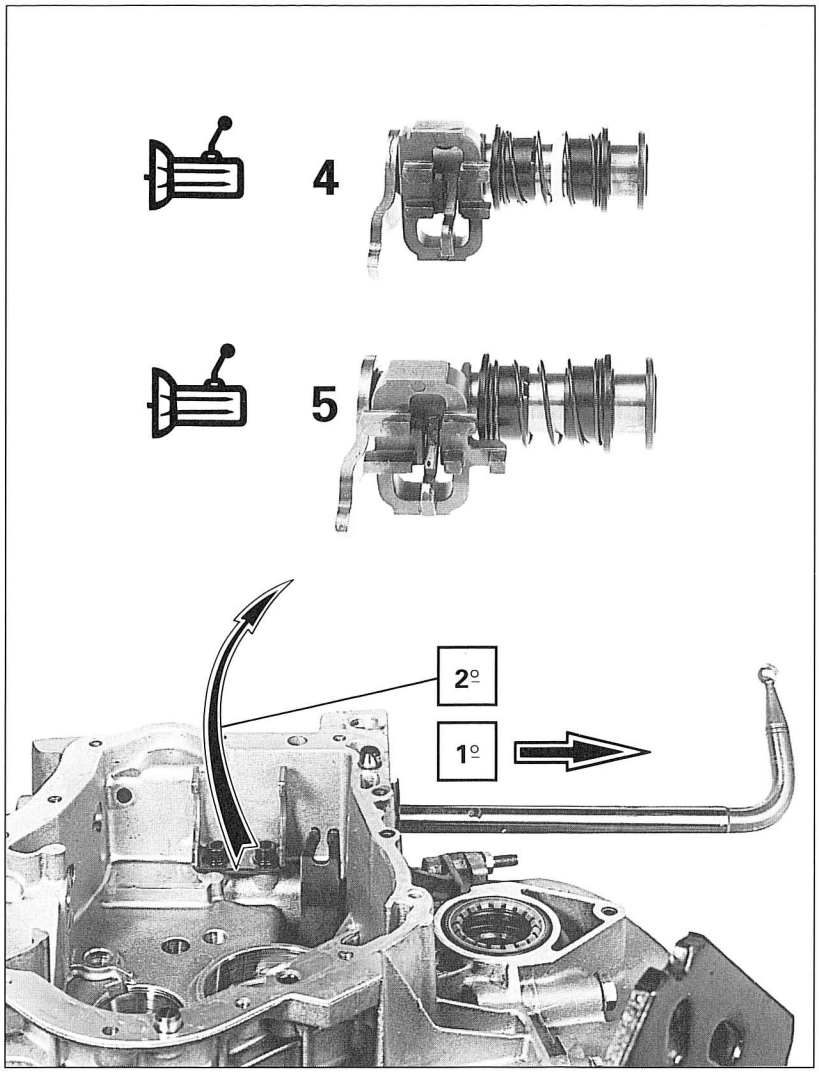
90-917



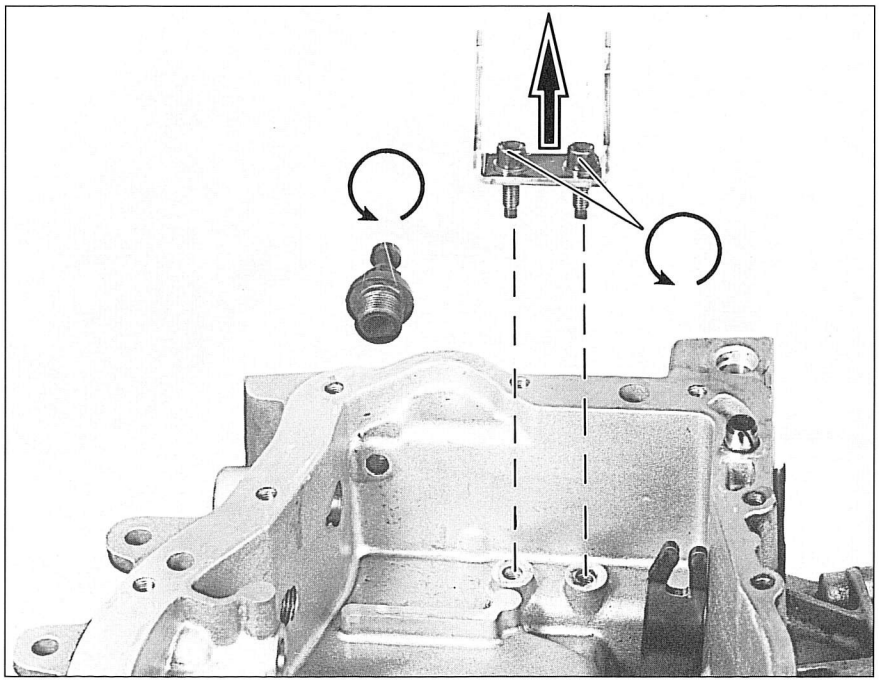
90-912



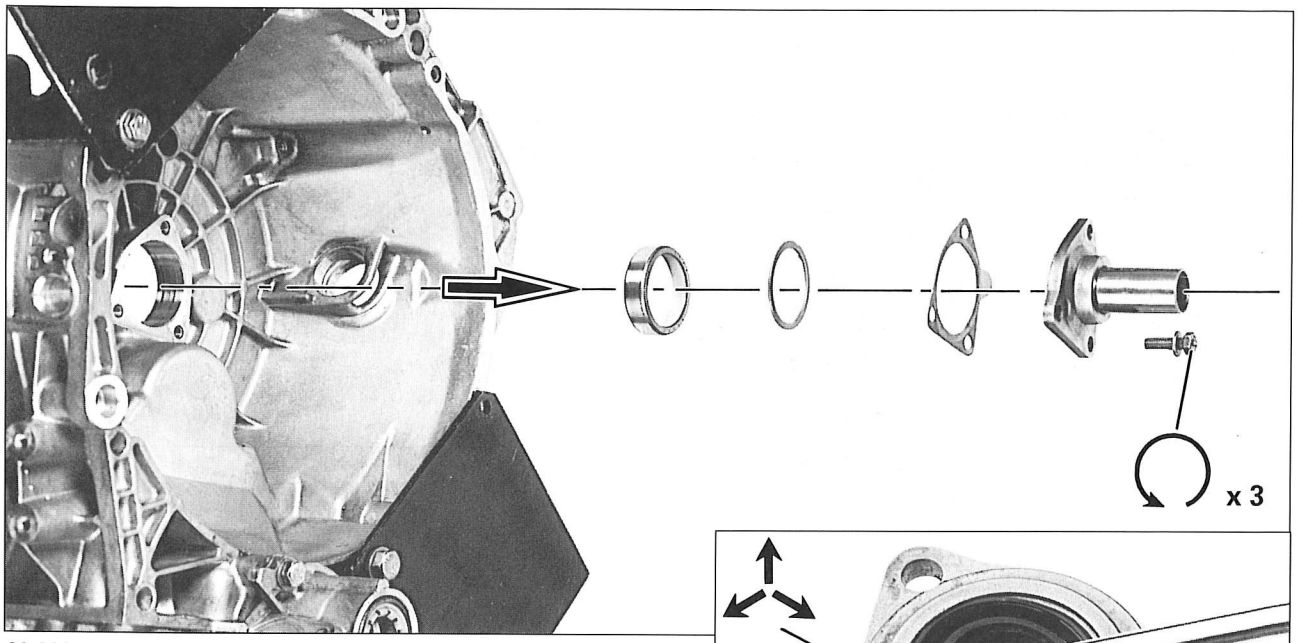
90-911



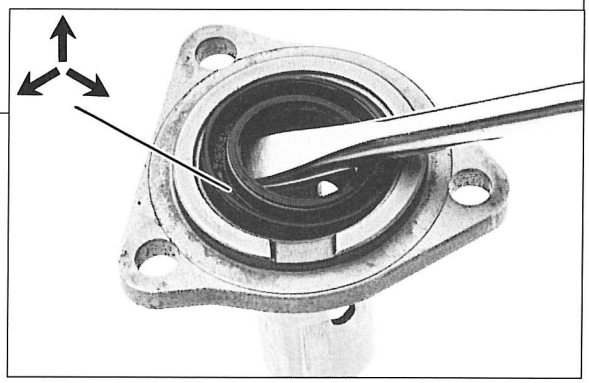
90-910 - 90-914



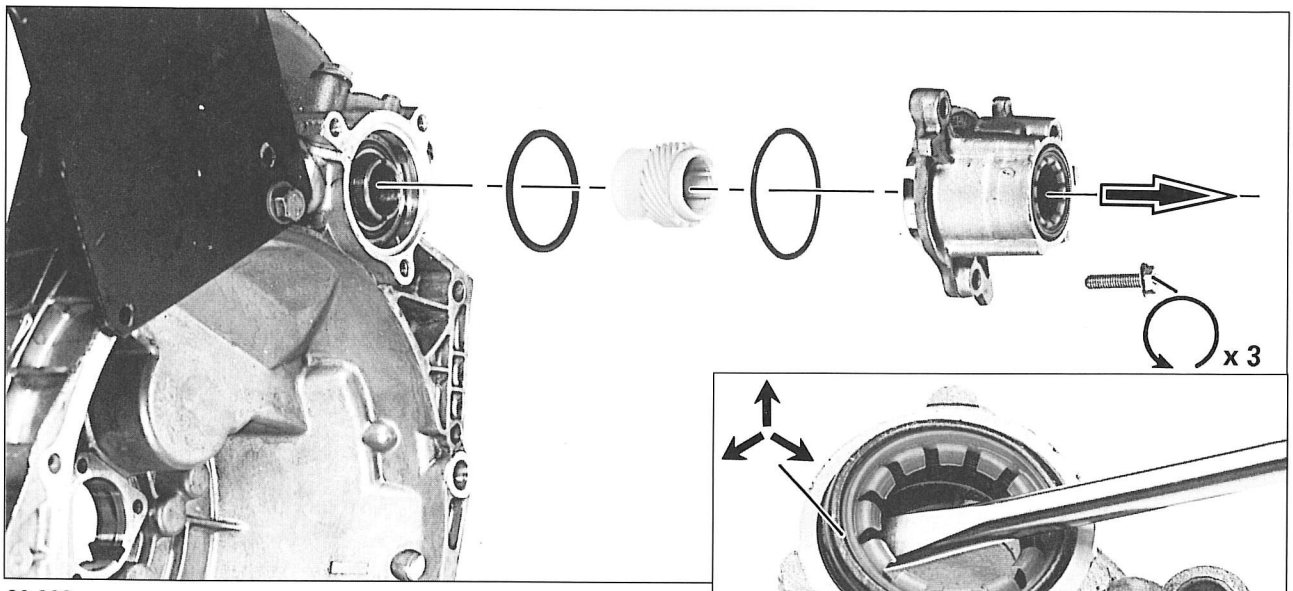
90-909



90-893

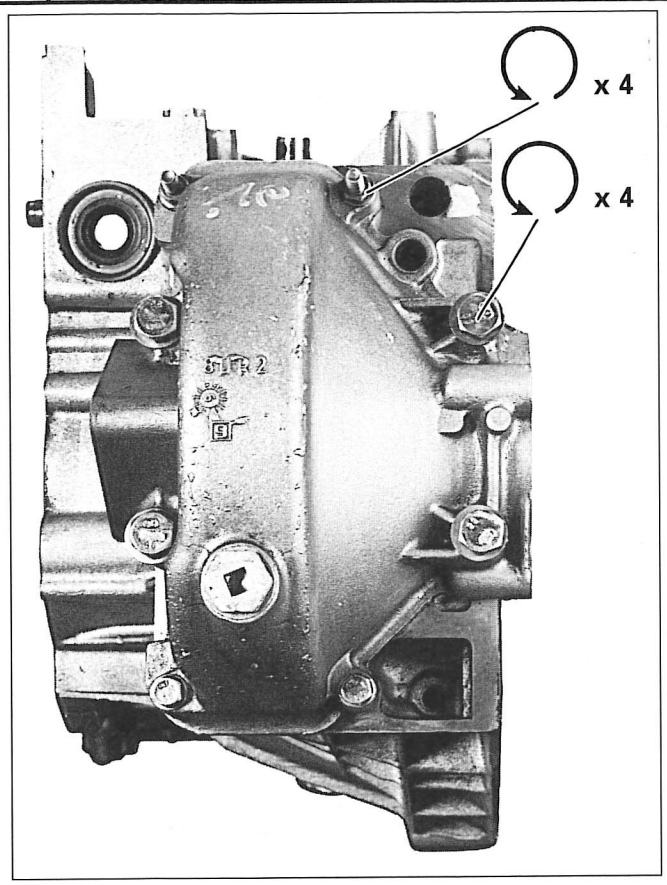


90-899

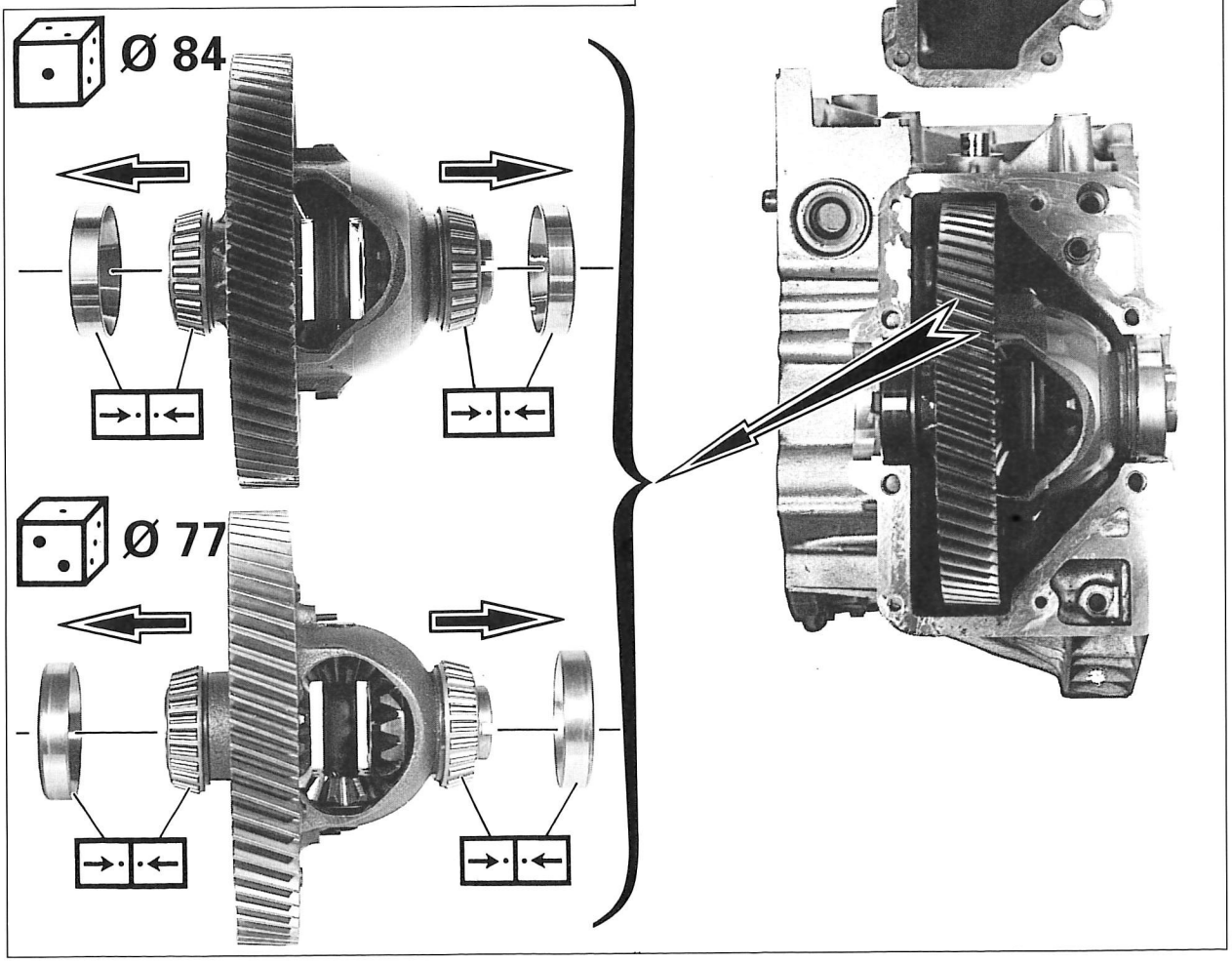


90-902

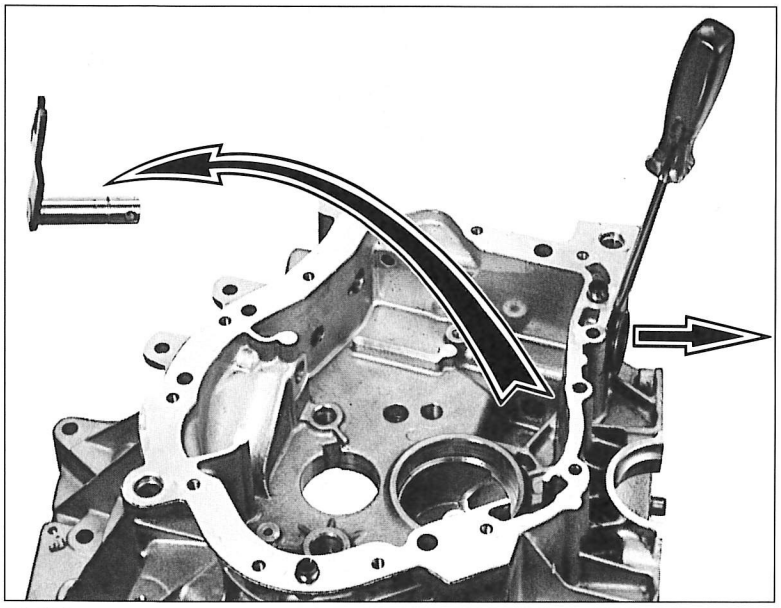
90-898



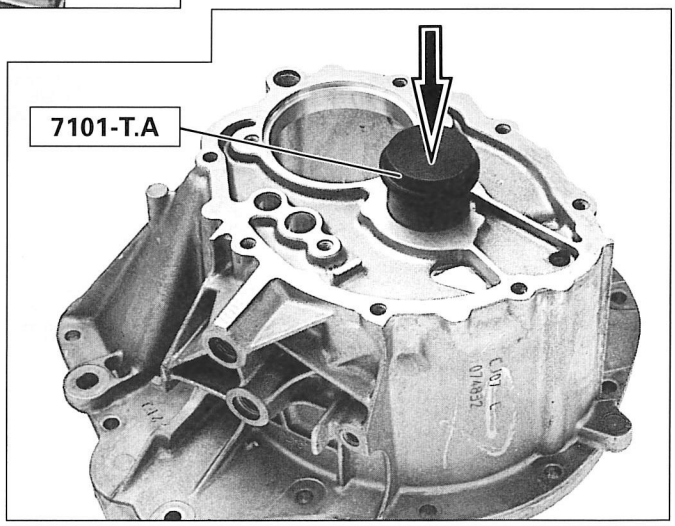
90-900



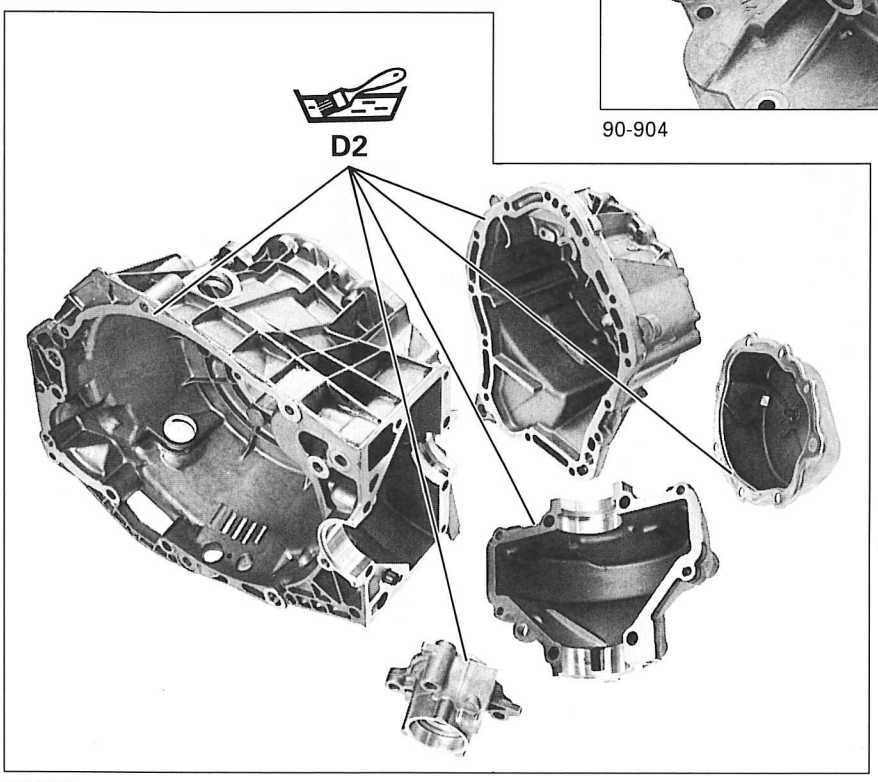
88-43 – 90-896 – 90-903



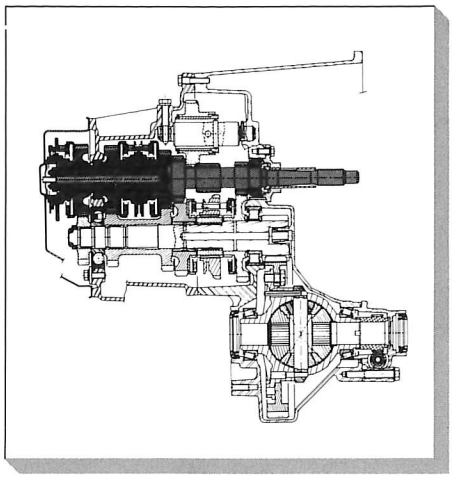
90-894



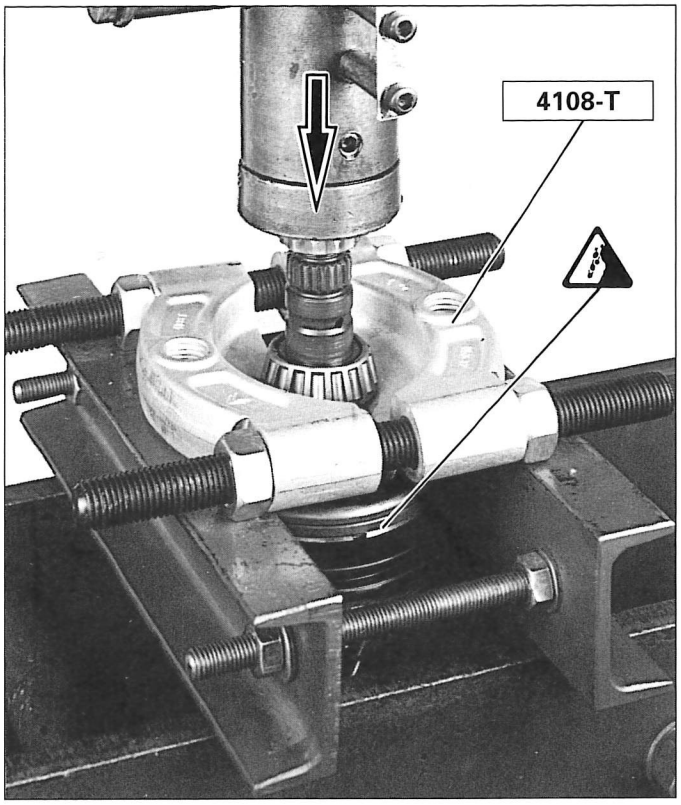
90-904



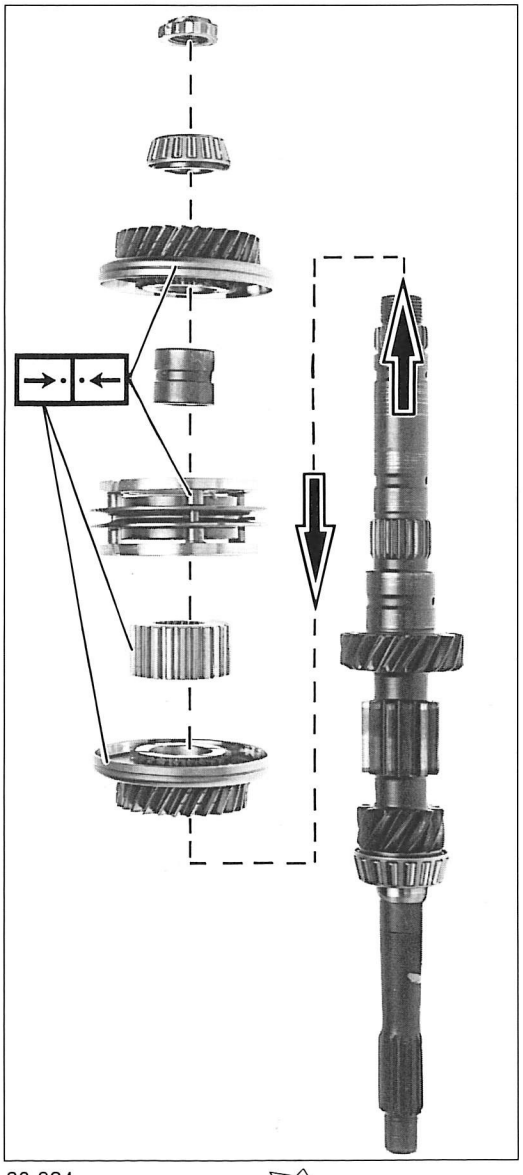
90-901



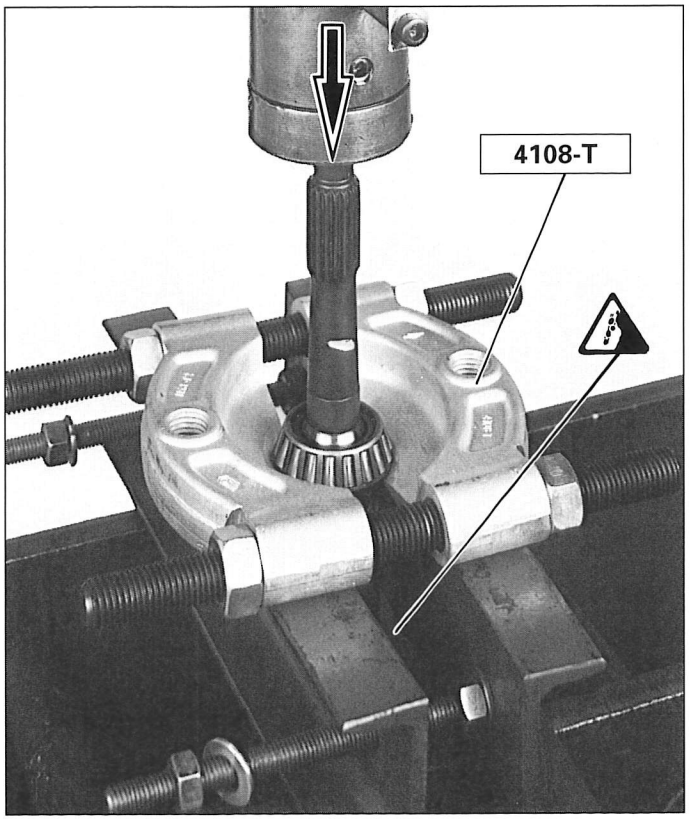
Y.33-19



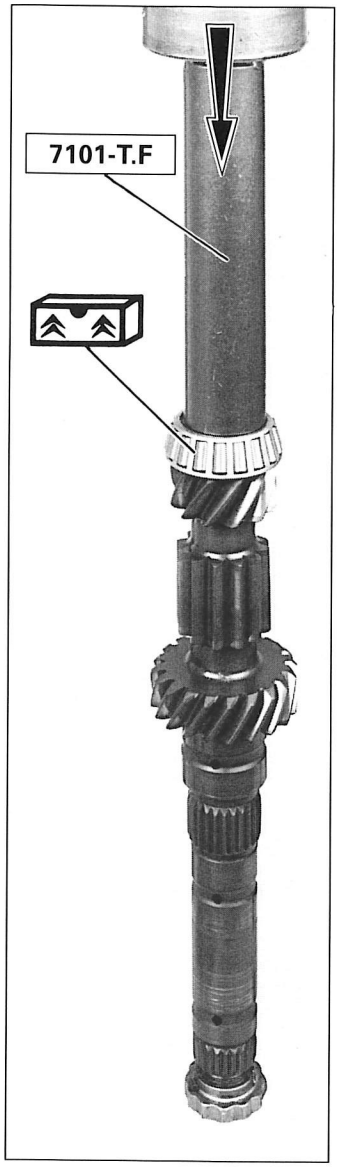
90-941



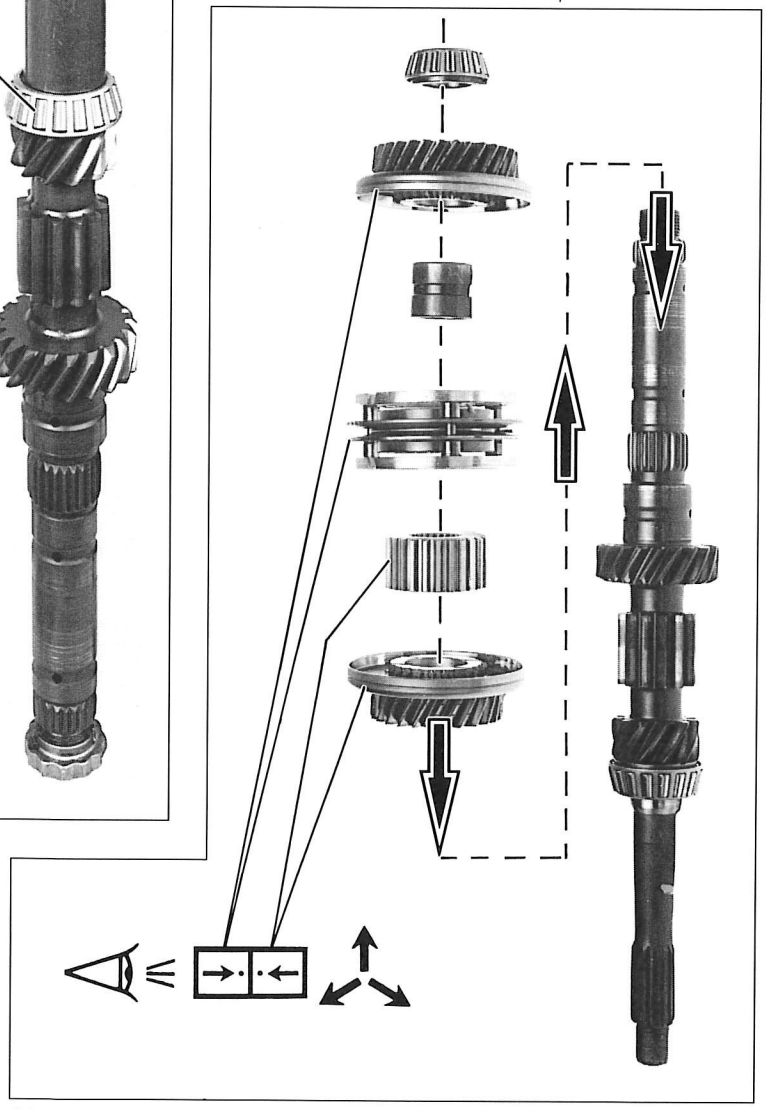
90-934



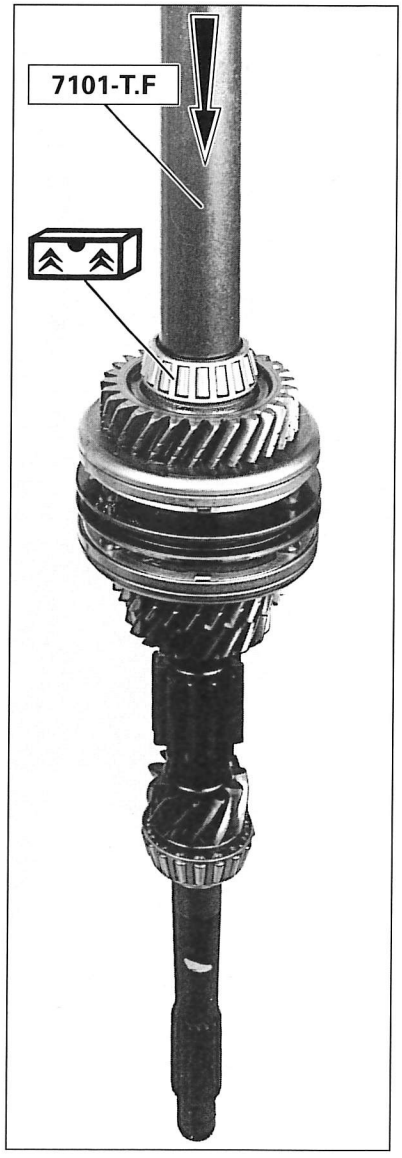
90-942



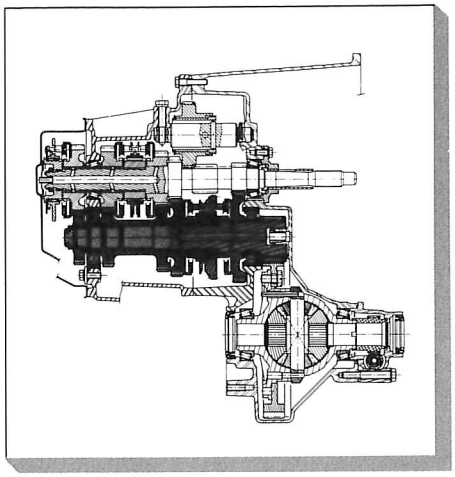
90-940



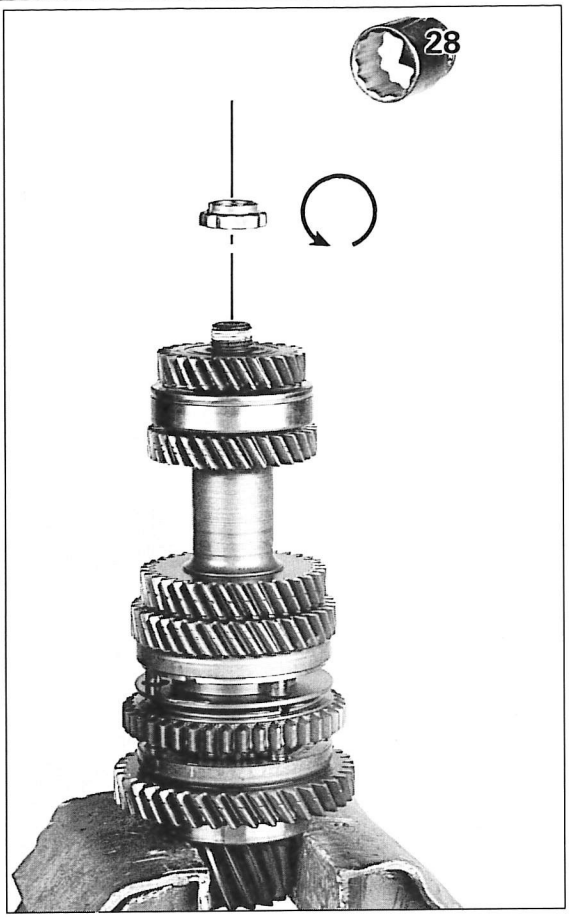
90-934



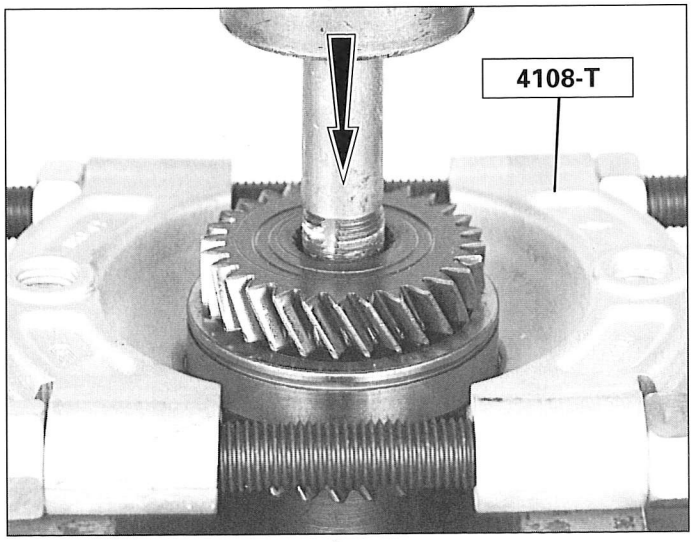
90-944



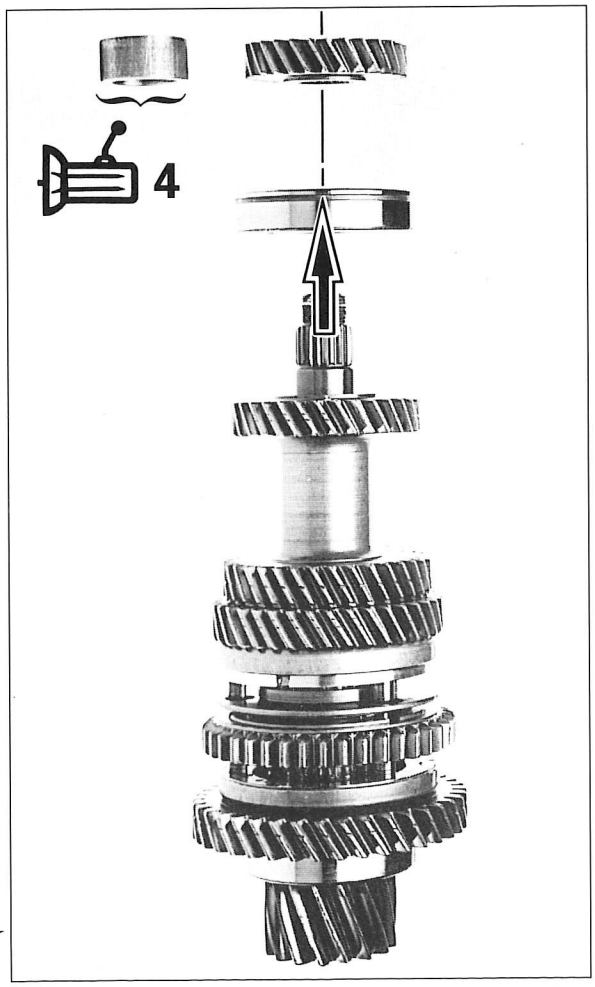
Y.33-20



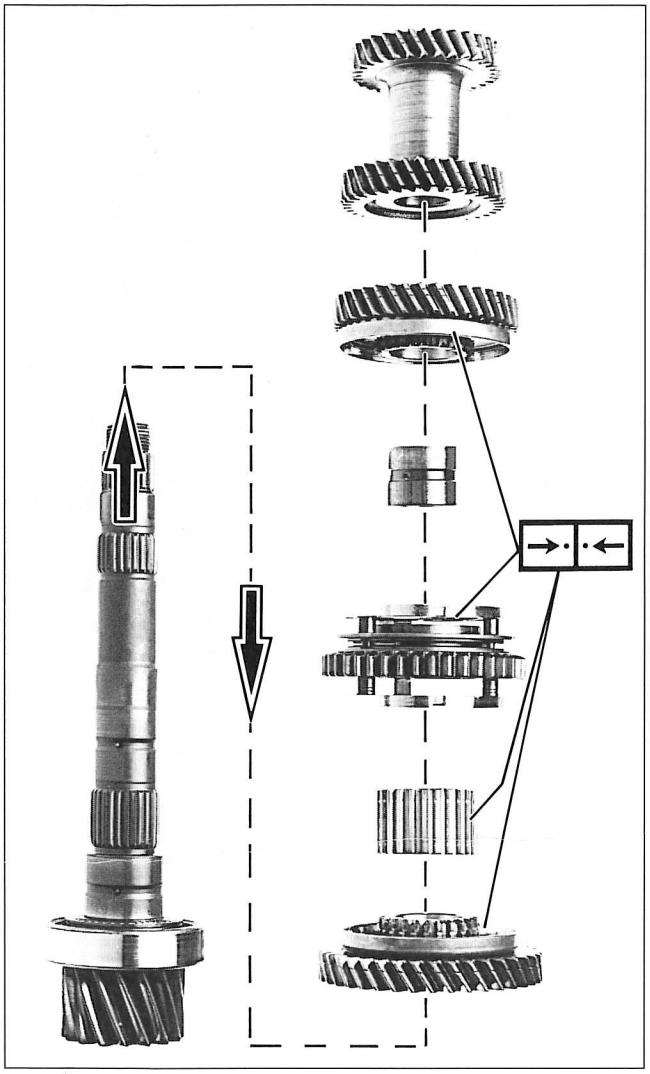
90-937



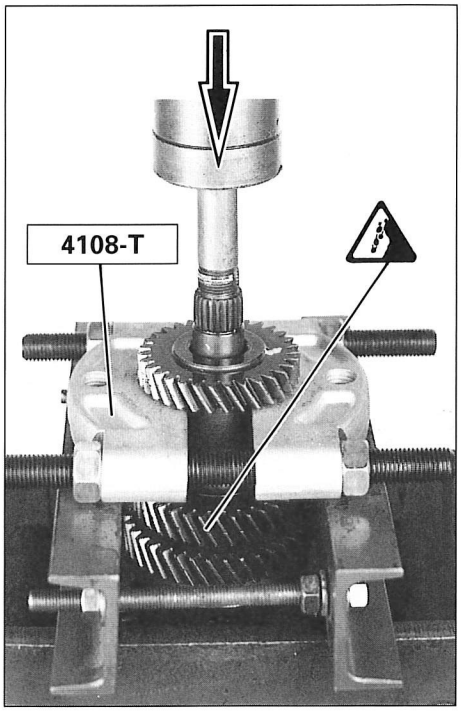
90-938



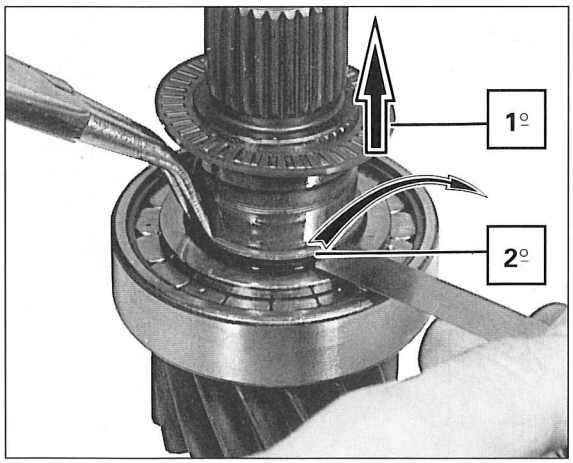
90-953



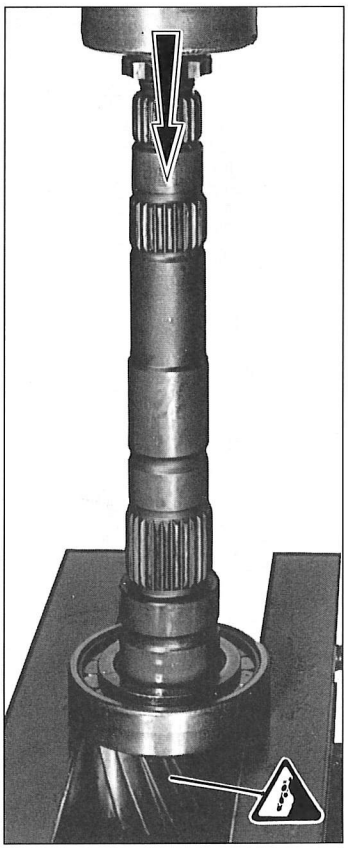
90-957



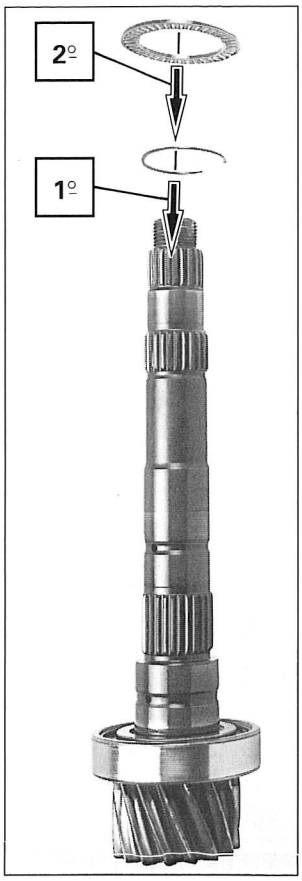
90-939



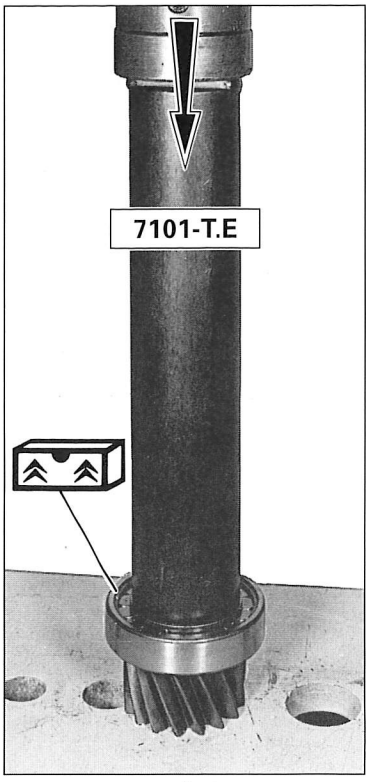
88-125



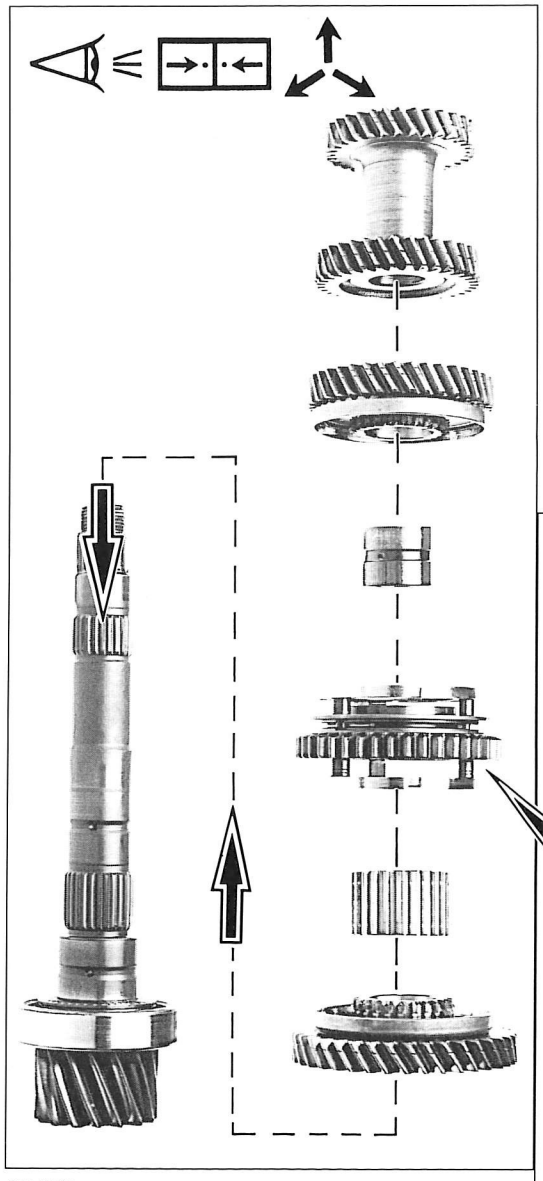
88-148



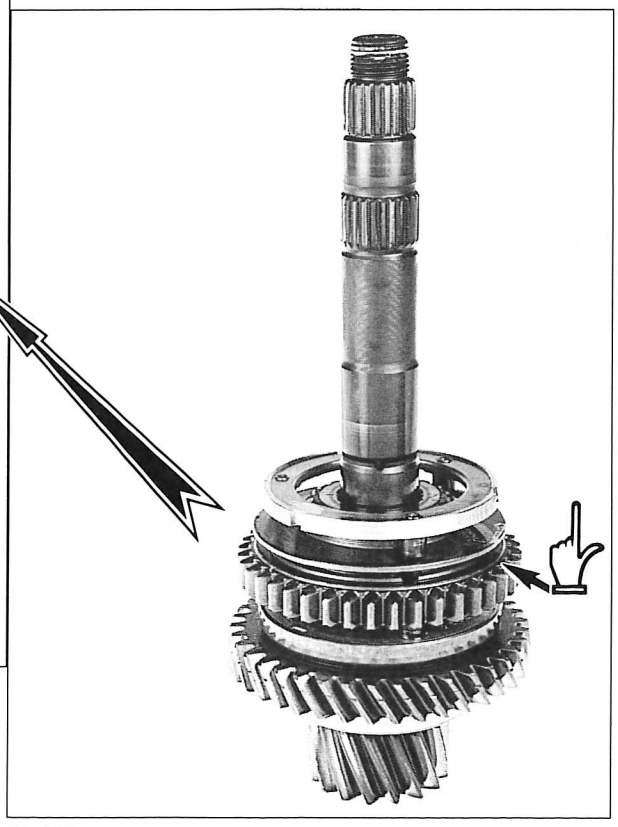
90-973



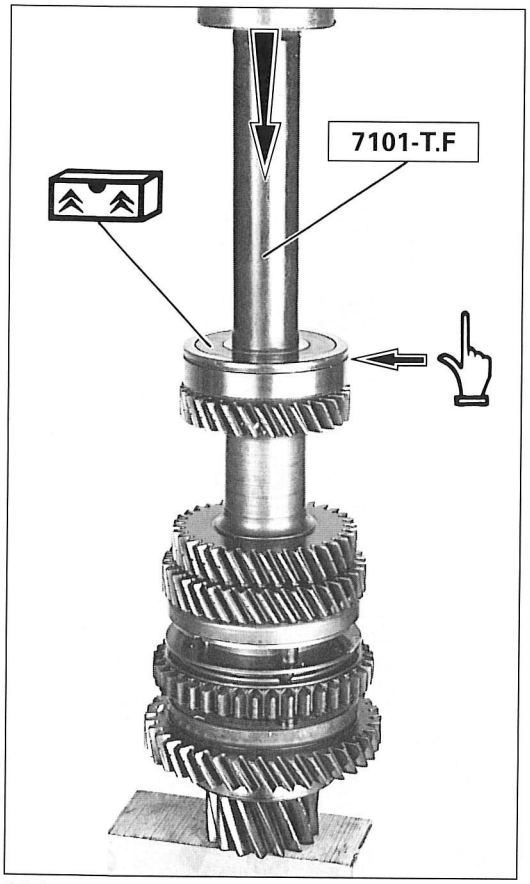
88-145



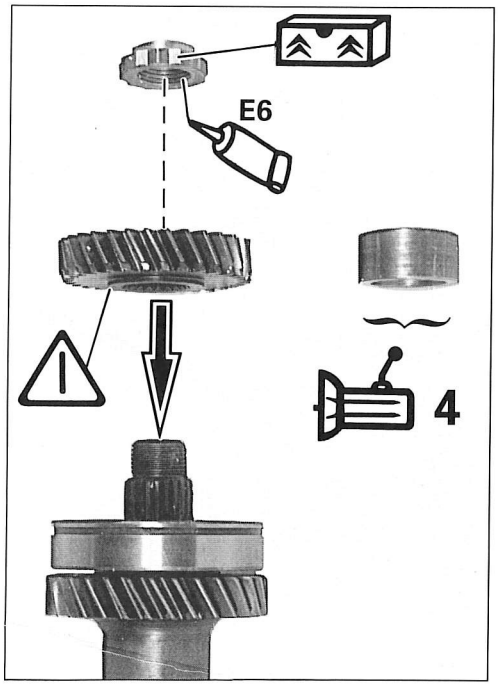
90-957



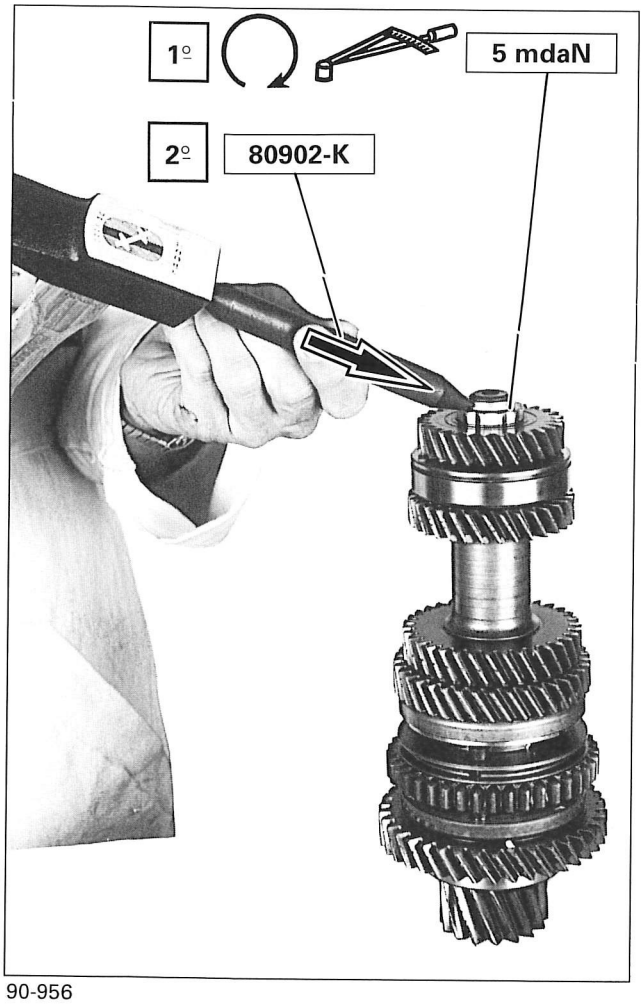
90-949



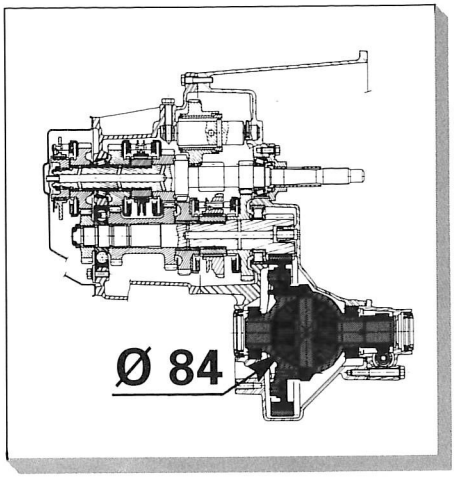
90-955



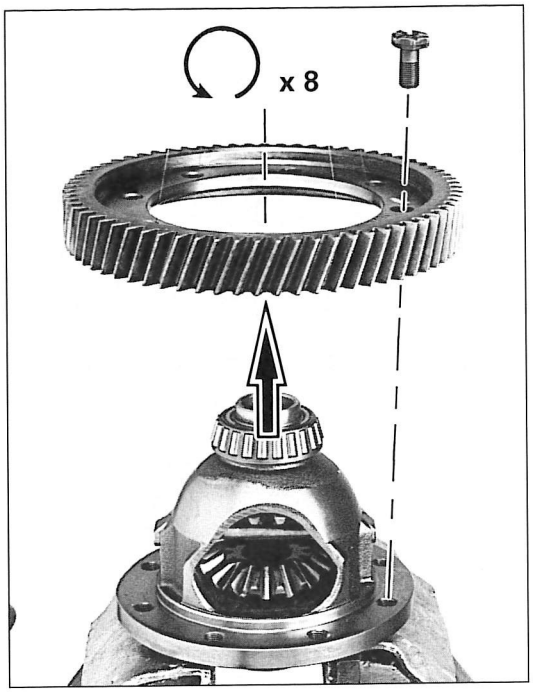
88-142



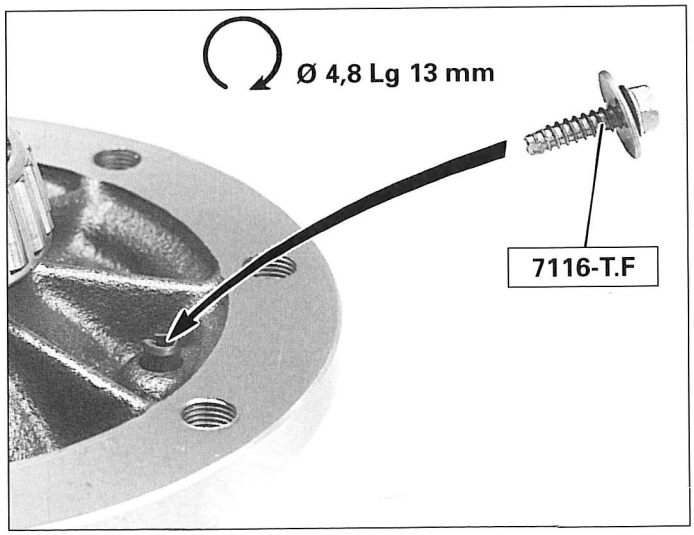
90-956



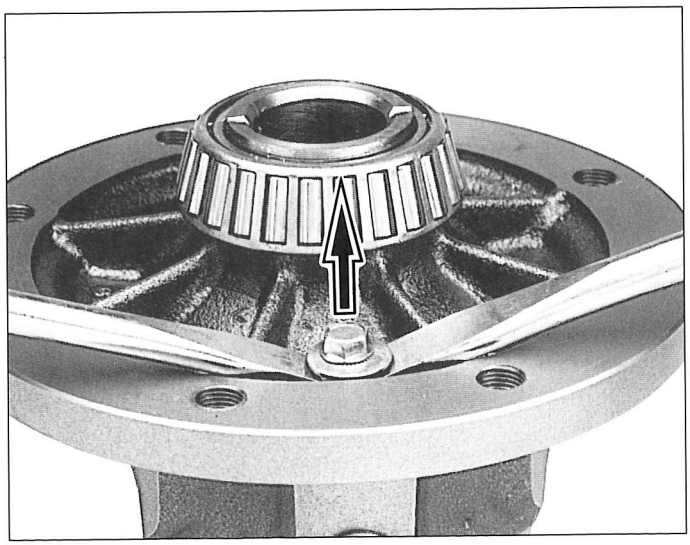
Y.33-21



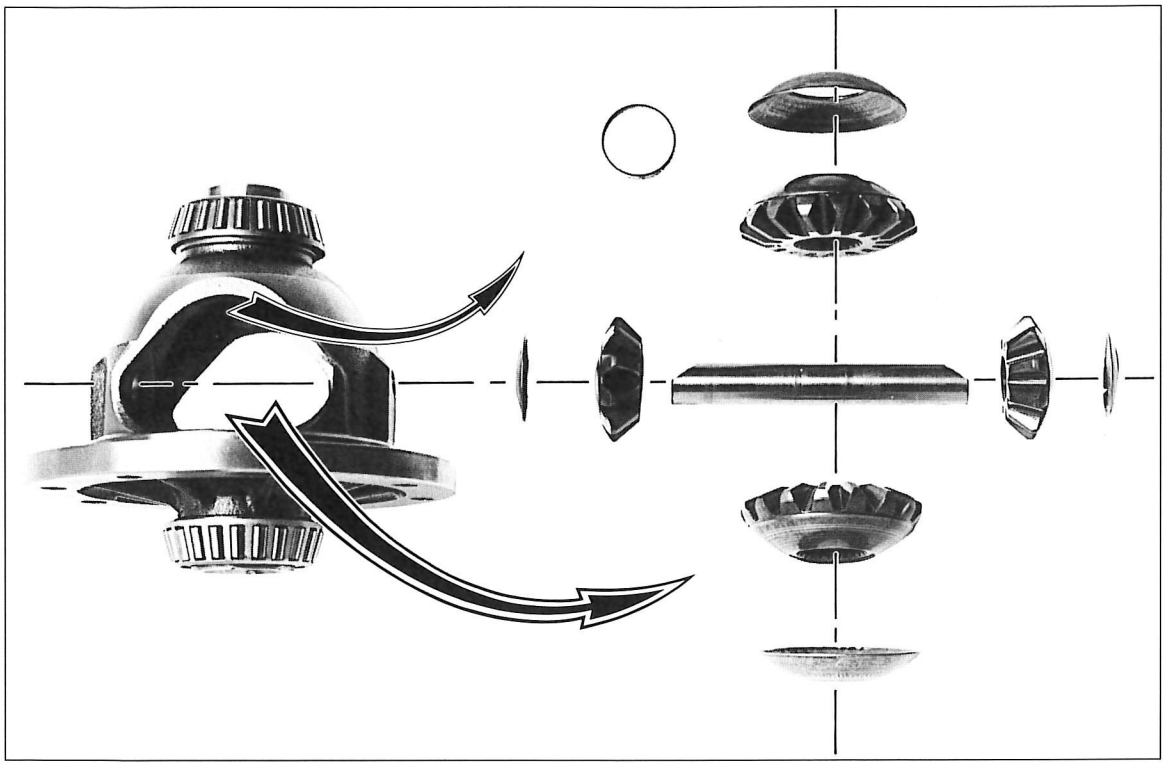
90-954



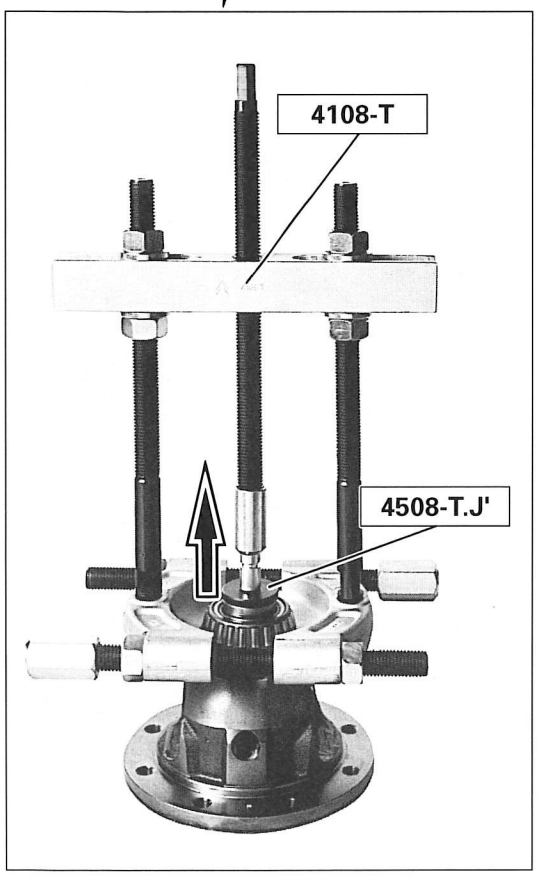
90-971



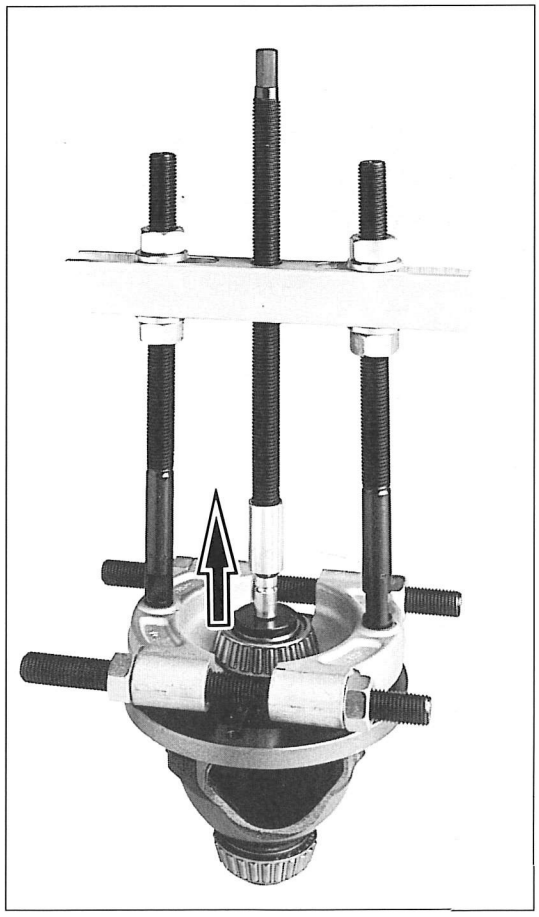
90-972



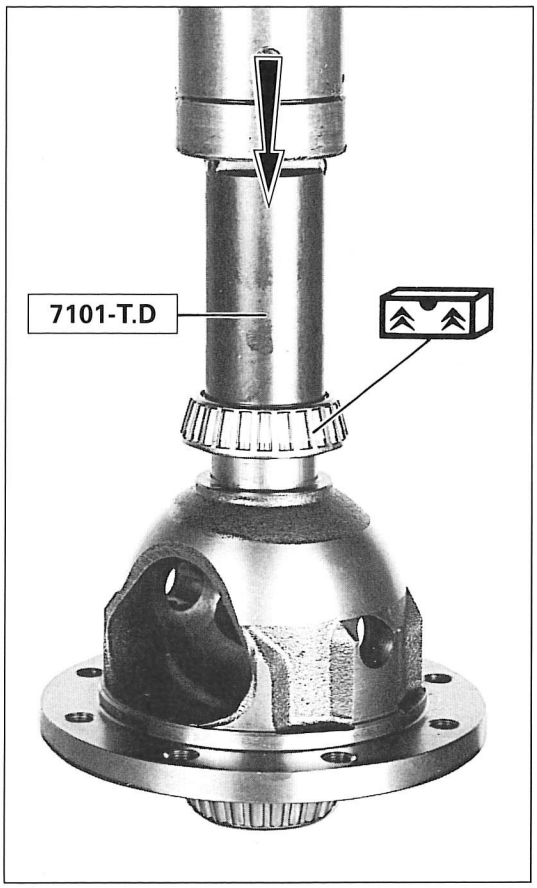
90-952



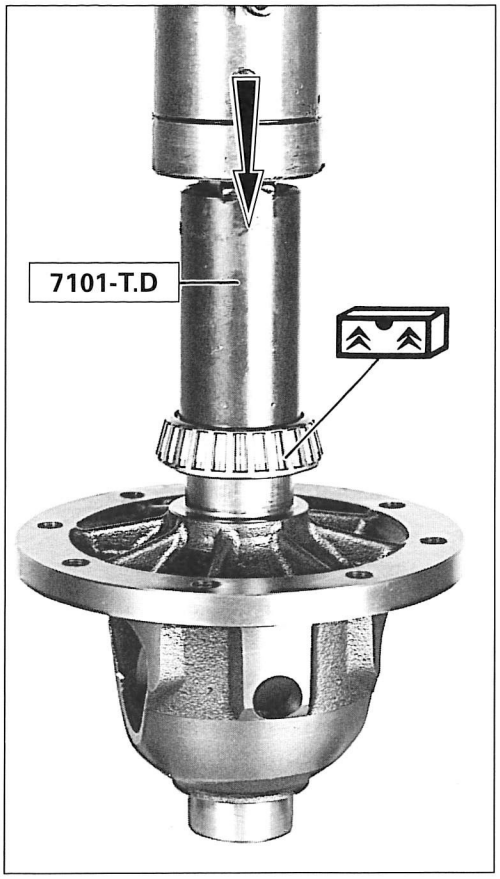
90-948



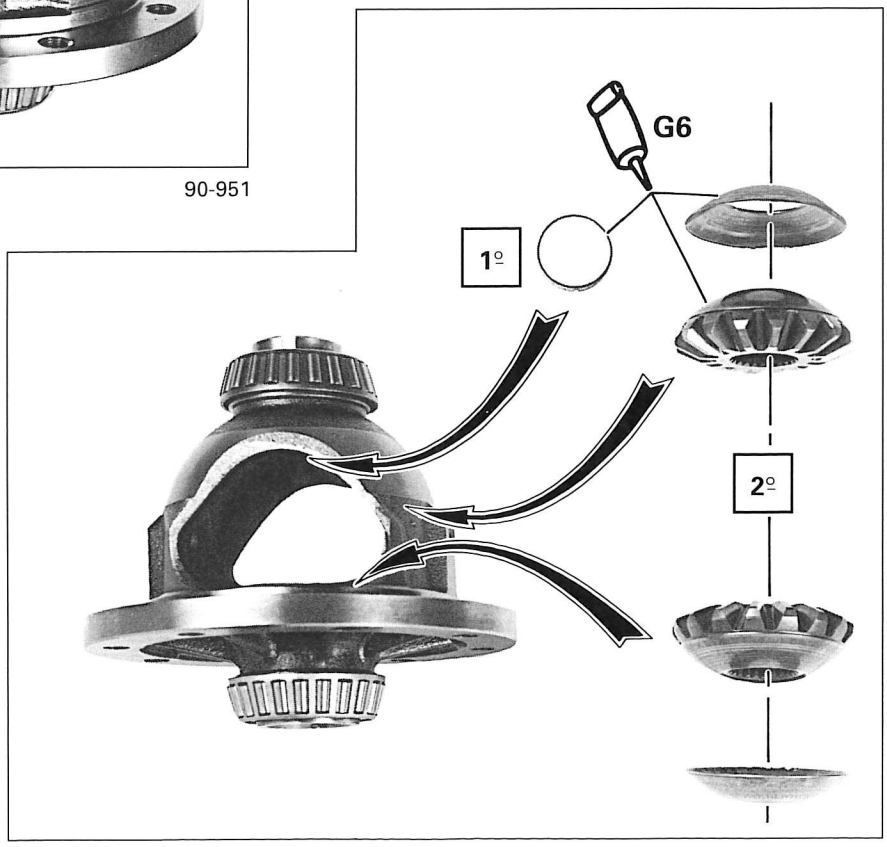
90-970



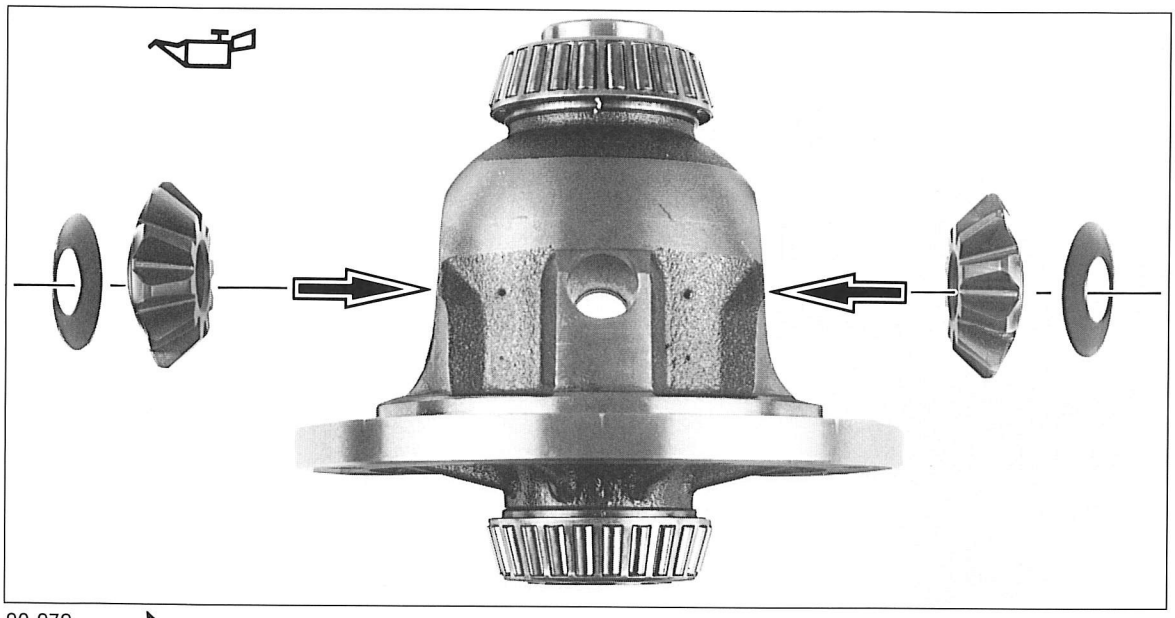
90-951



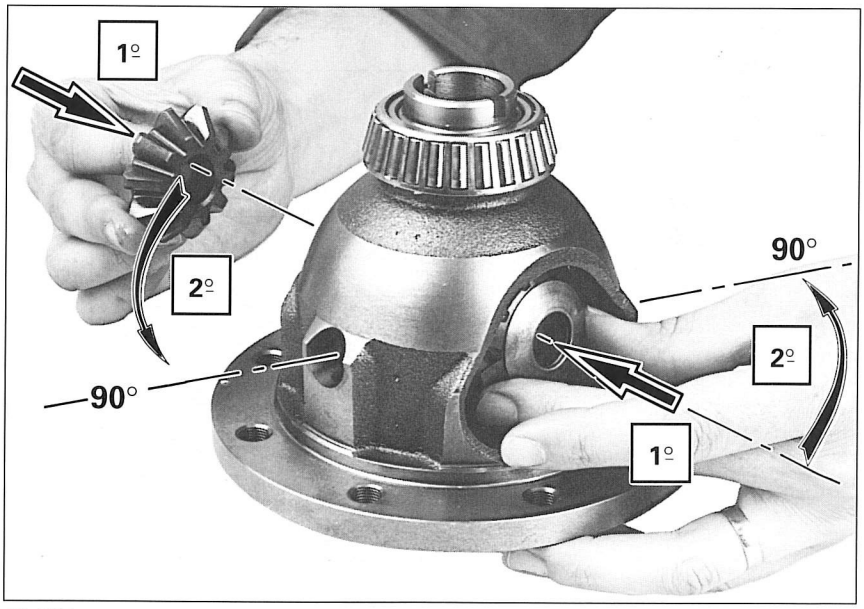
90-950



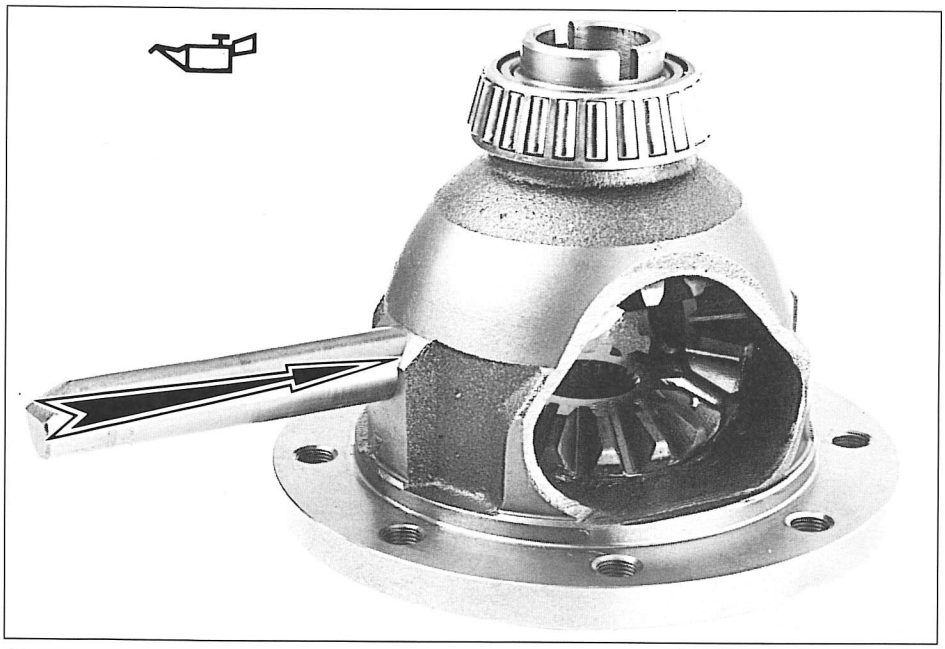
90-958



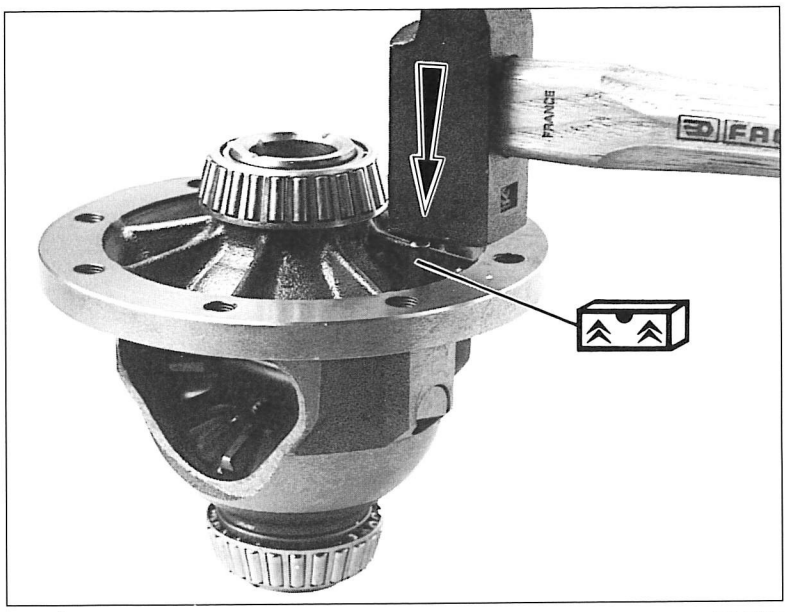
90-979



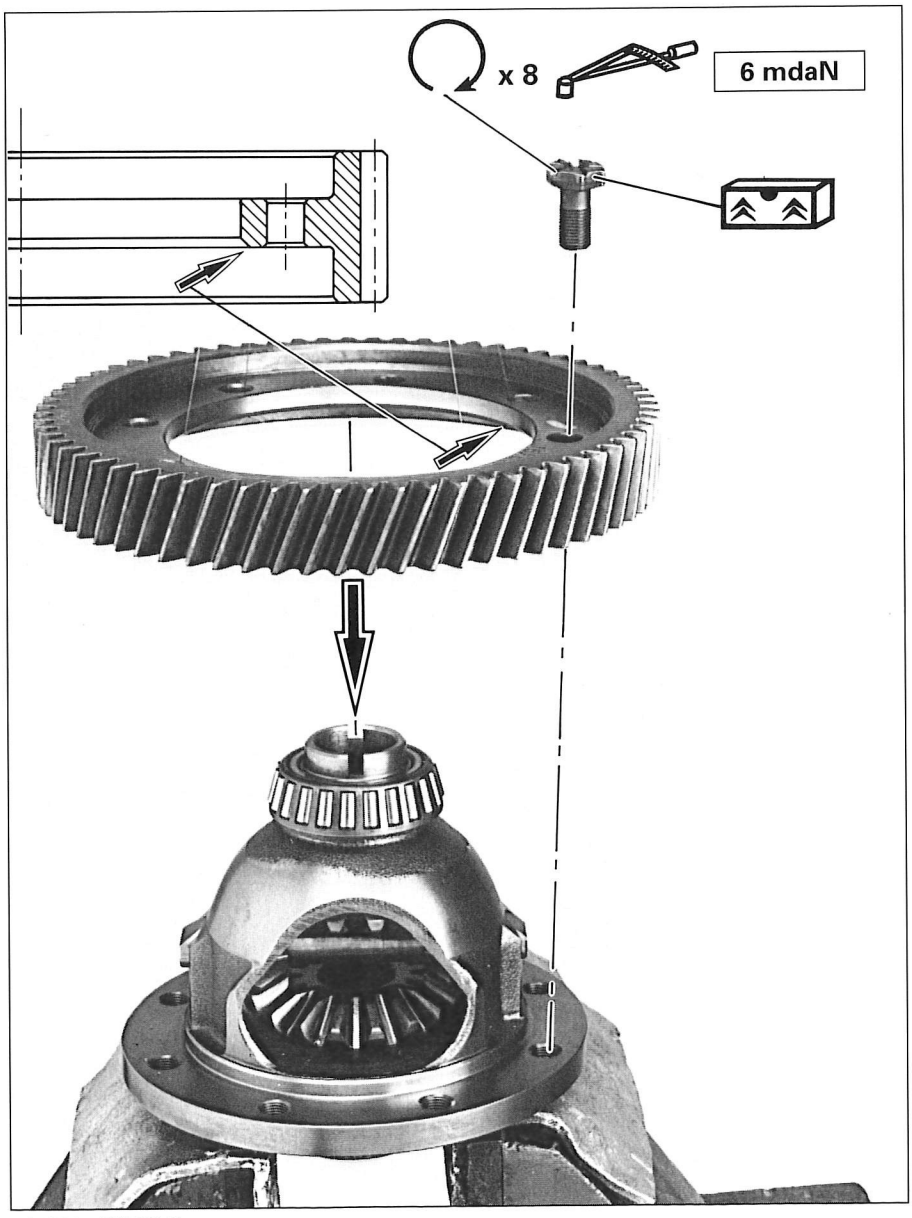
90-967



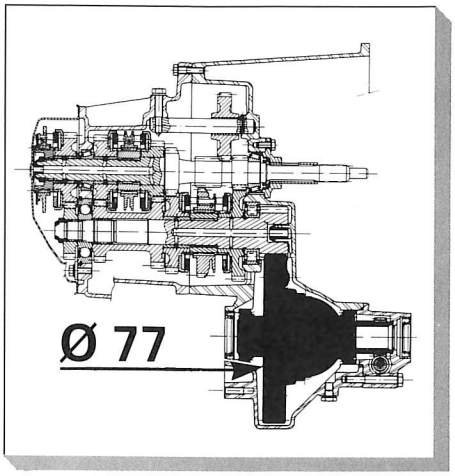
90-966



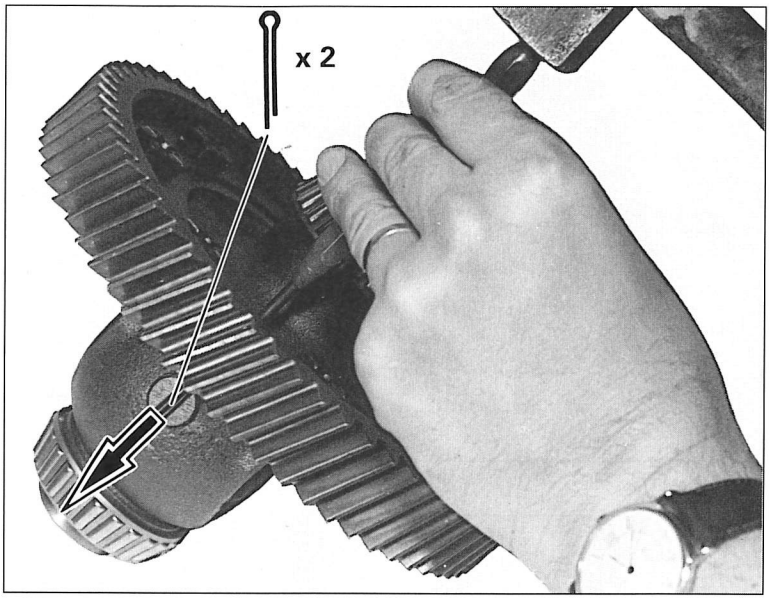
90-965



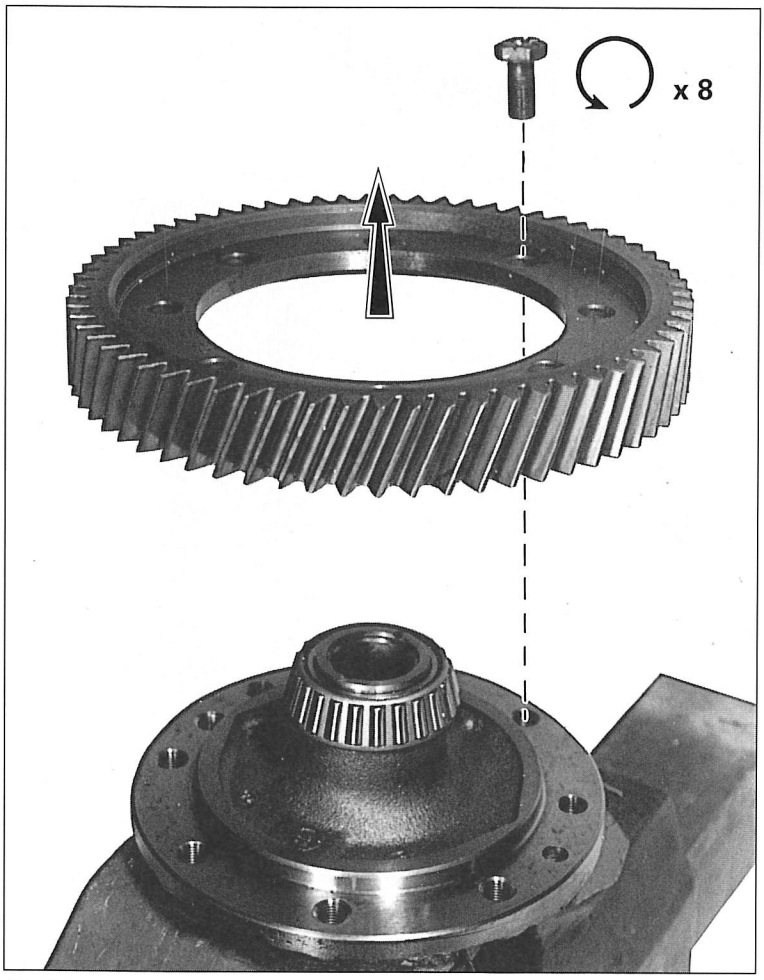
90-954 – BX.33-3



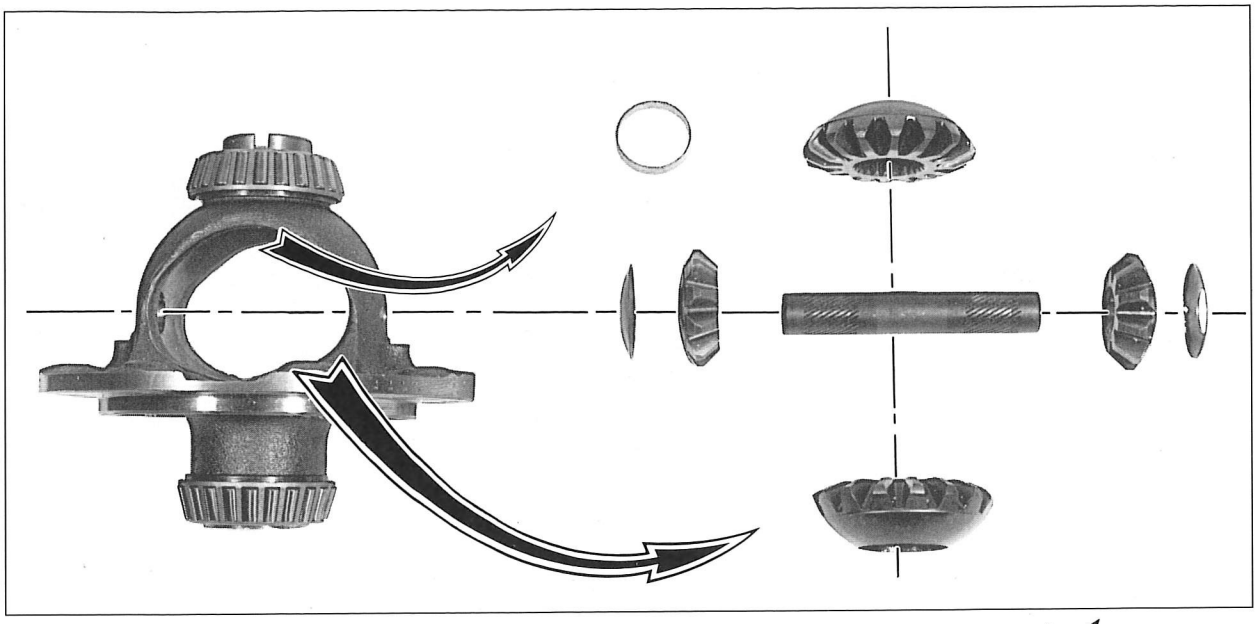
BX.33-10



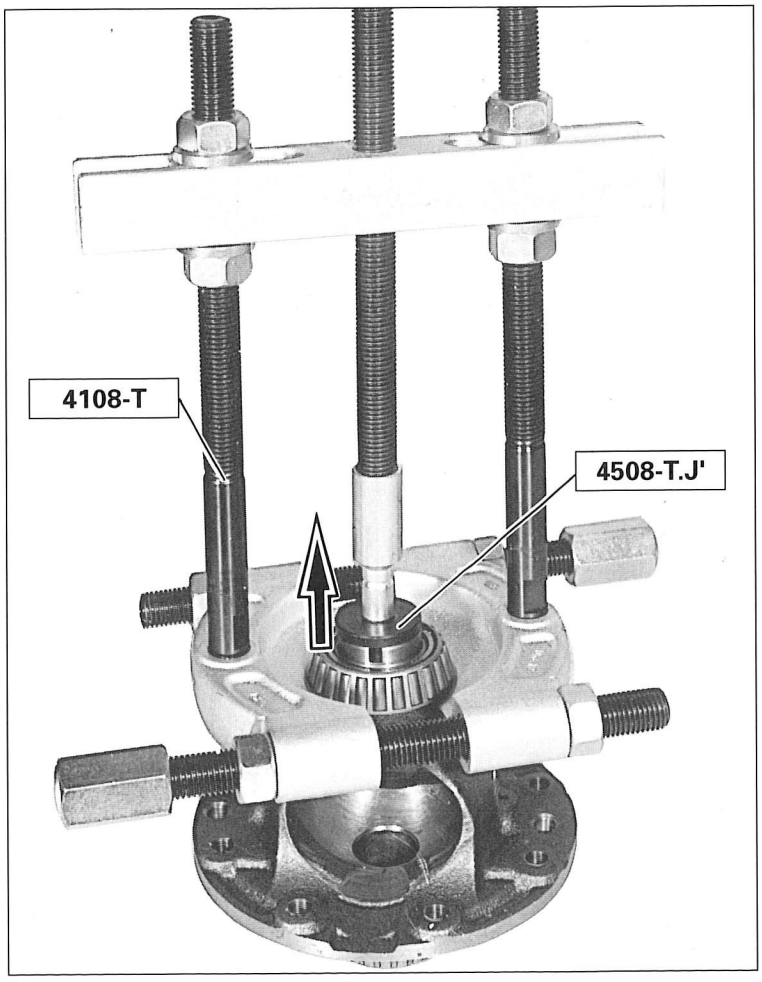
88-103



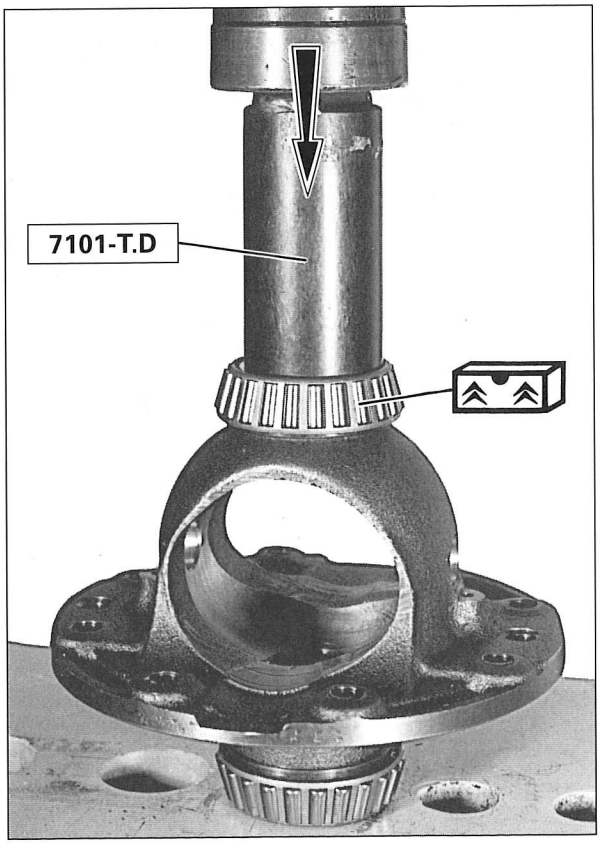
88-106



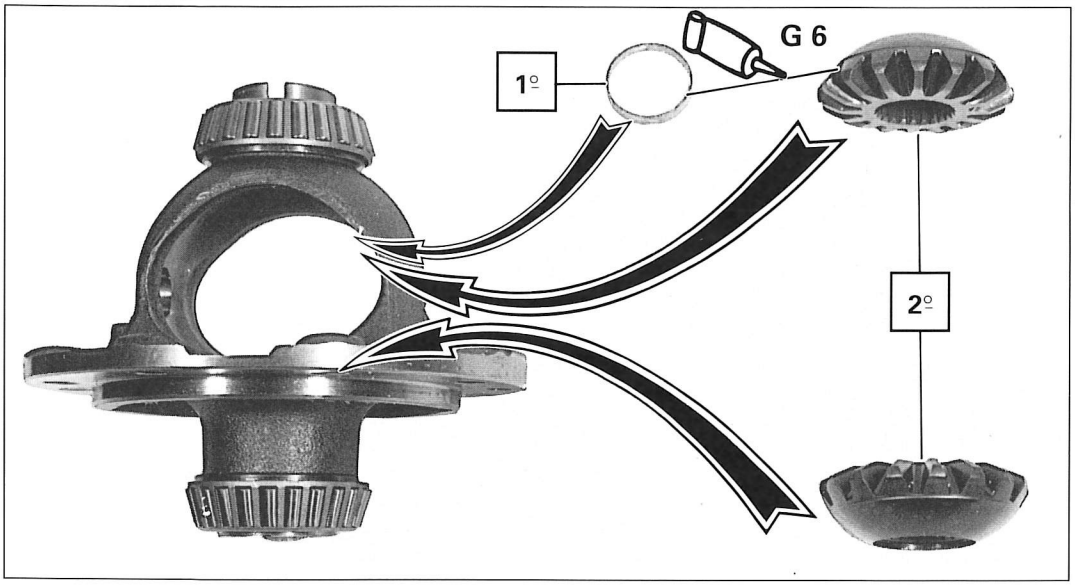
88-108



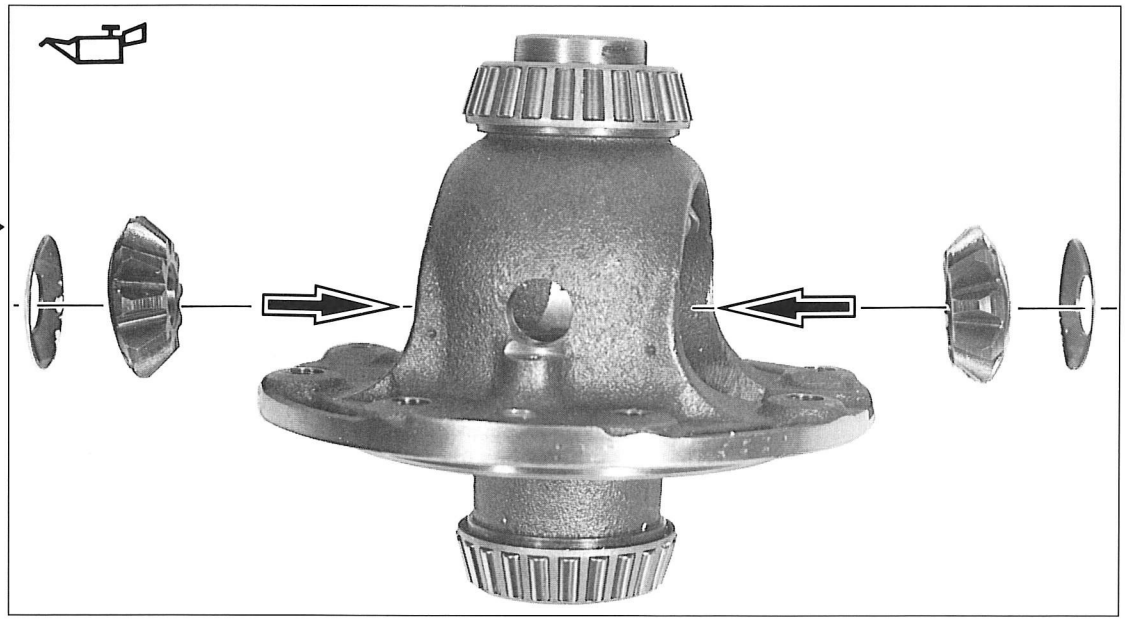
88-121



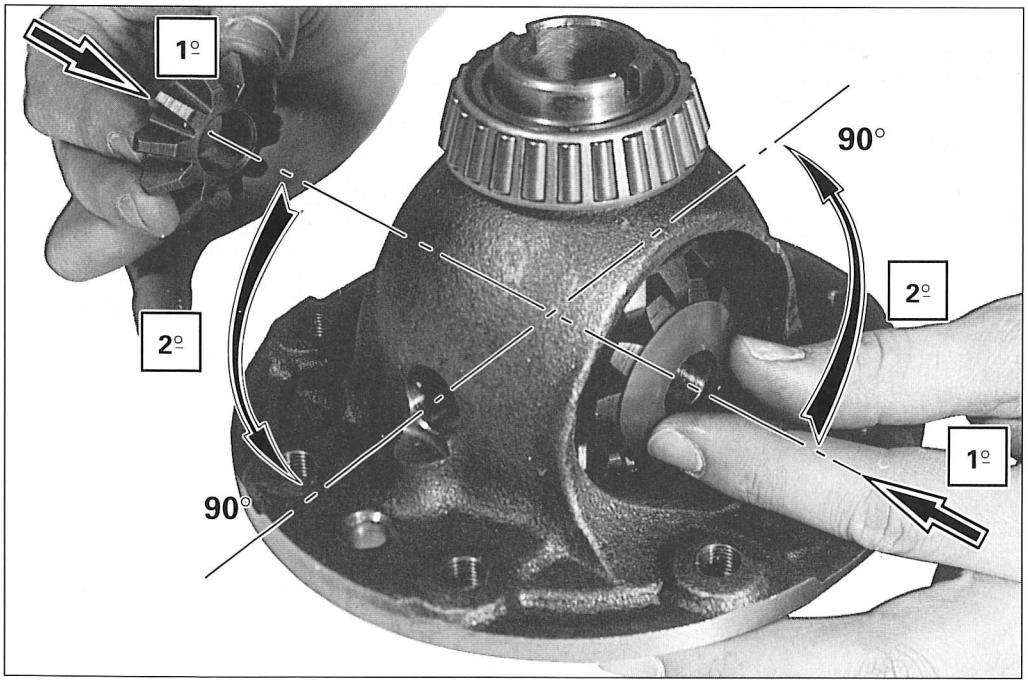
88-123



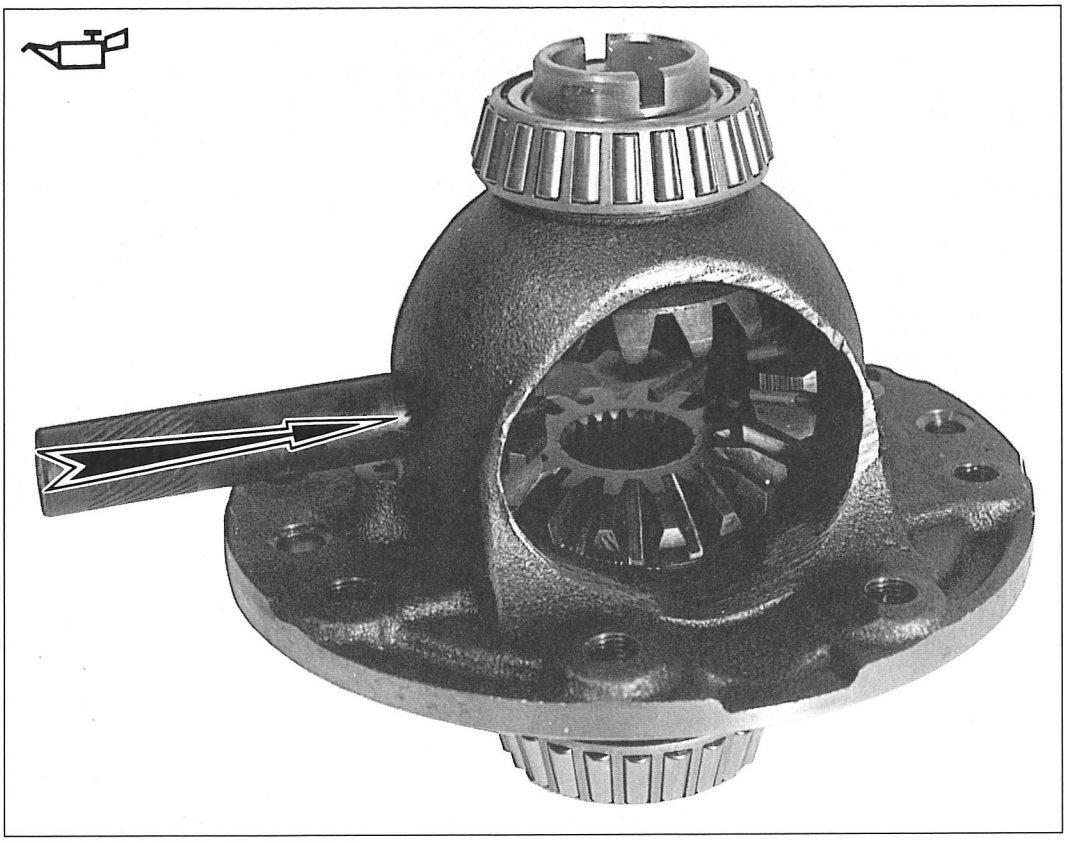
88-114



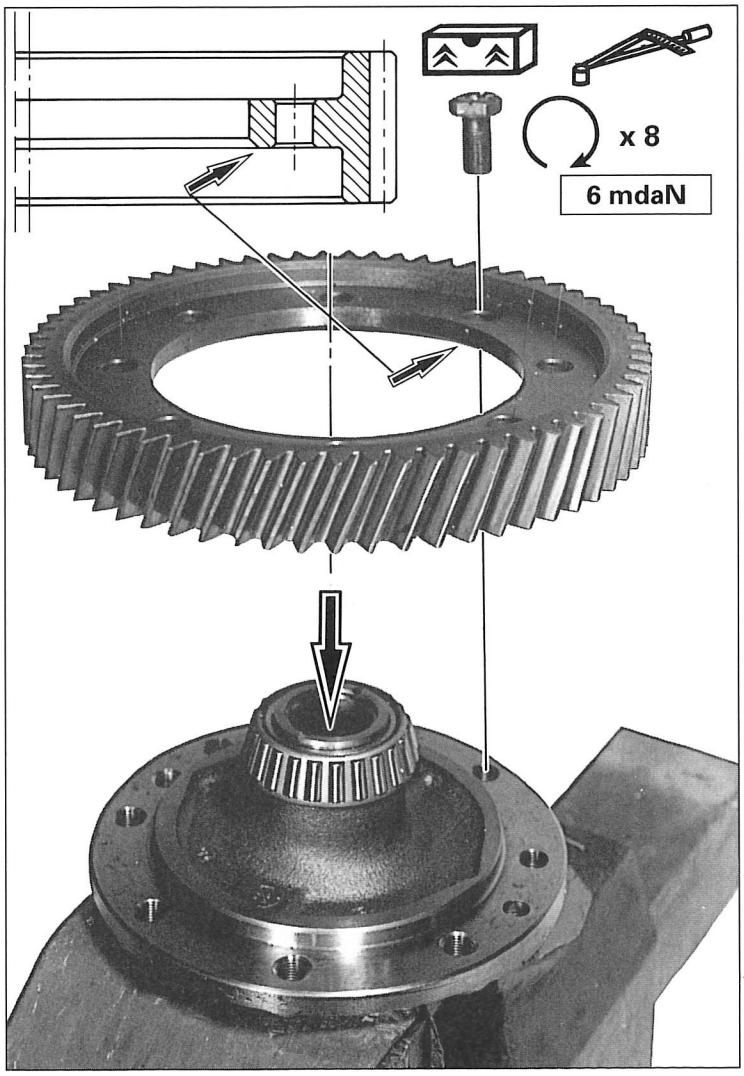
88-112

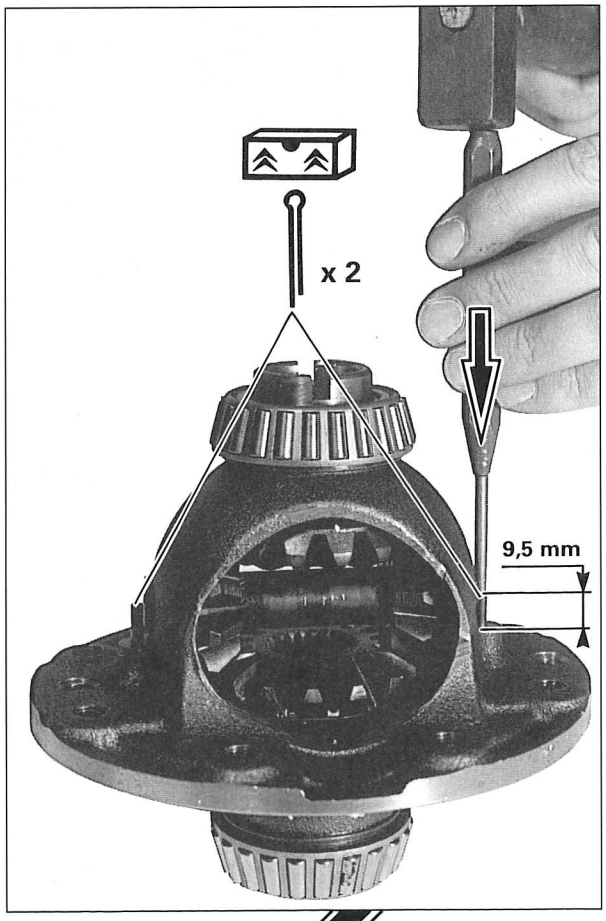


88-113



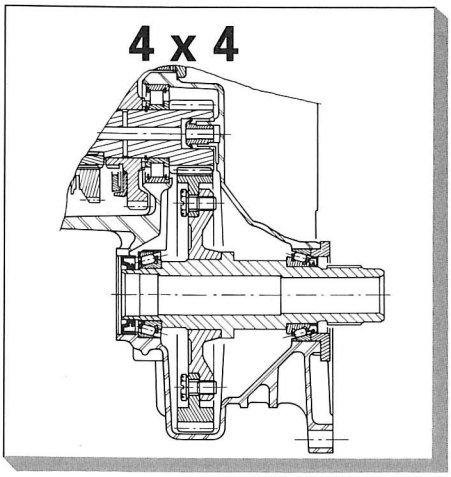
88-109



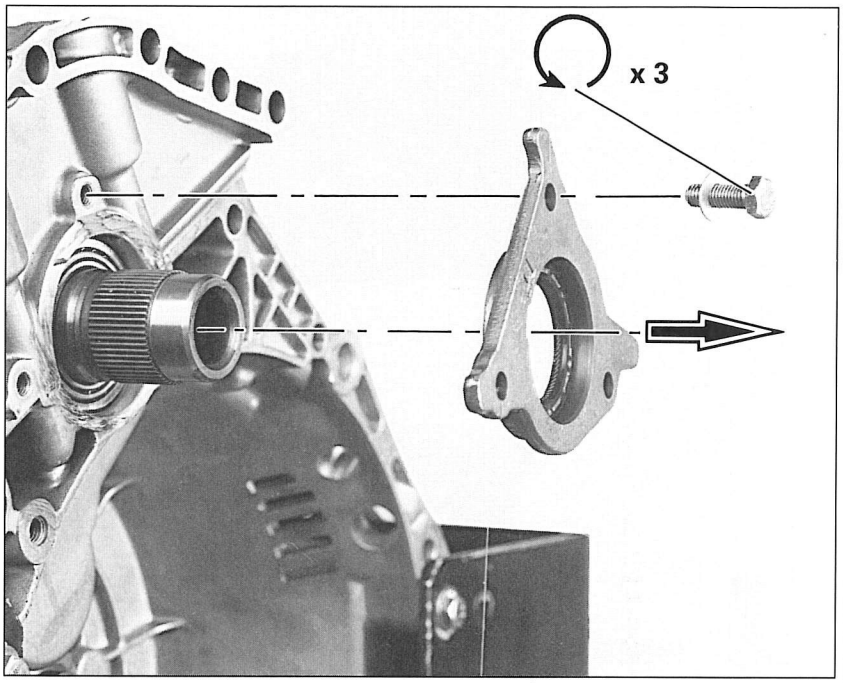


88-115

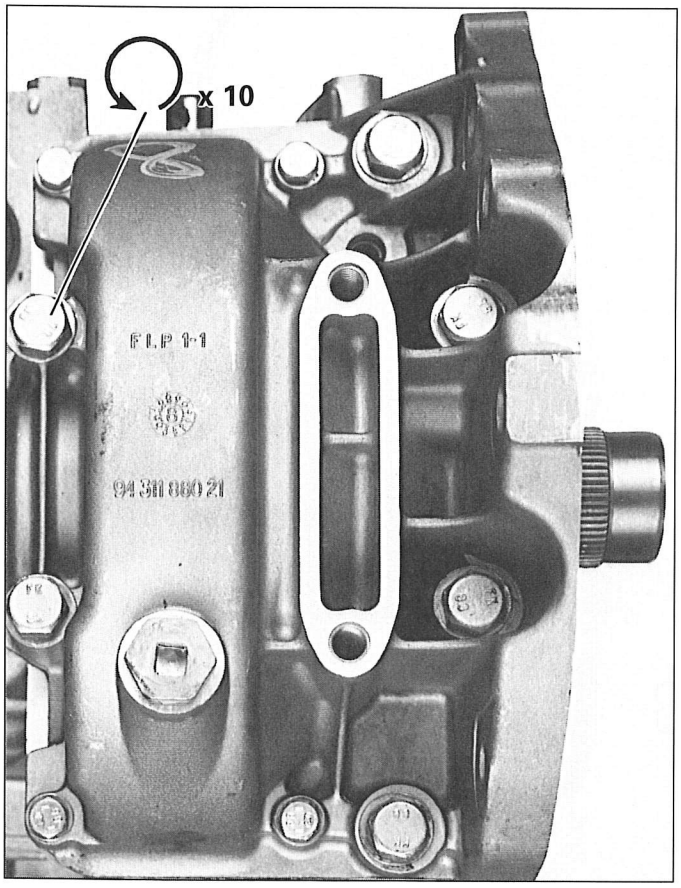
88-106 – BX.33-3



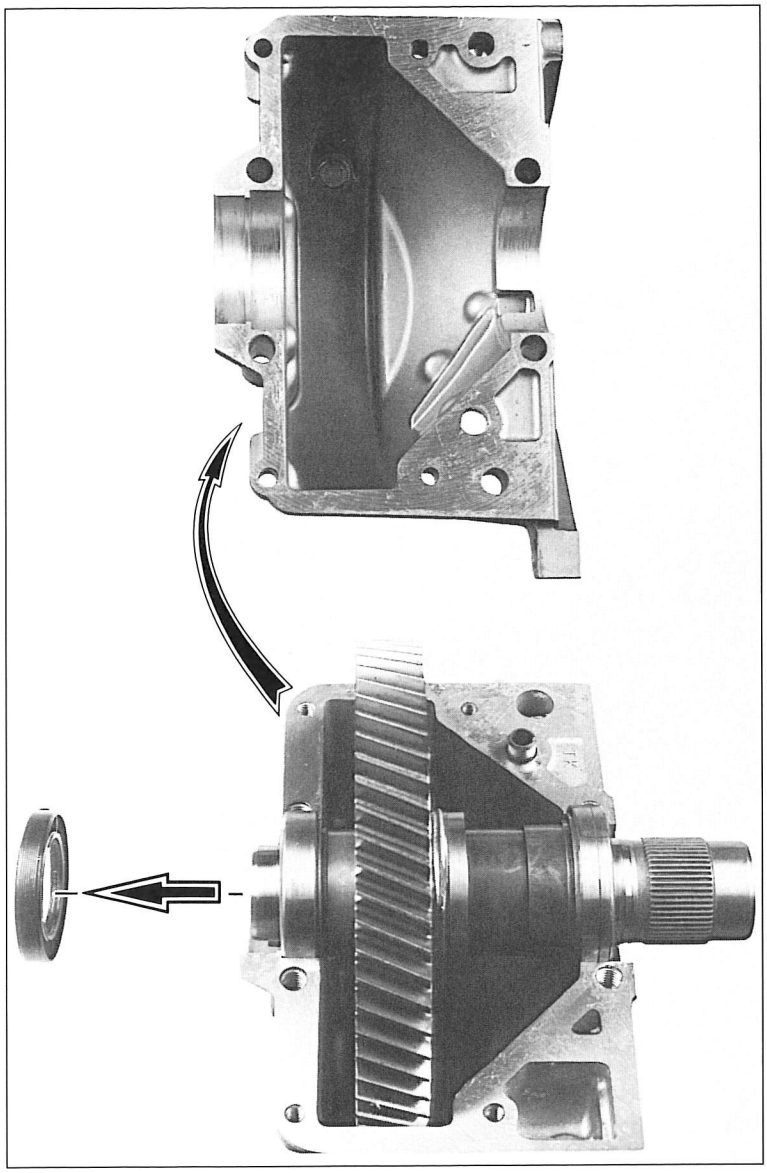
BX.33-48



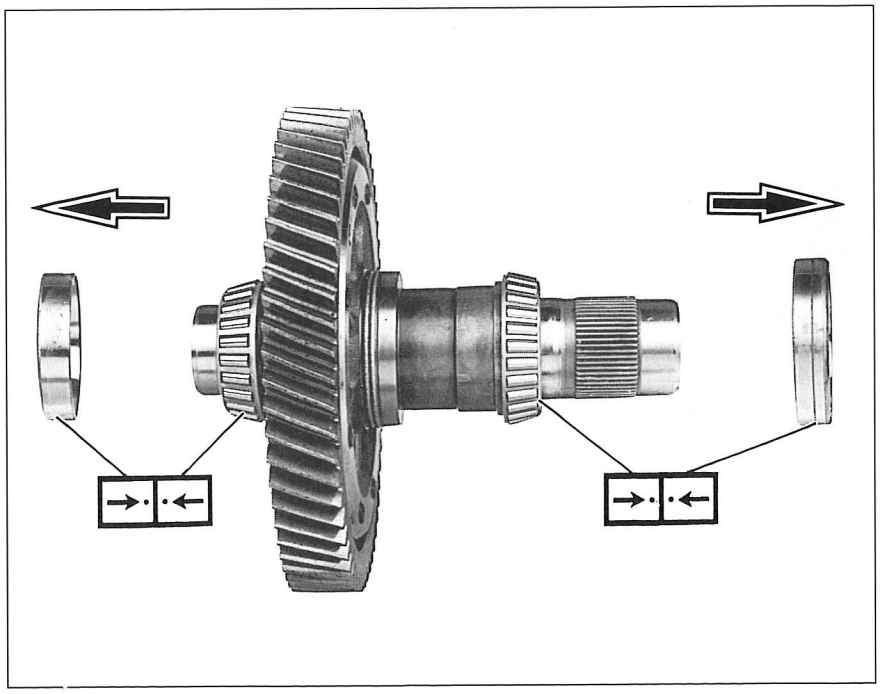
90-1005



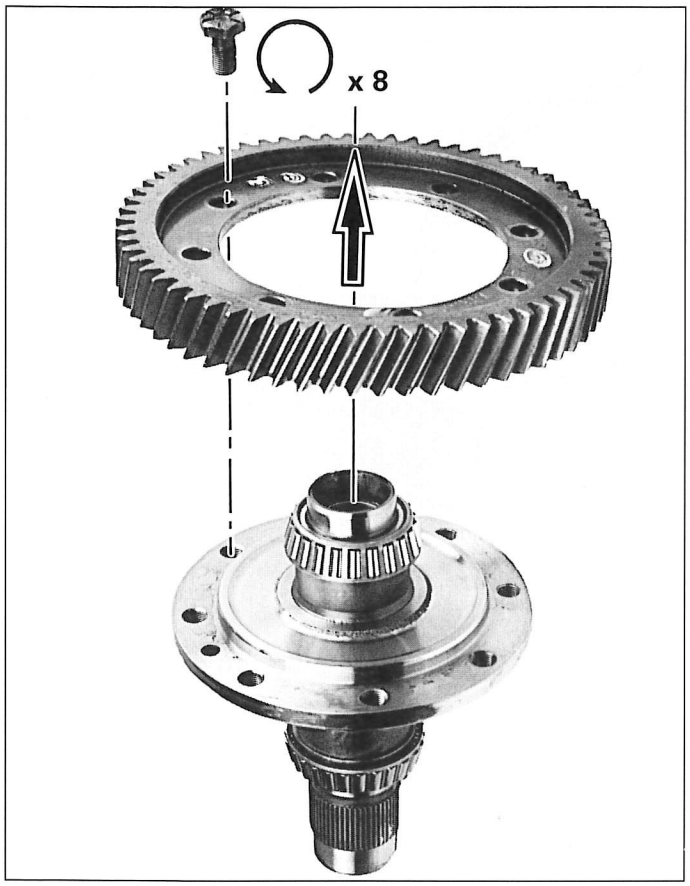
90-1011



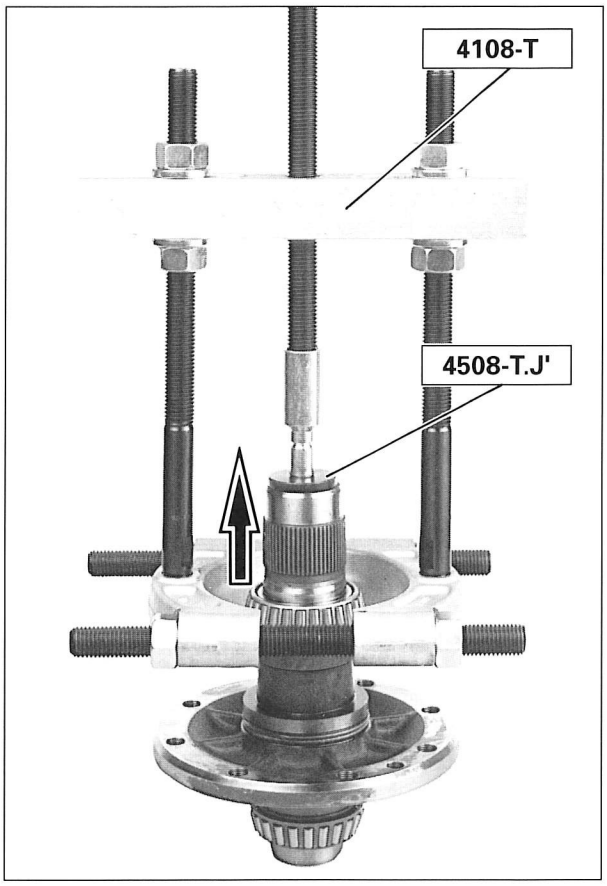
90-1009



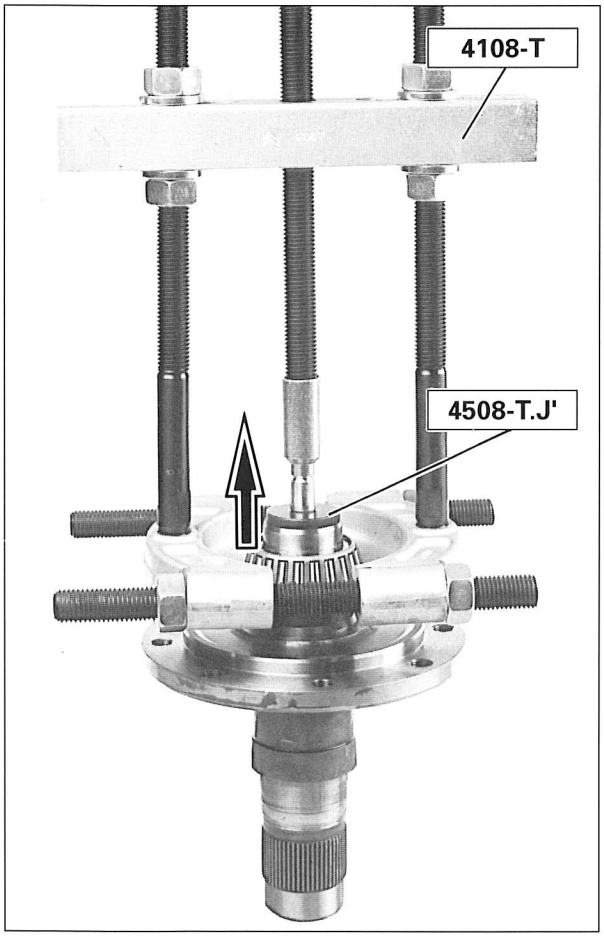
90-1017



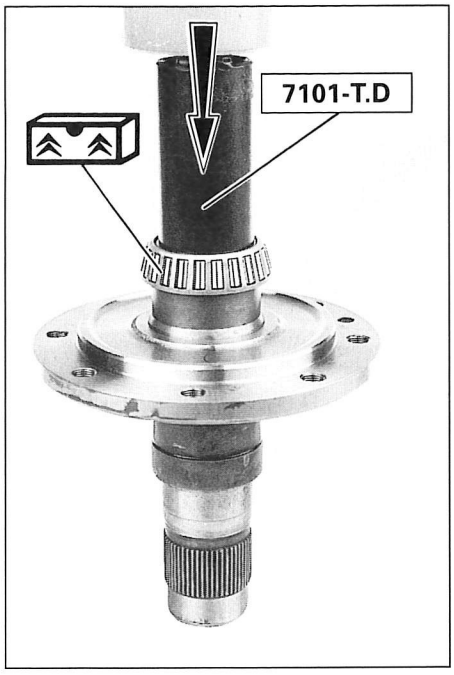
90-1012



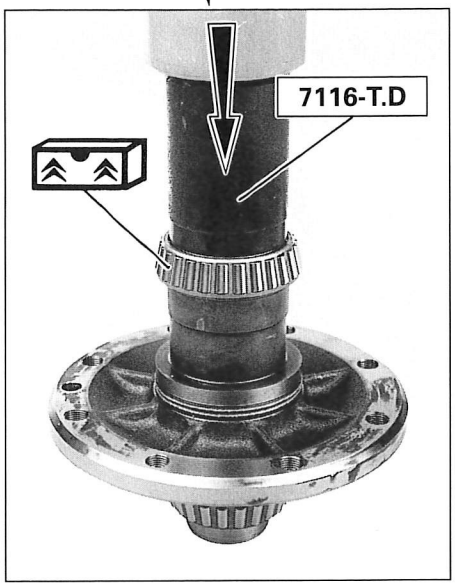
90-1007



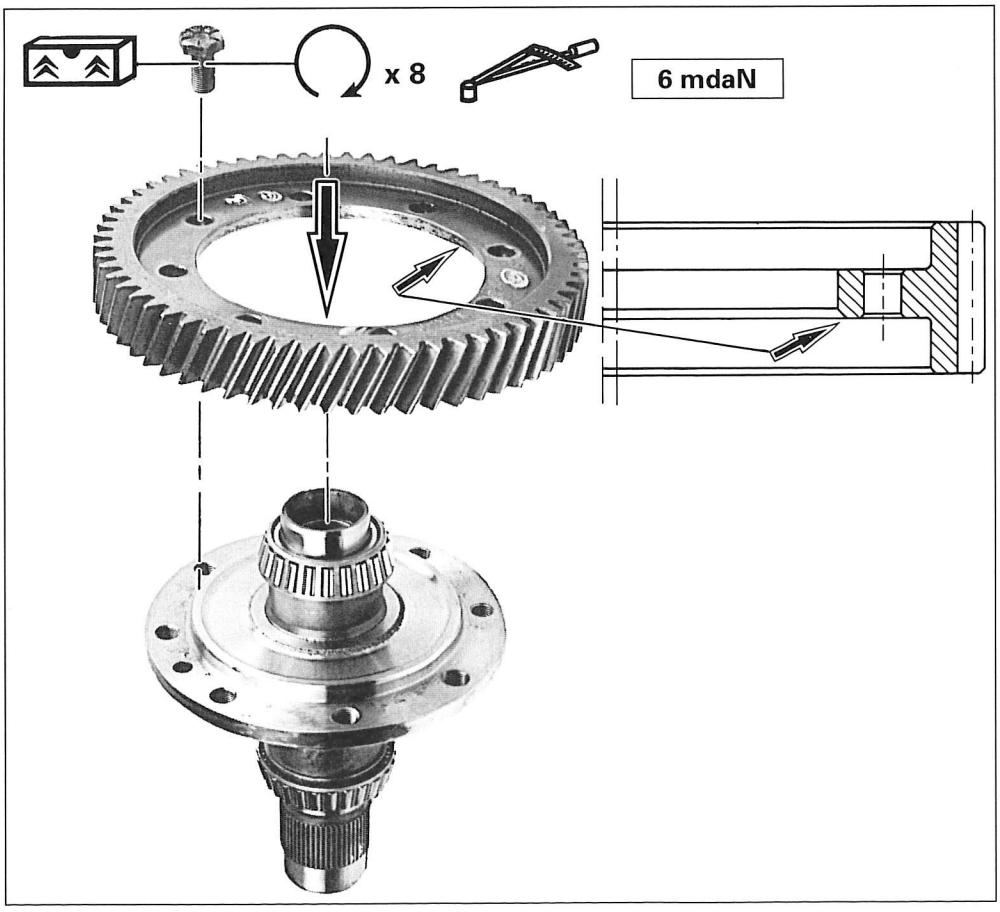
90-1008



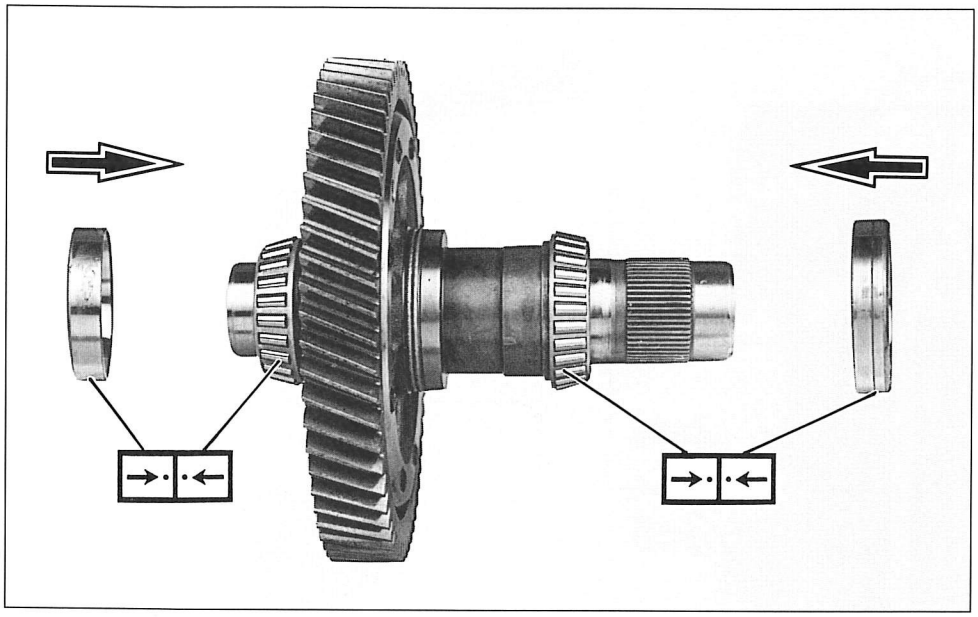
90-1006



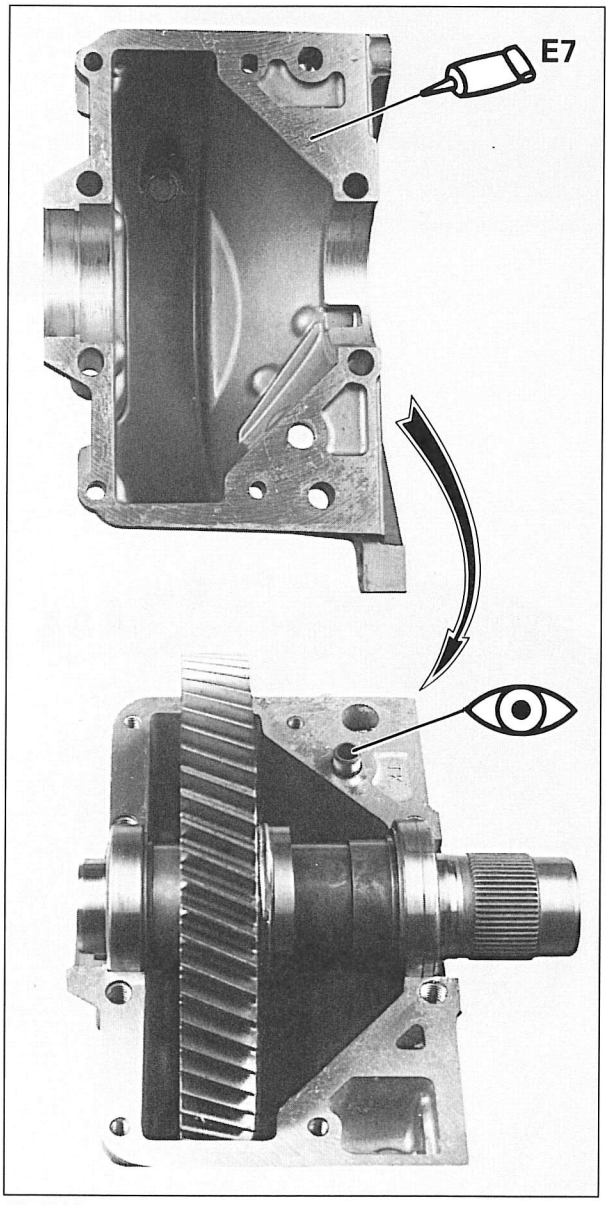
90-1015



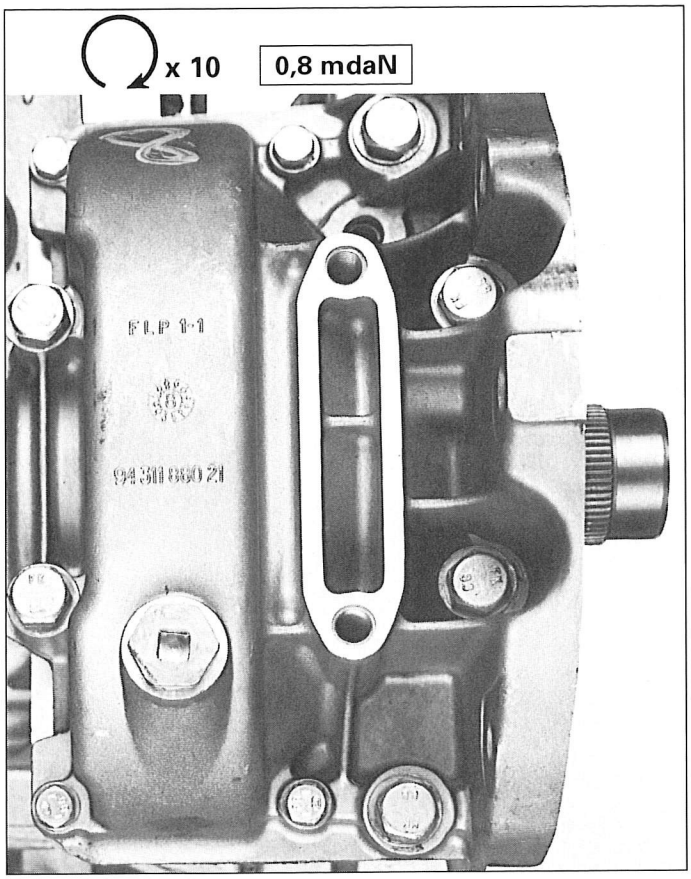
90-1012 – BX.33-3



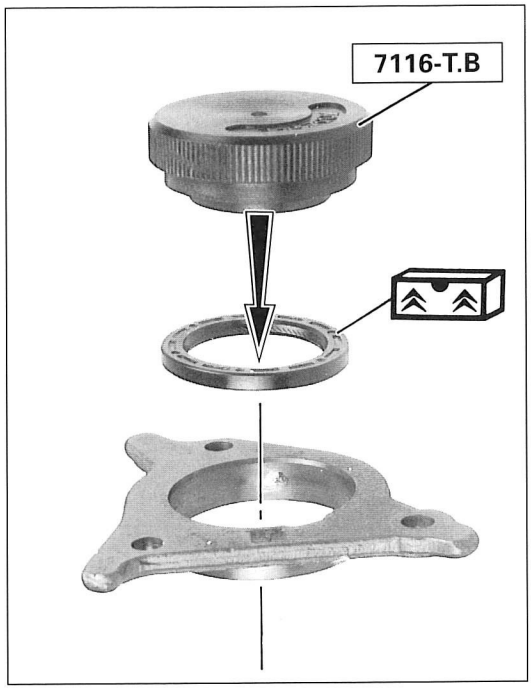
90-1017



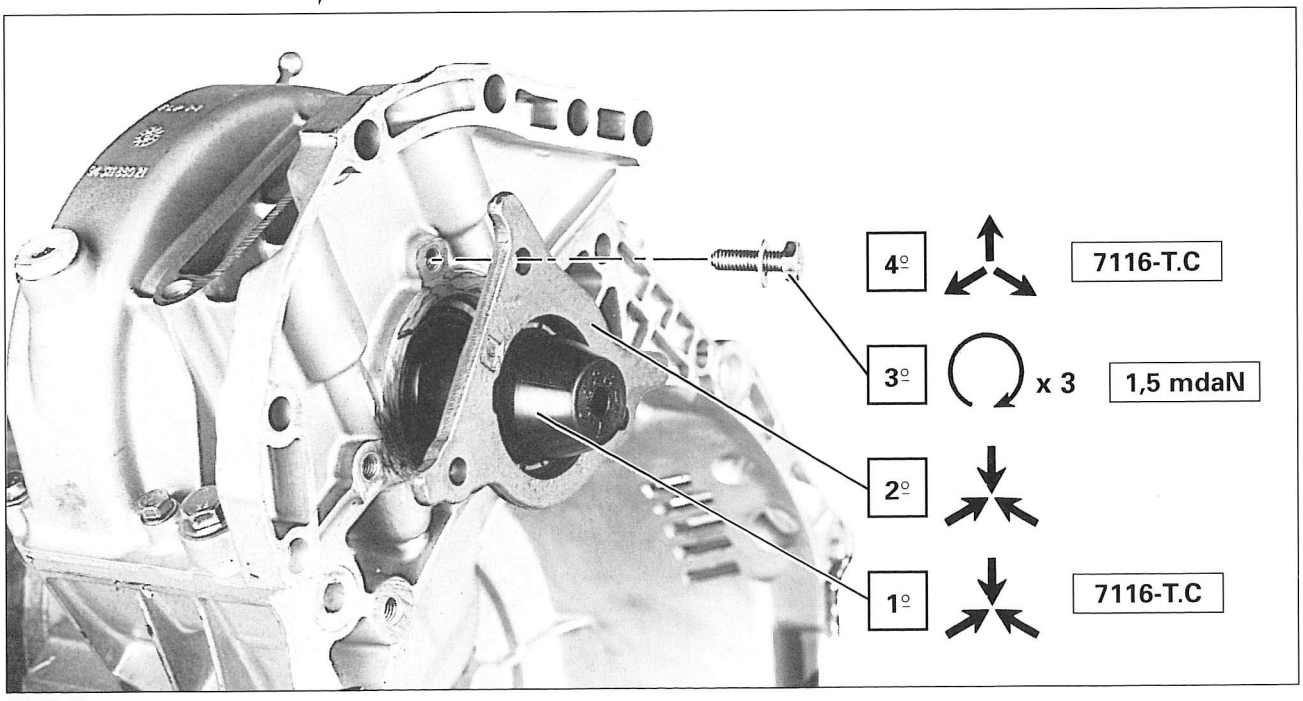
90-1009



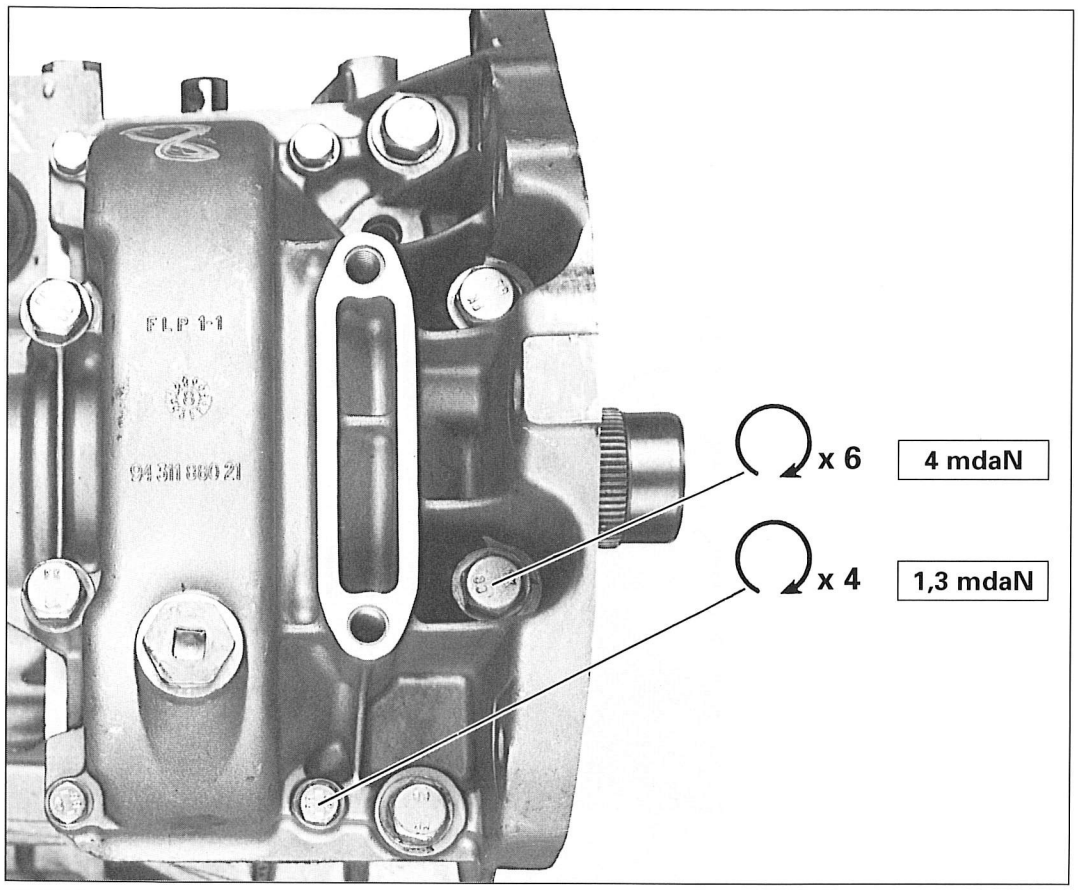
90-1011



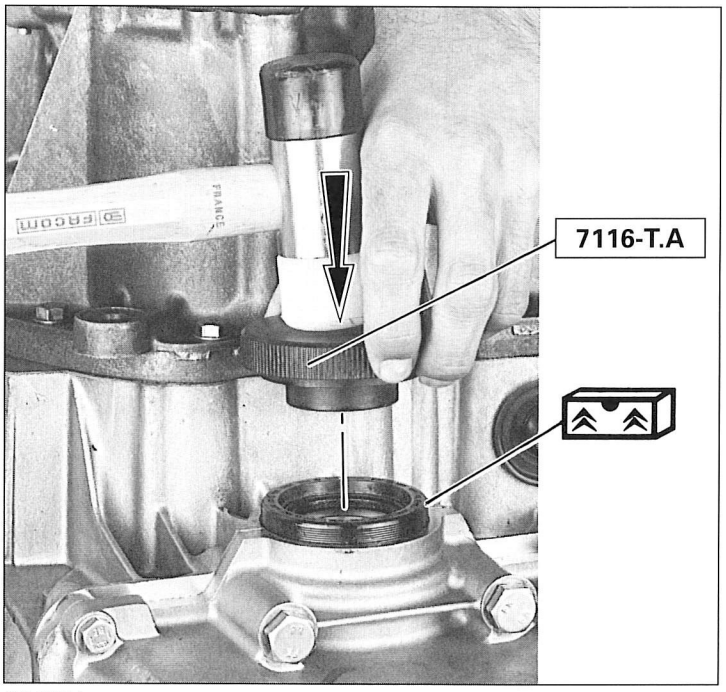
90-1013



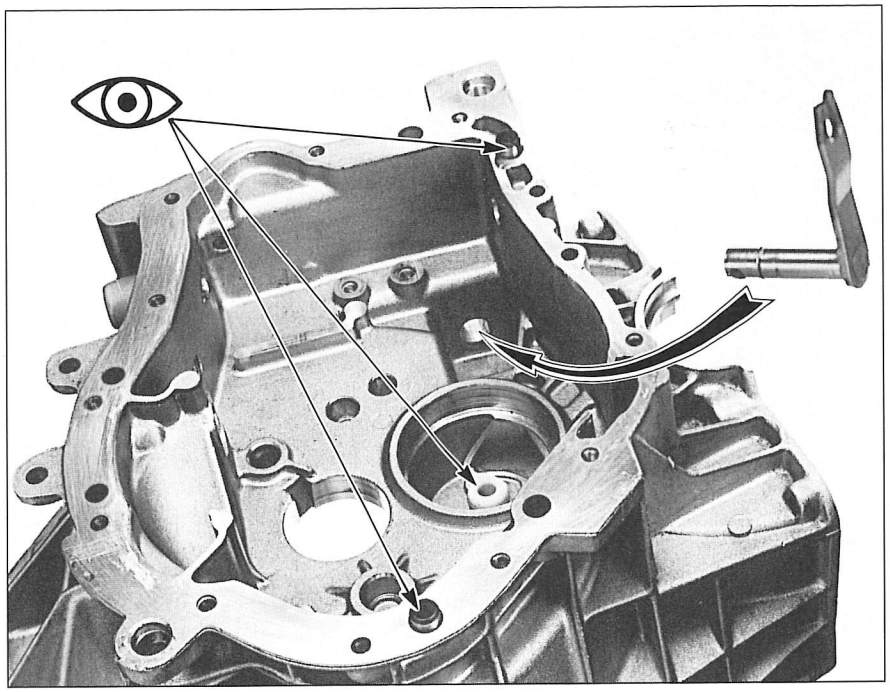
90-1016



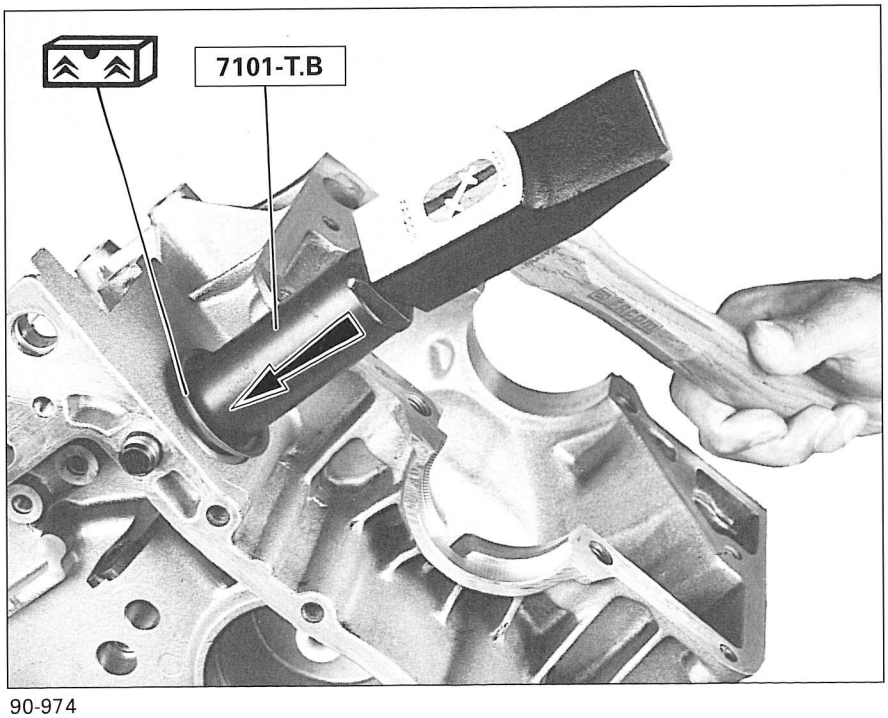
90-1011



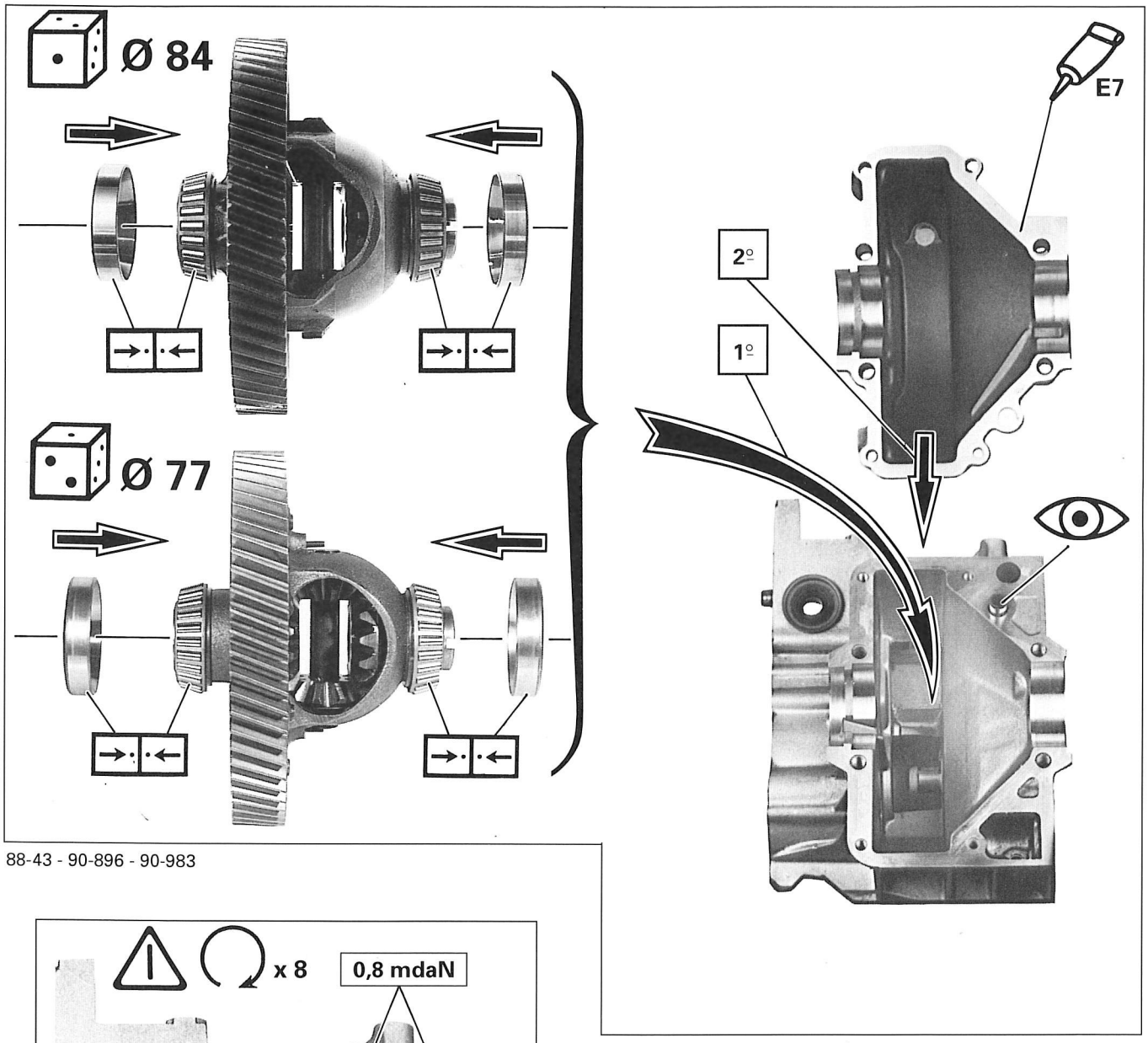
90-1014



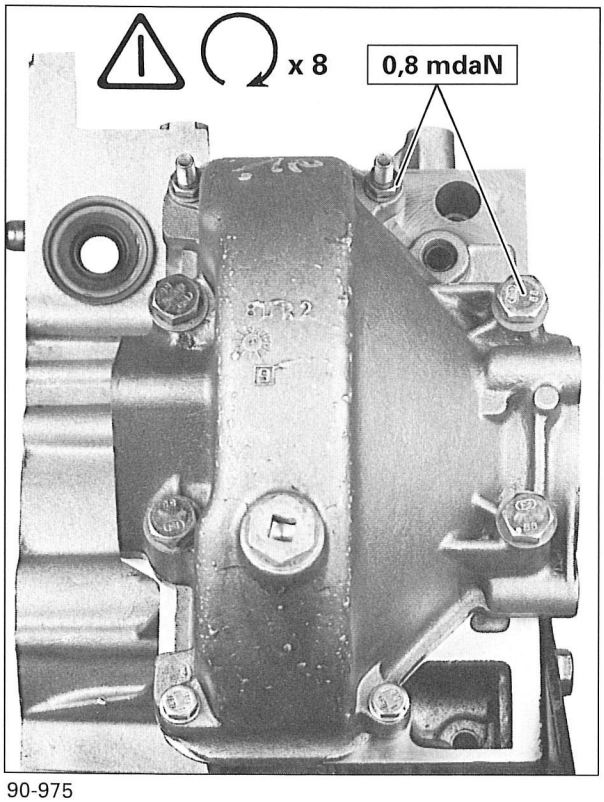
90-936



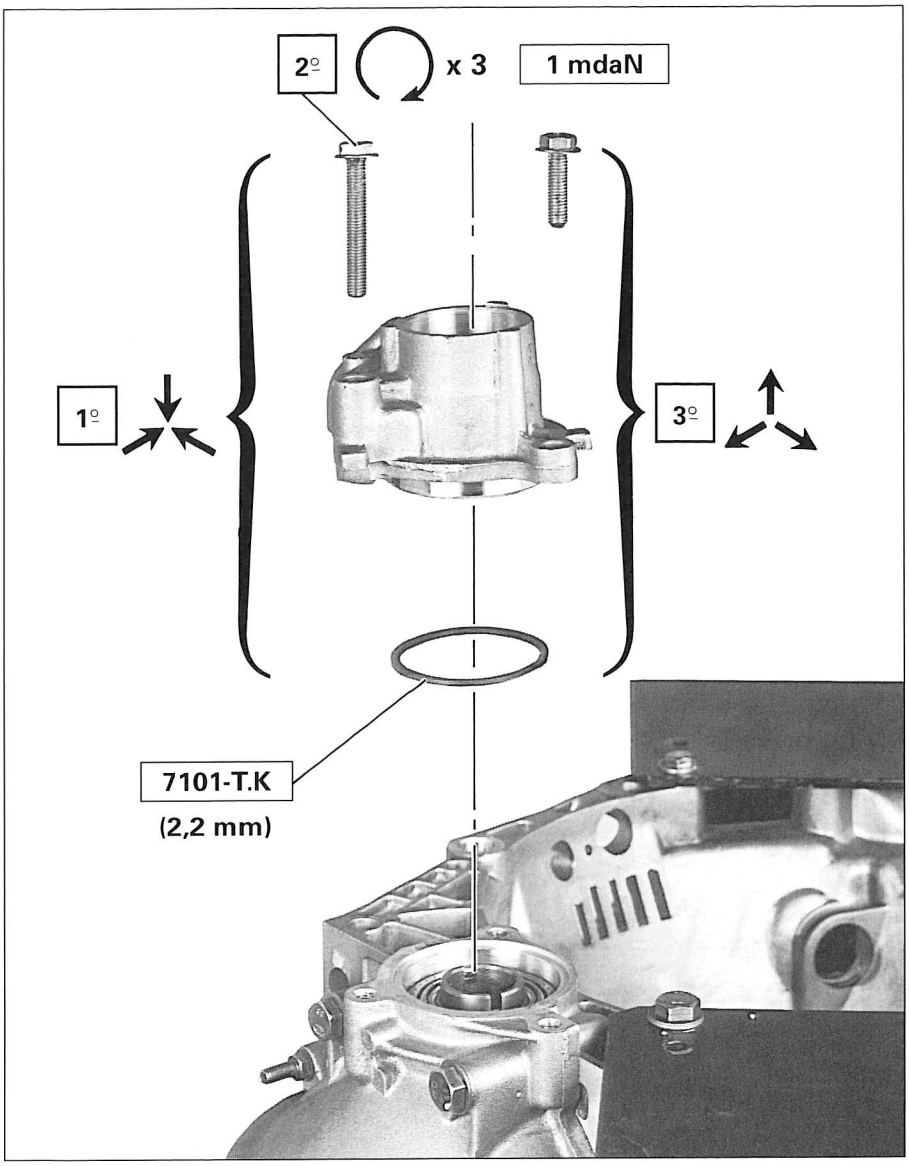
90-974



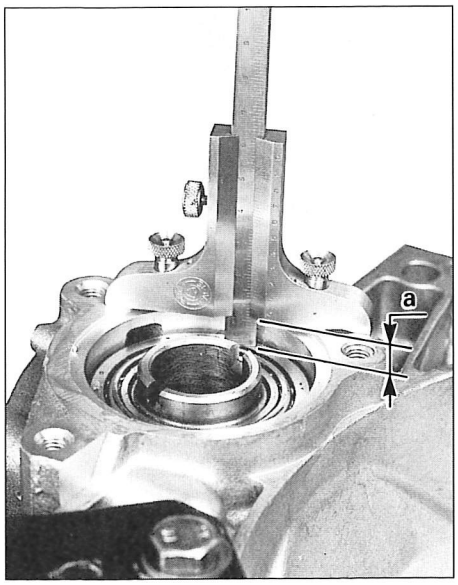
88-43 - 90-896 - 90-983



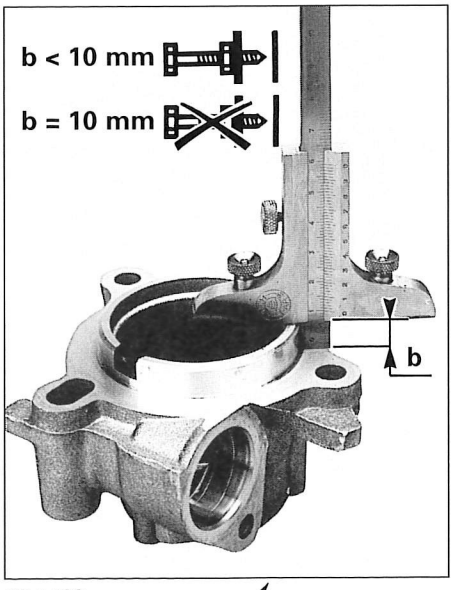
90-975



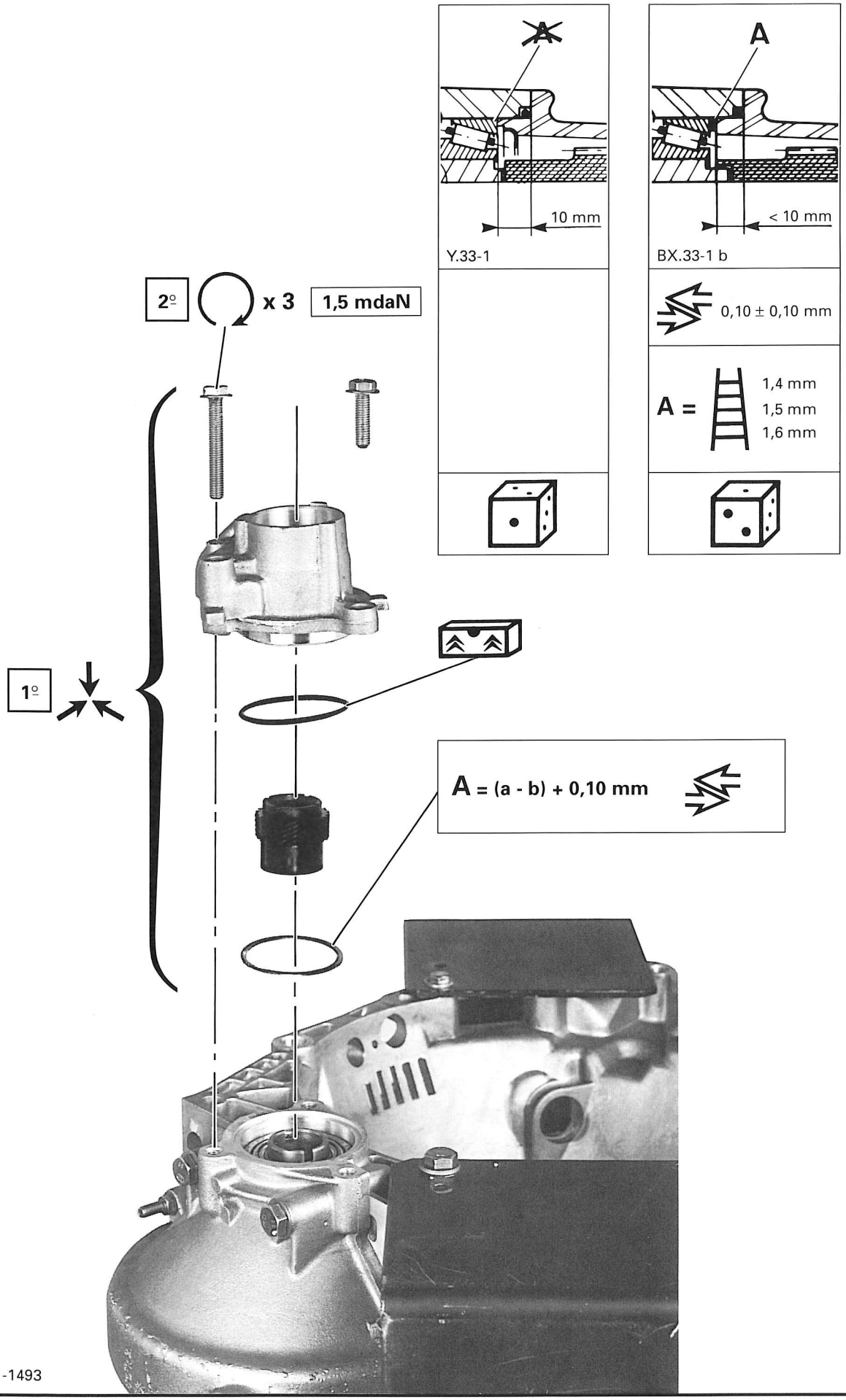
90-976

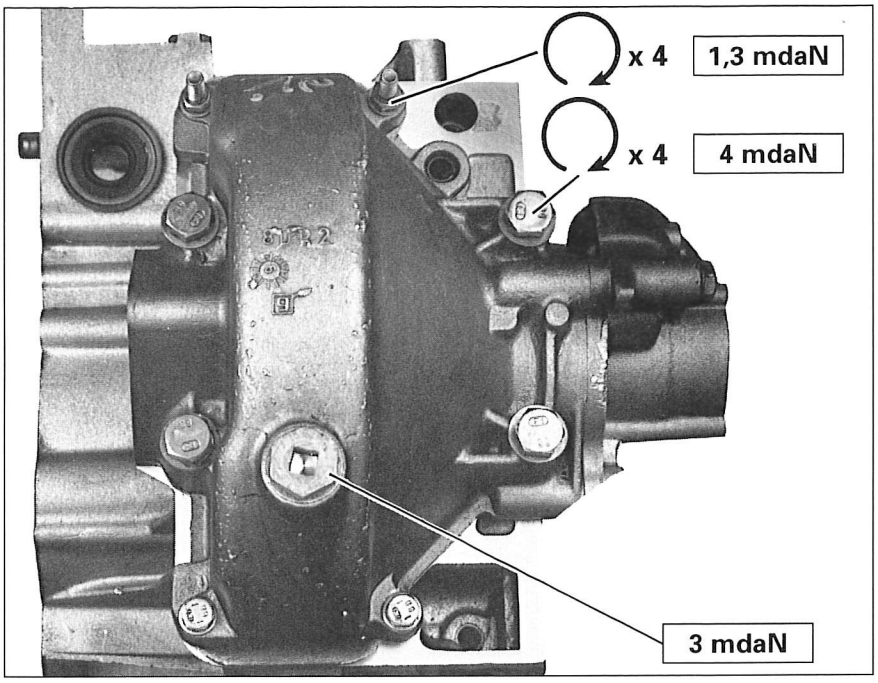


90-977

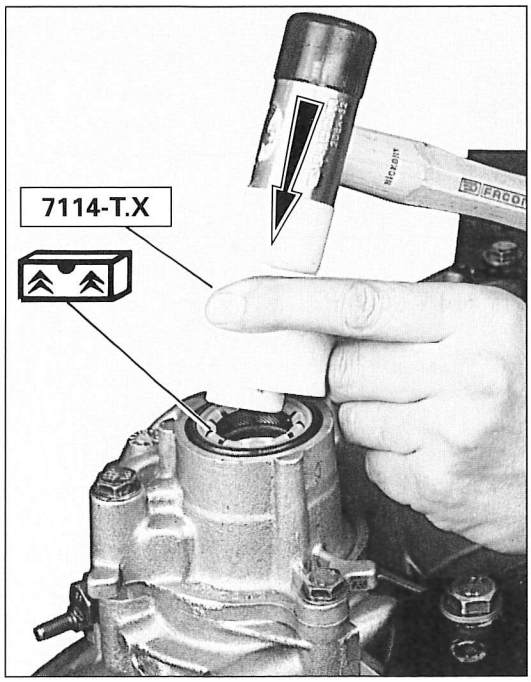


90-1033

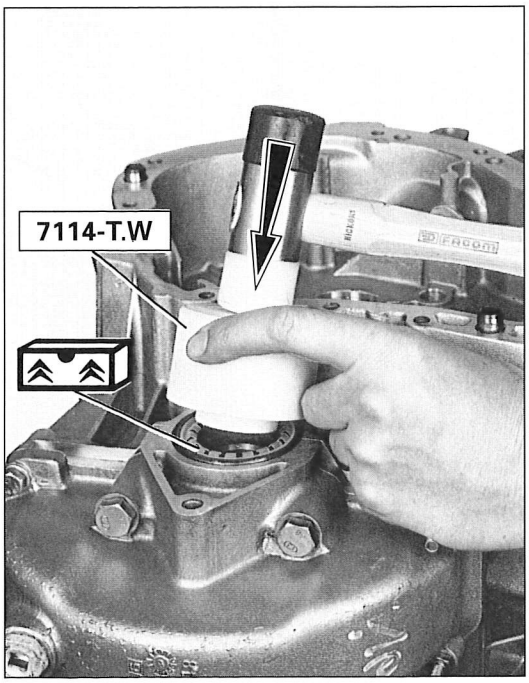

A
10 mm
Y.33-1
A
< 10 mm
BX.33-1 b
0,10 ± 0,10 mm
A =
1,4 mm
1,5 mm
1,6 mm
2°
x 3
1,5 mdaN
1°
A = (a - b) + 0,10 mm



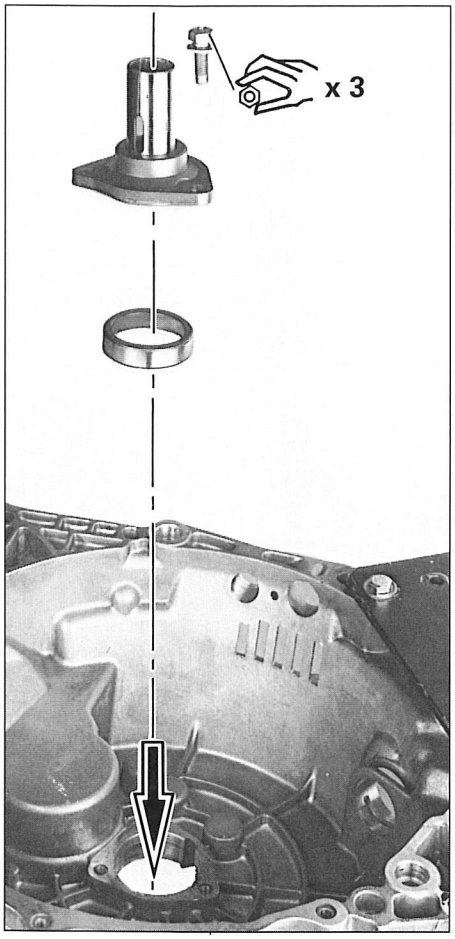
90-980



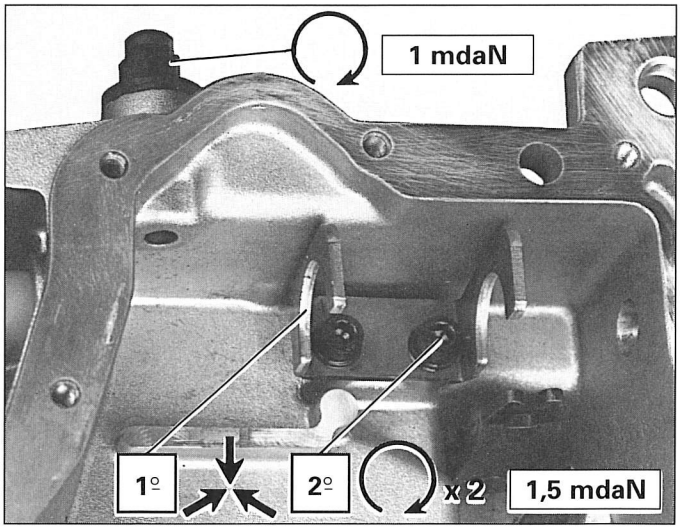
90-981



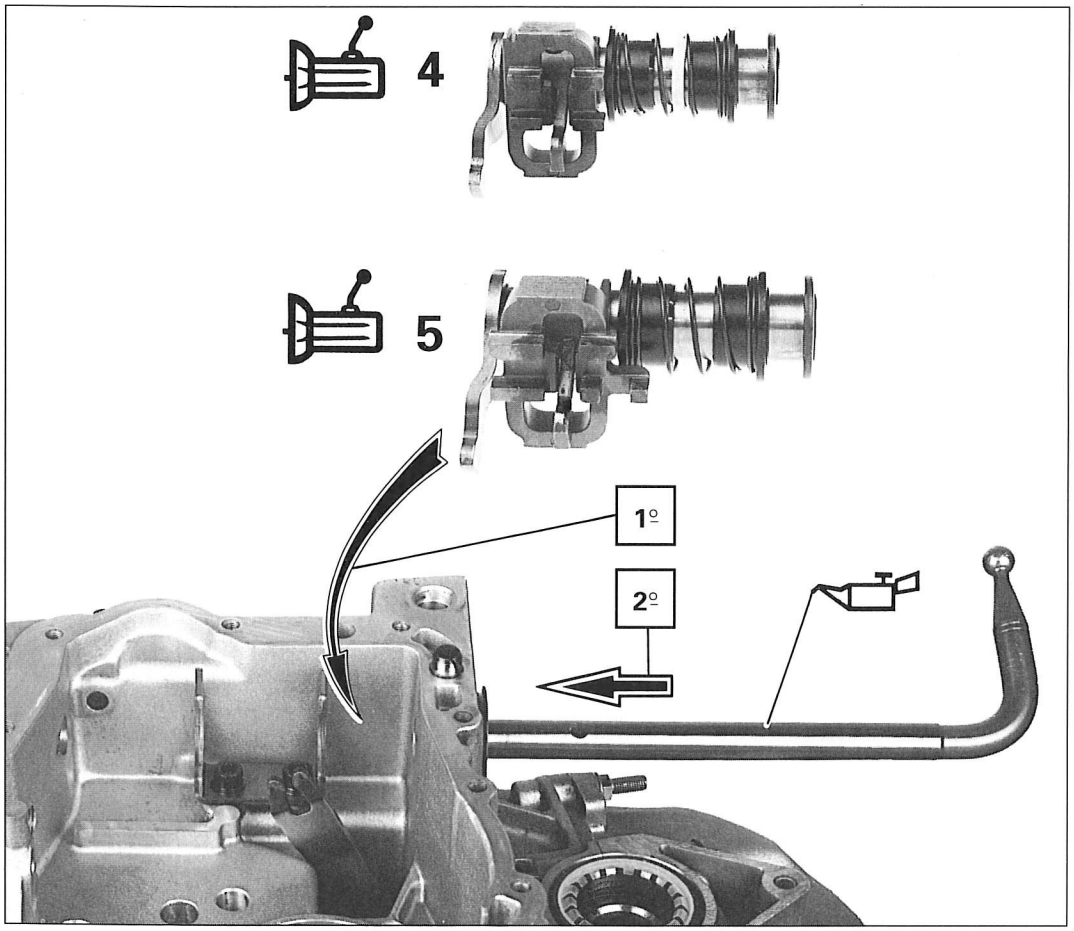
90-982



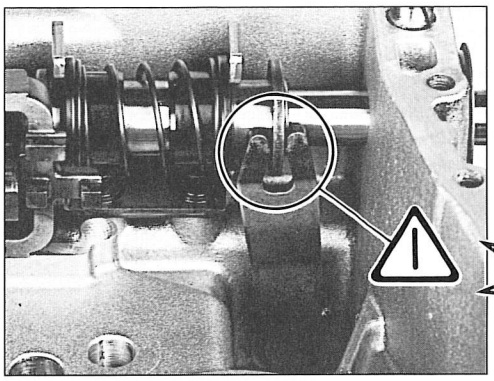
90-978



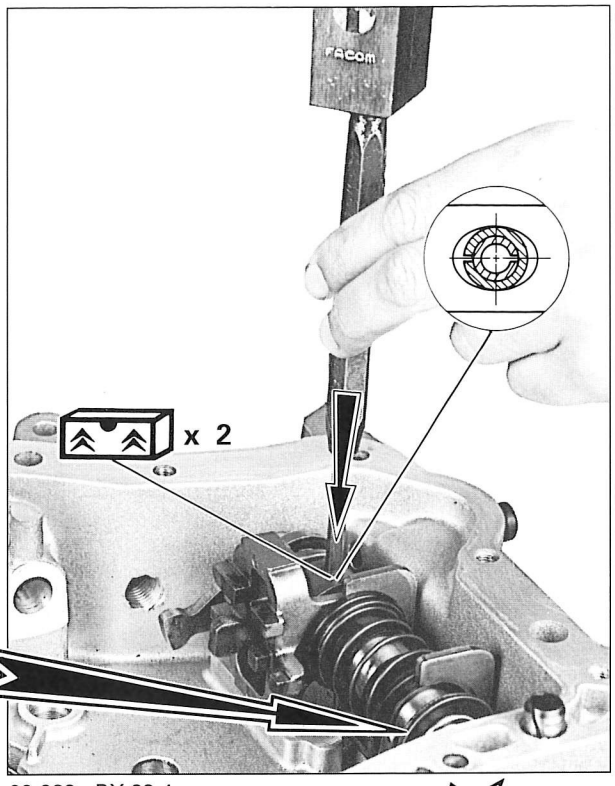
90-985



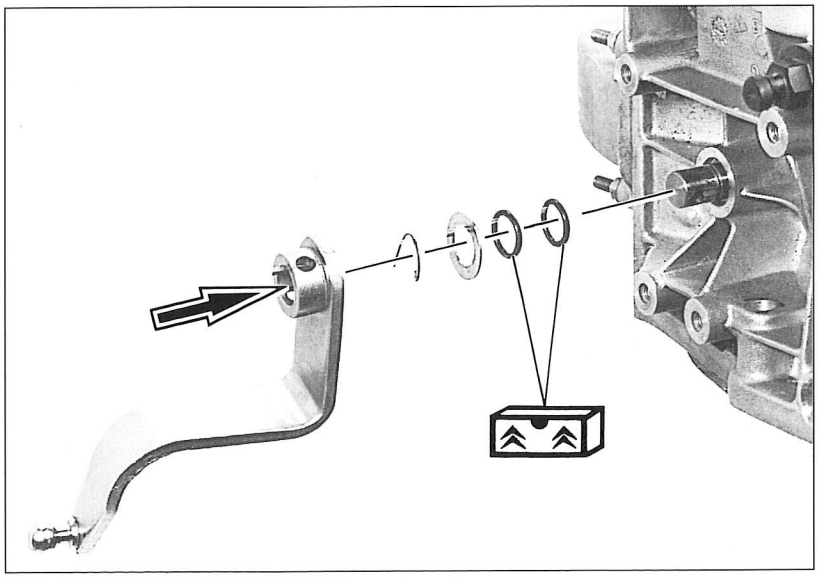
90-914 - 90-987



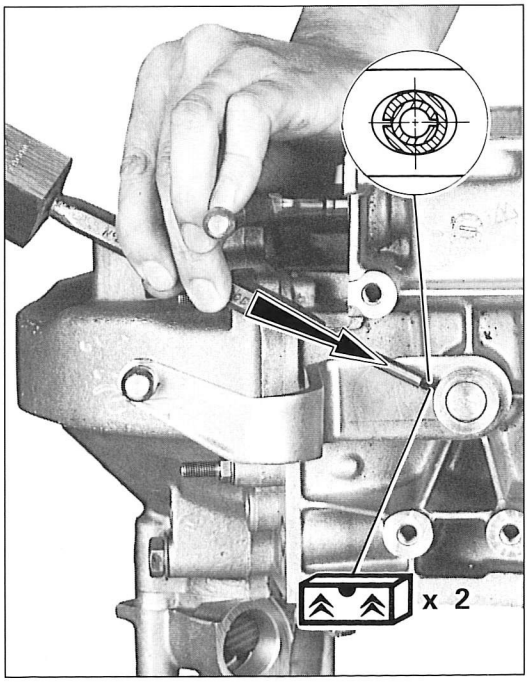
90-988



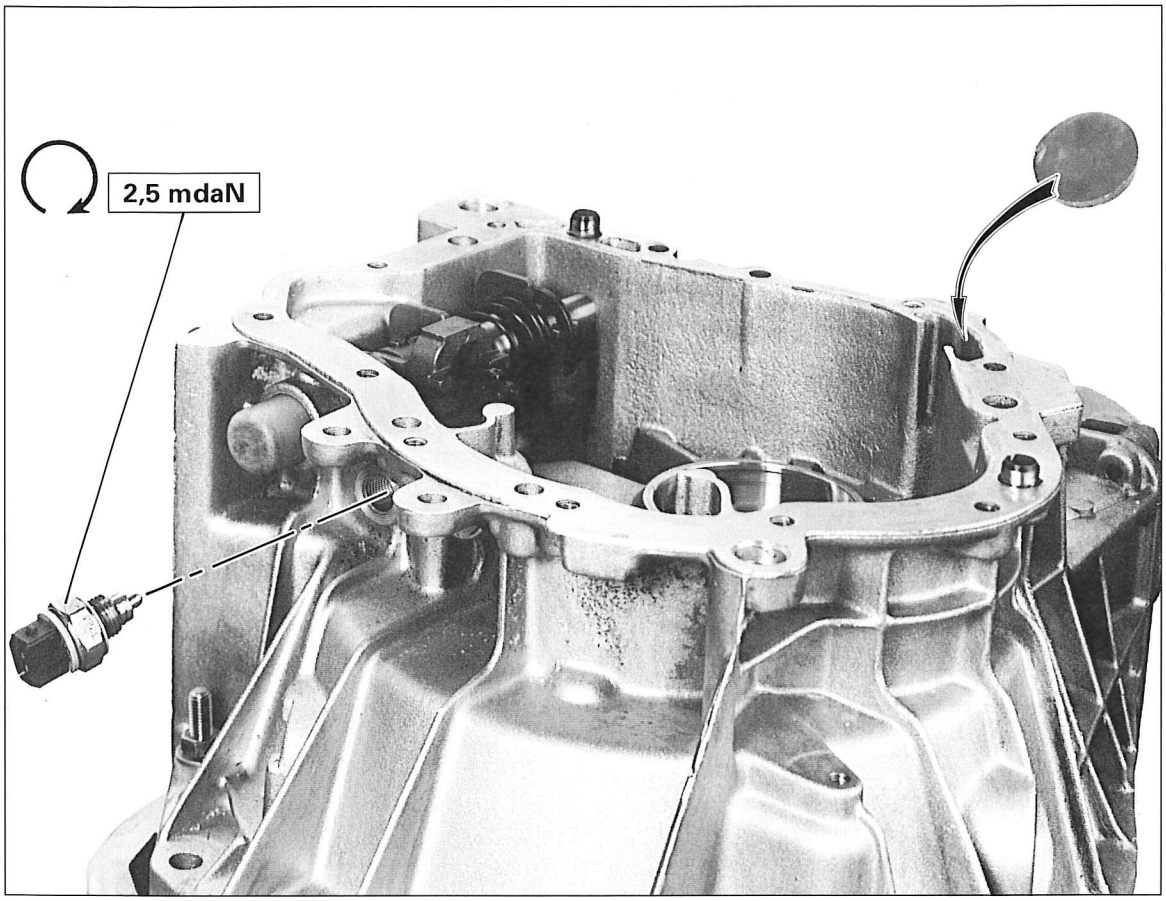
90-989 - BX.33-4



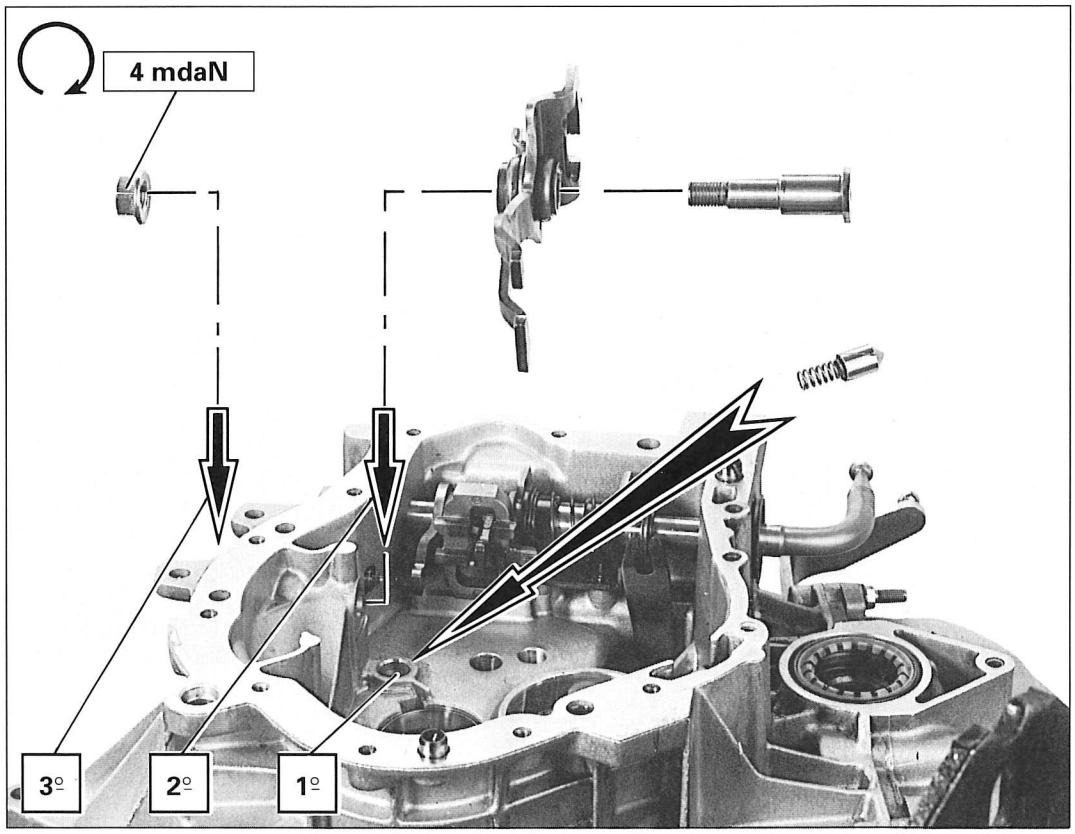
90-912



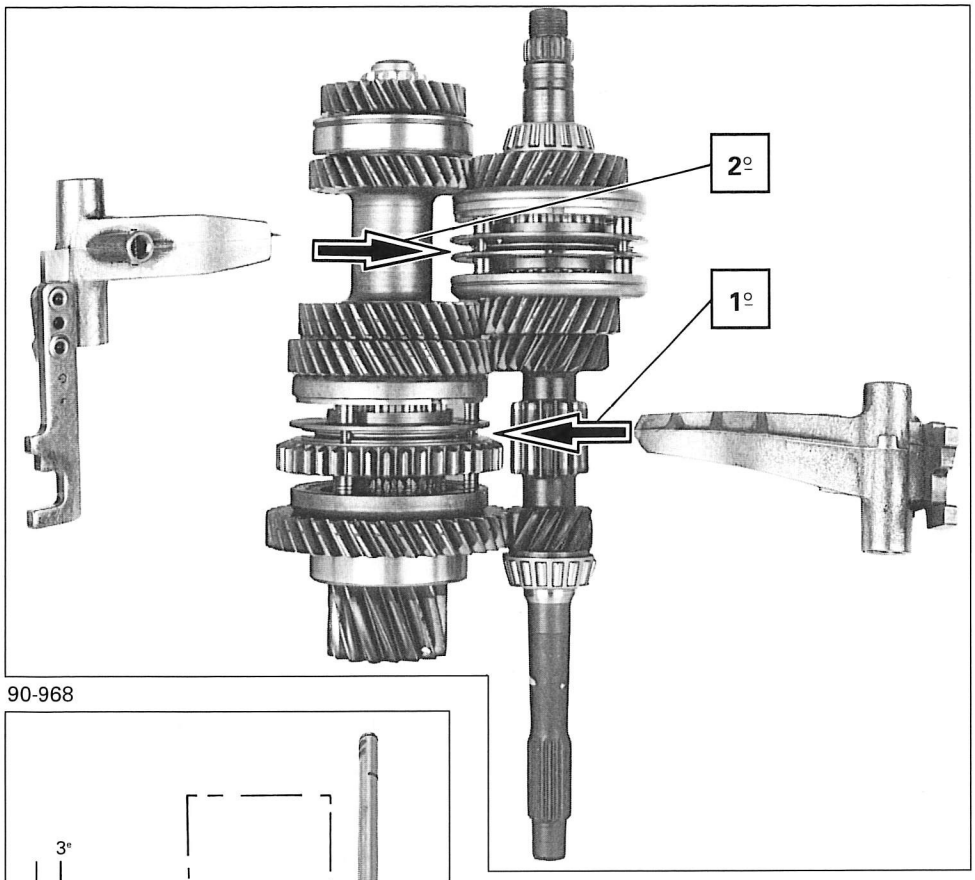
90-984 - BX.33-4



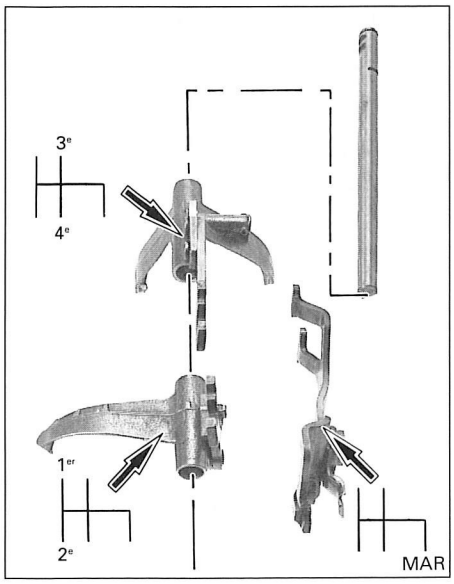
90-915



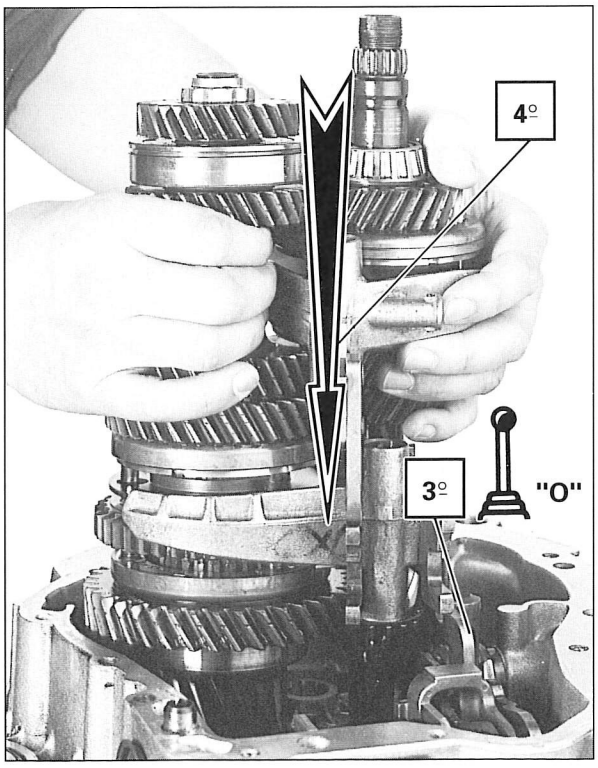
90-916



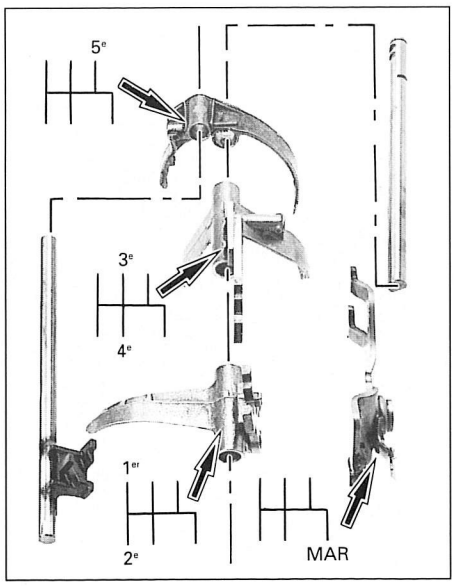
90-968



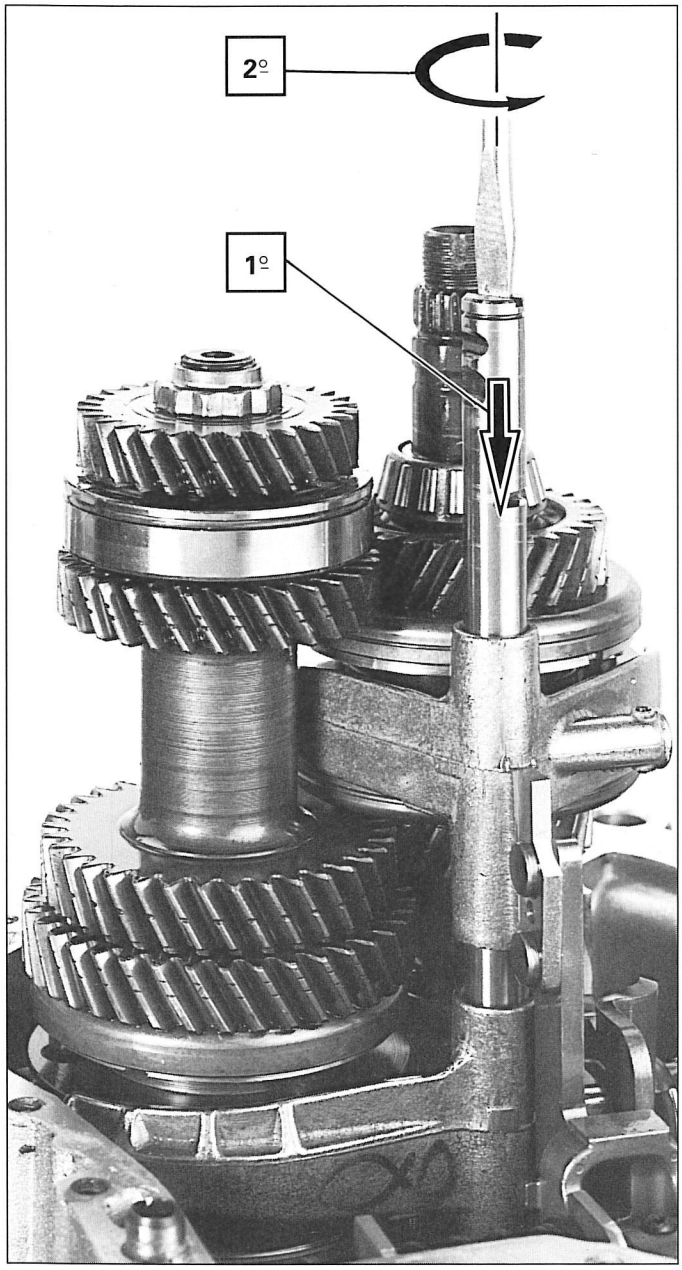
90-943



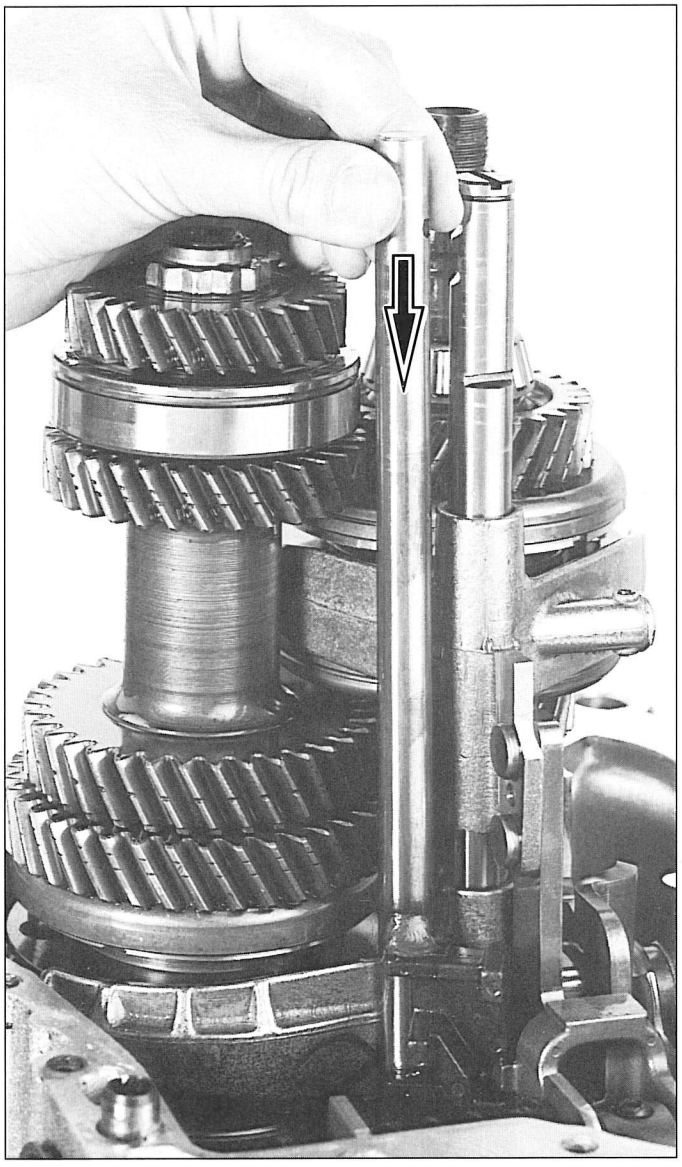
90-918



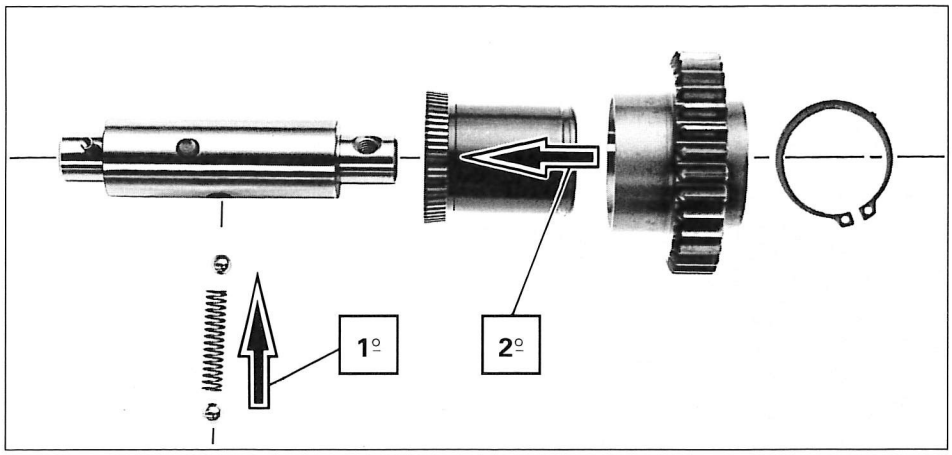
90-897



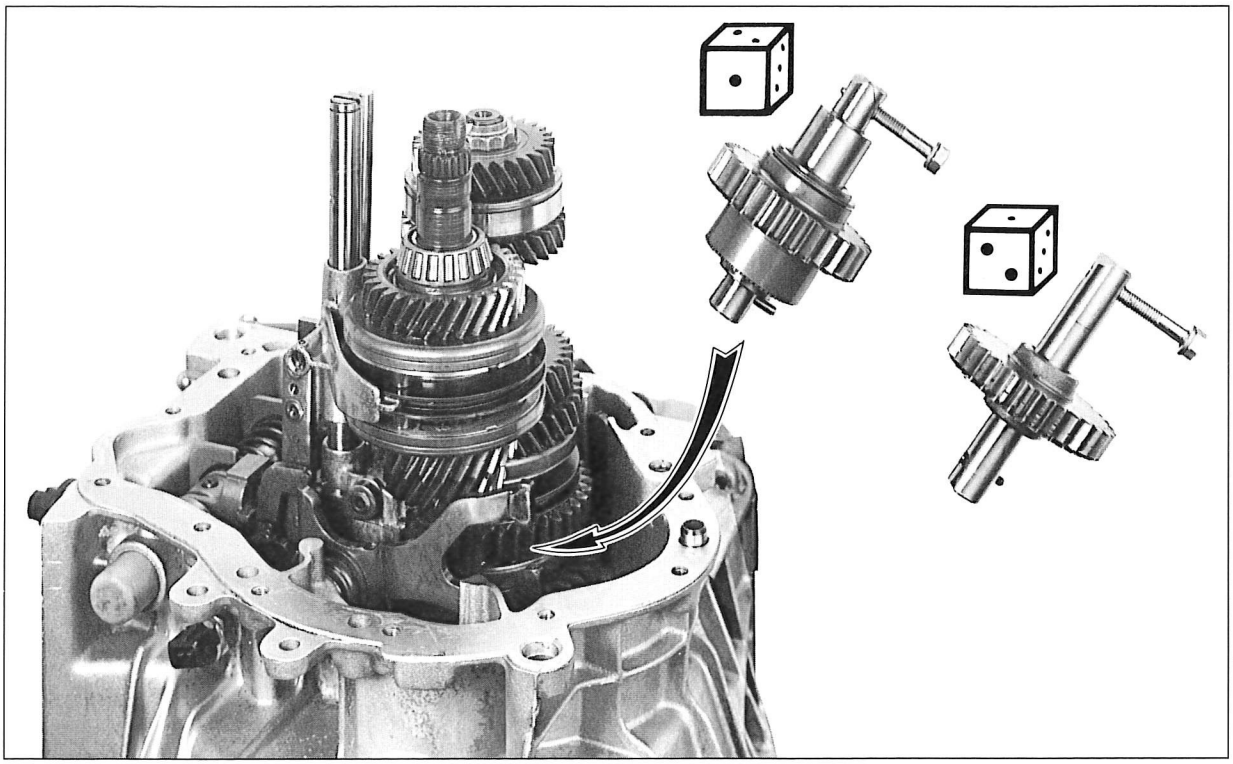
90-919



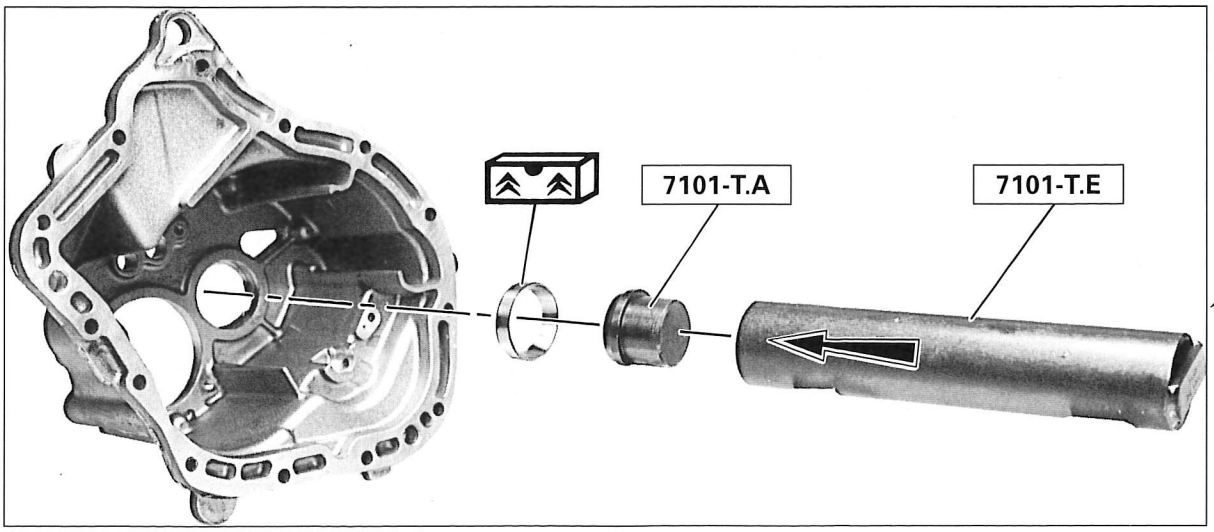
90-920



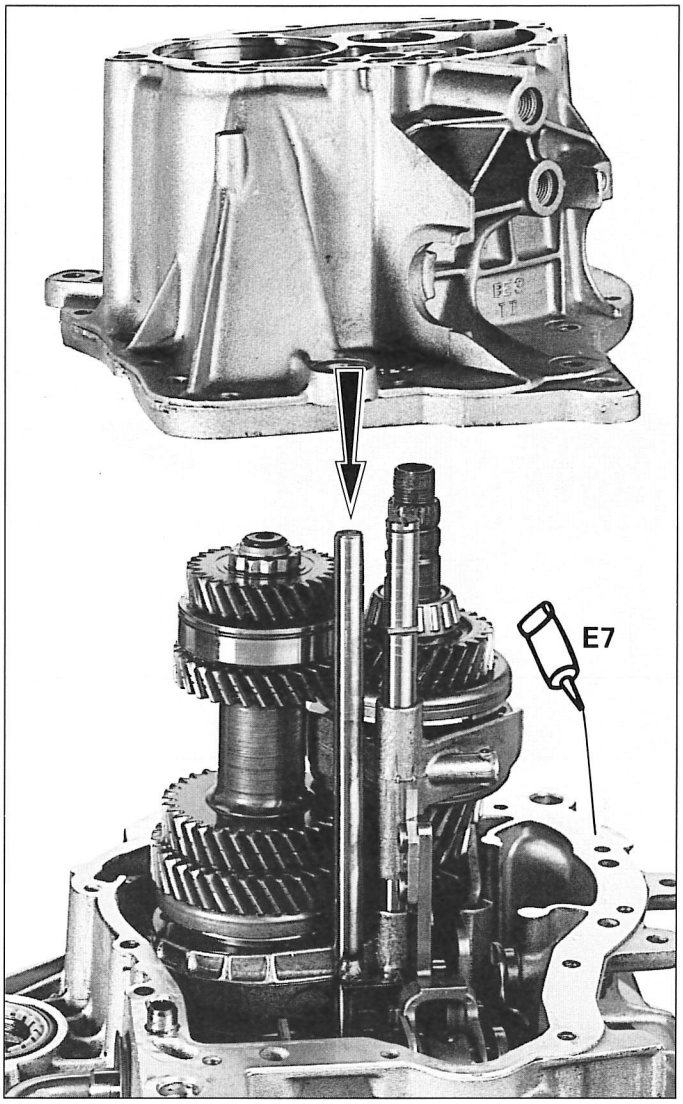
90-895



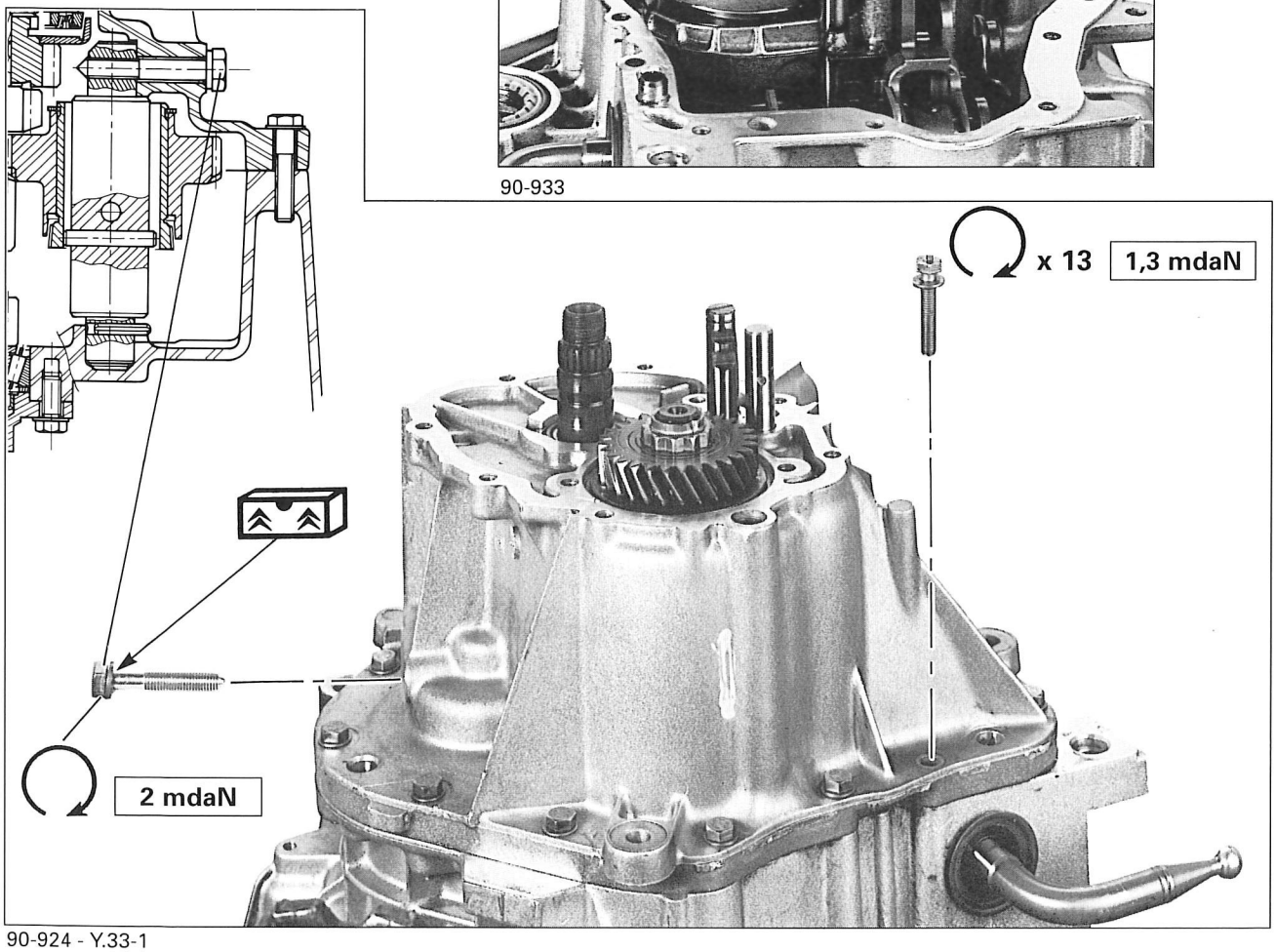
90-930 - 90-931



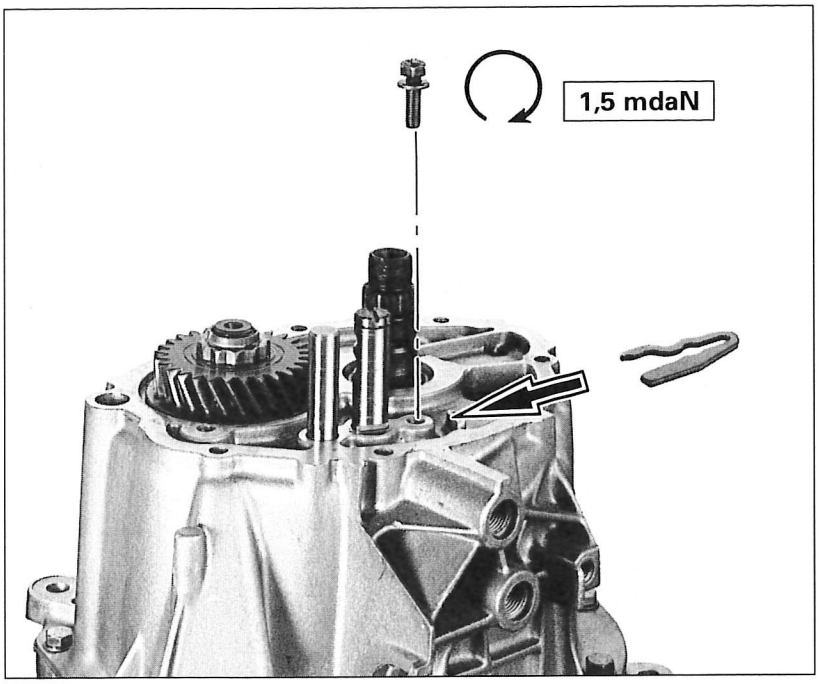
90-986



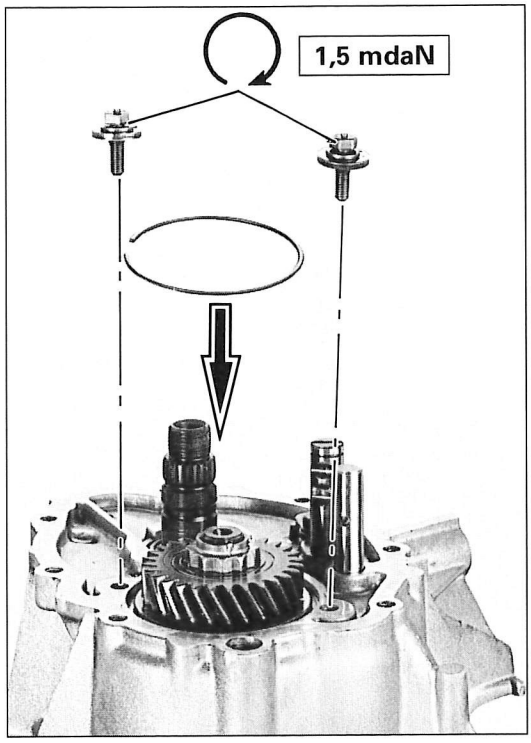
90-933



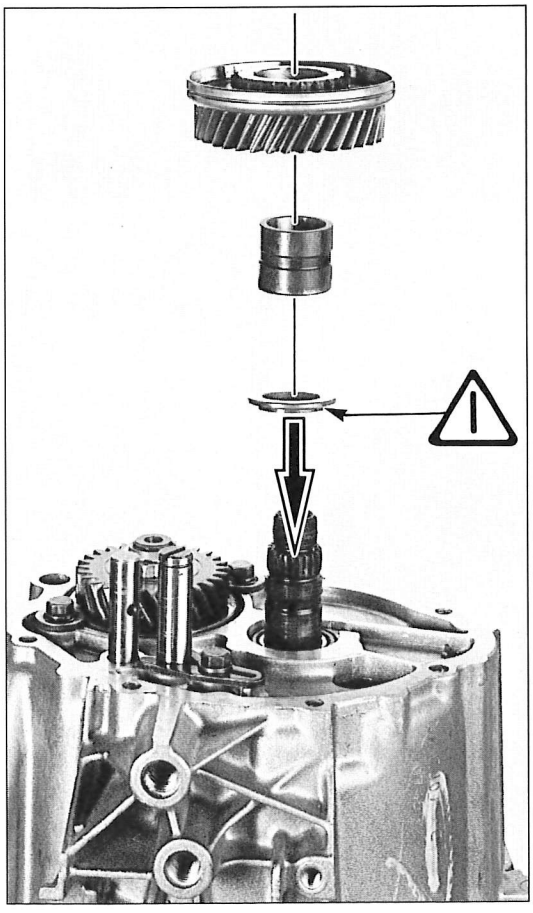
90-924 - Y.33-1



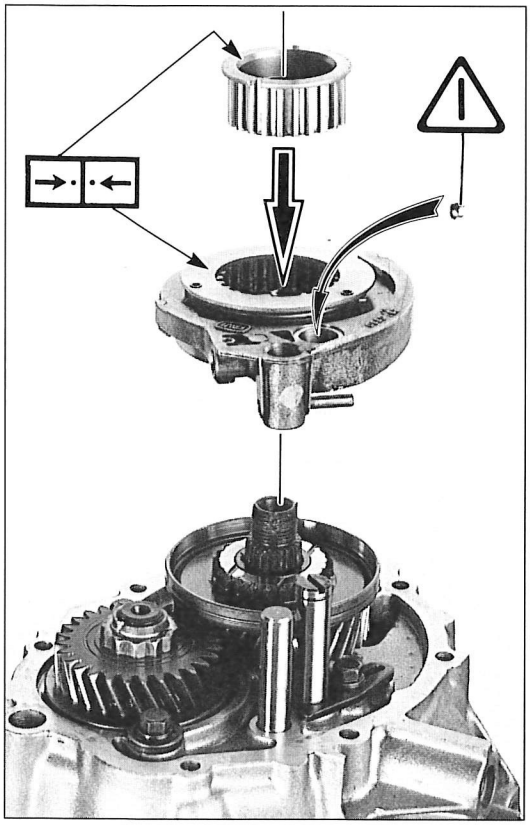
90-925



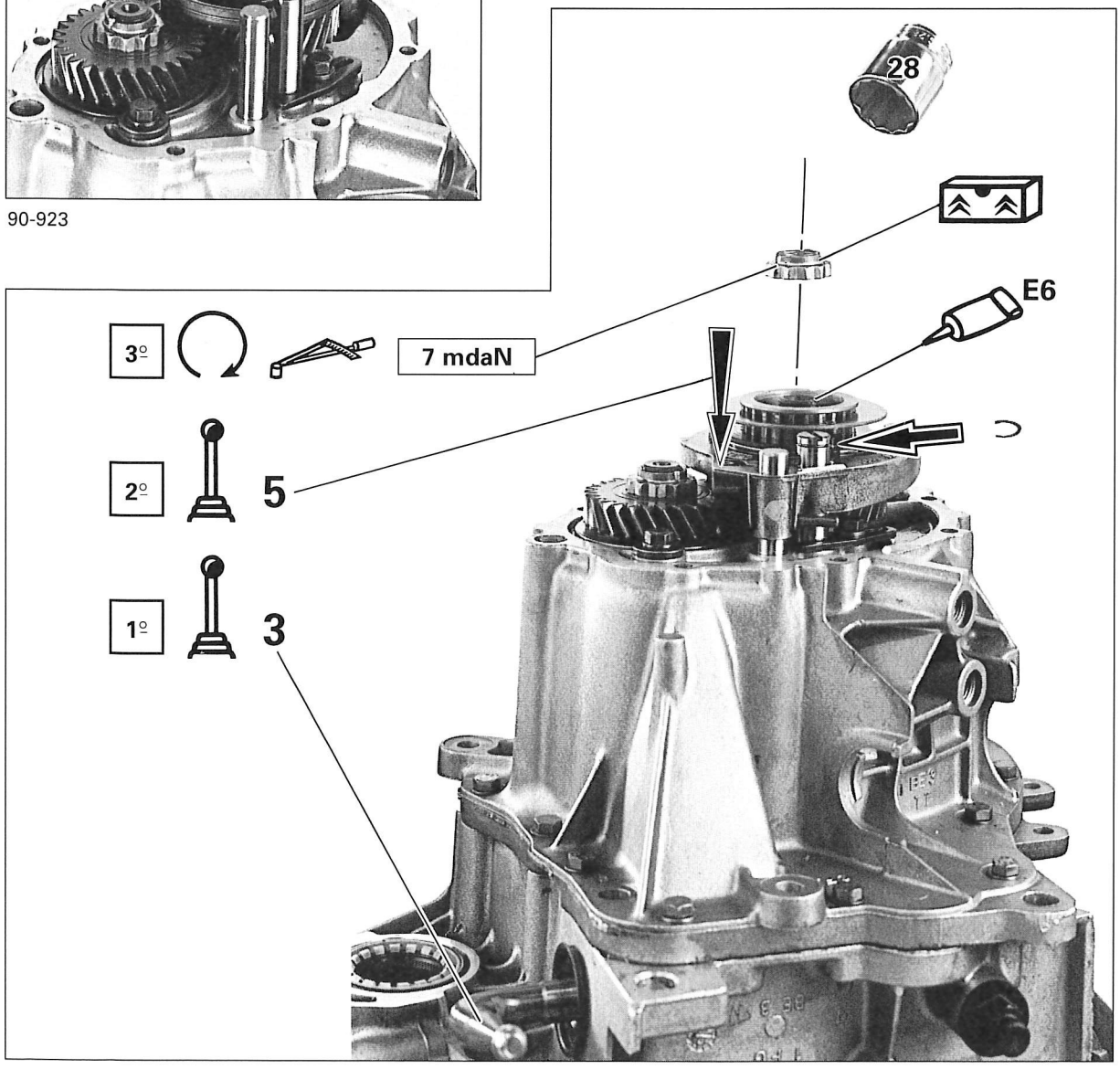
90-926



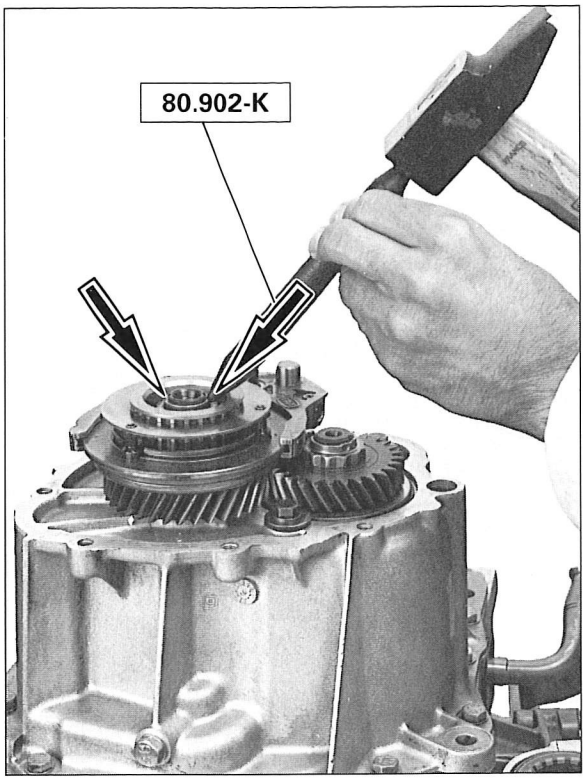
90-929



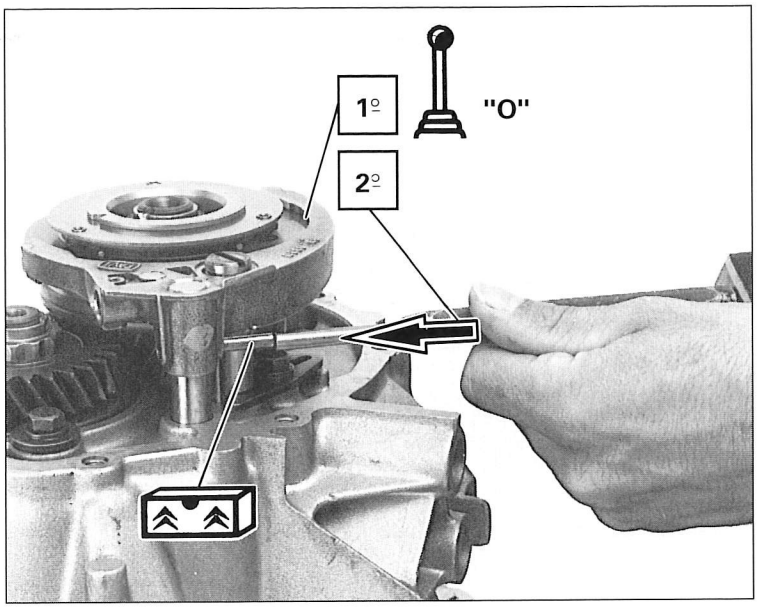
90-923



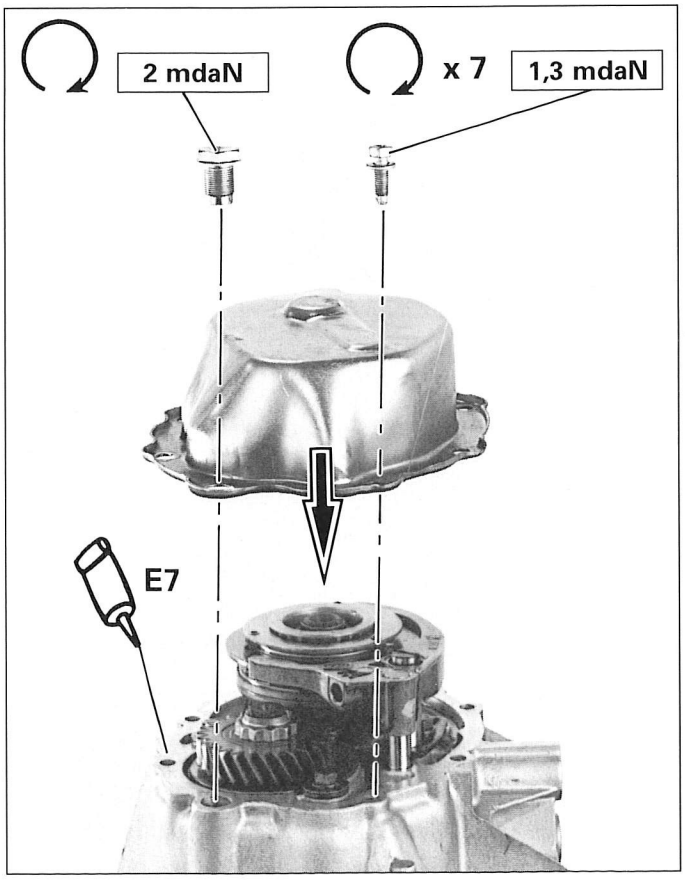
90-888



90-990

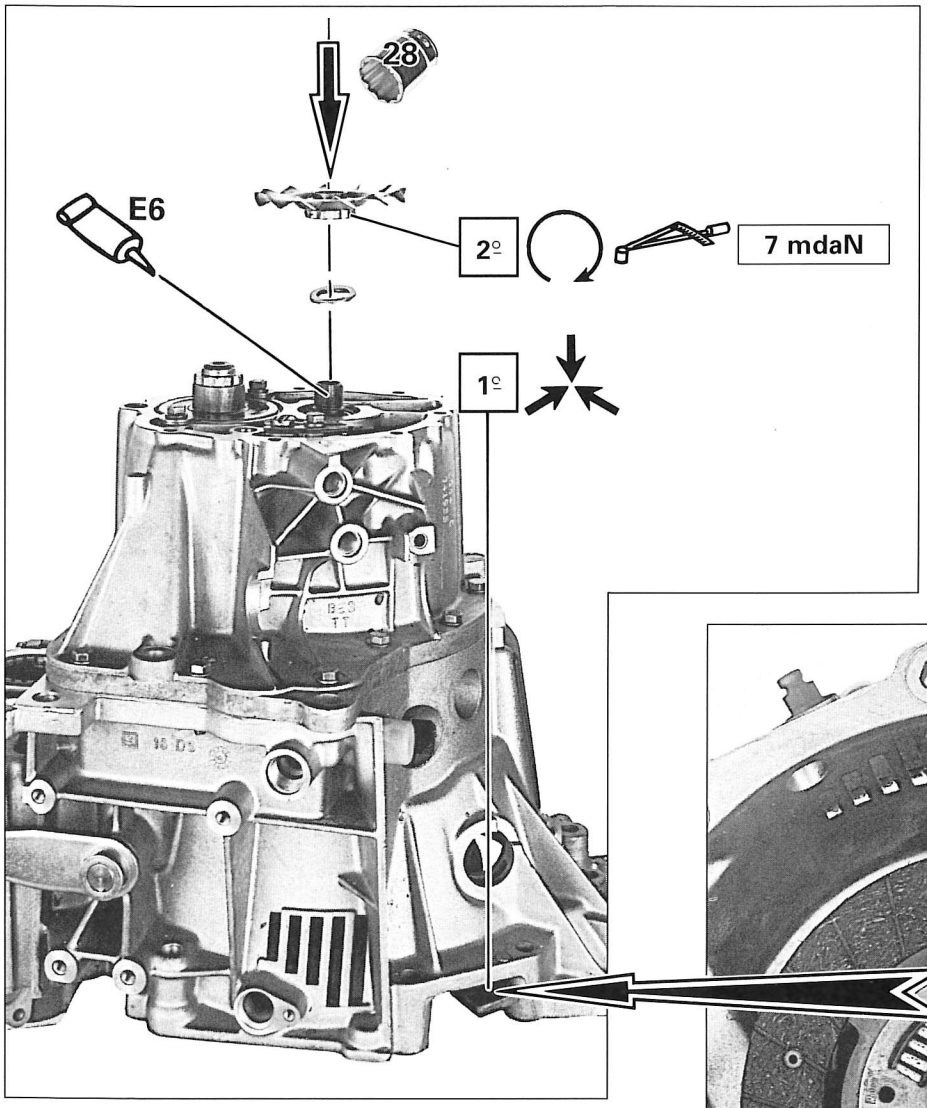


90-995

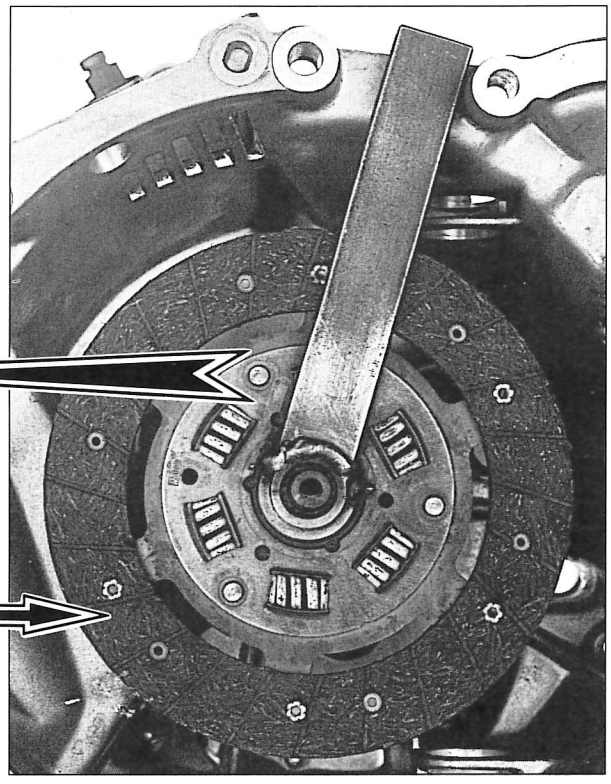


90-890

4



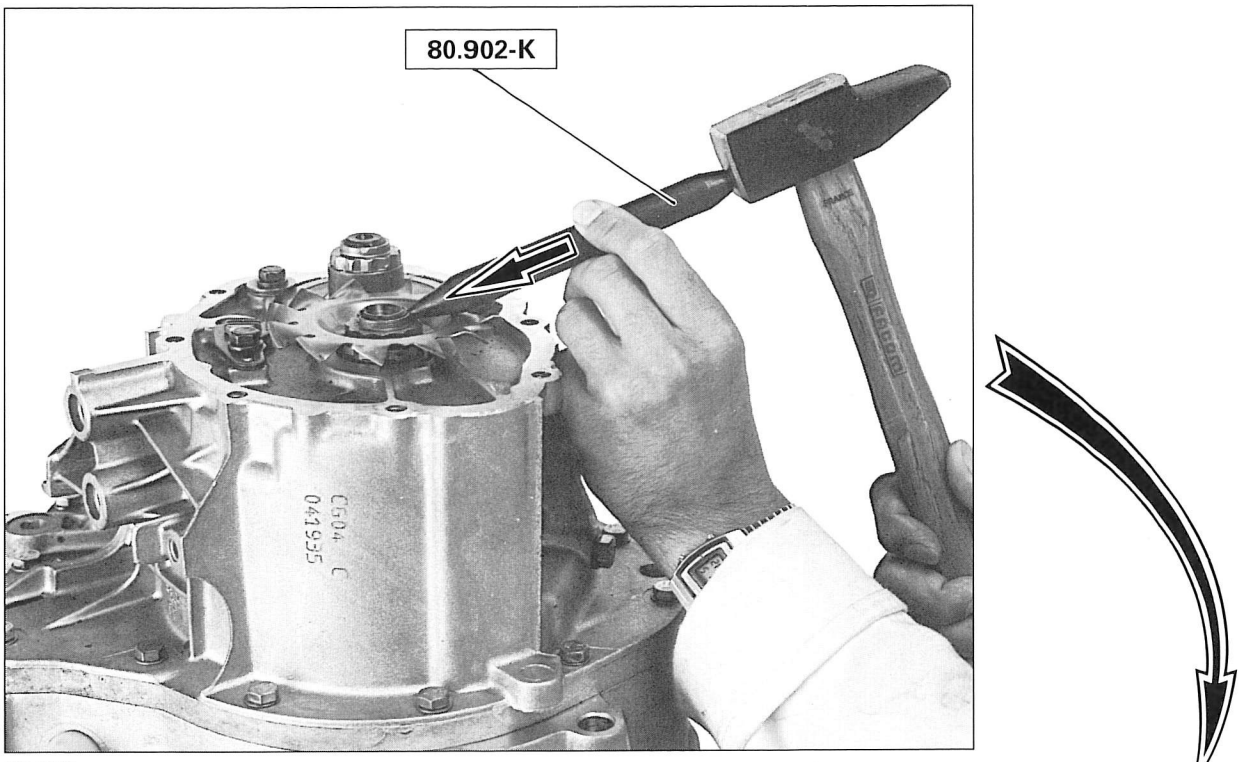
90-991



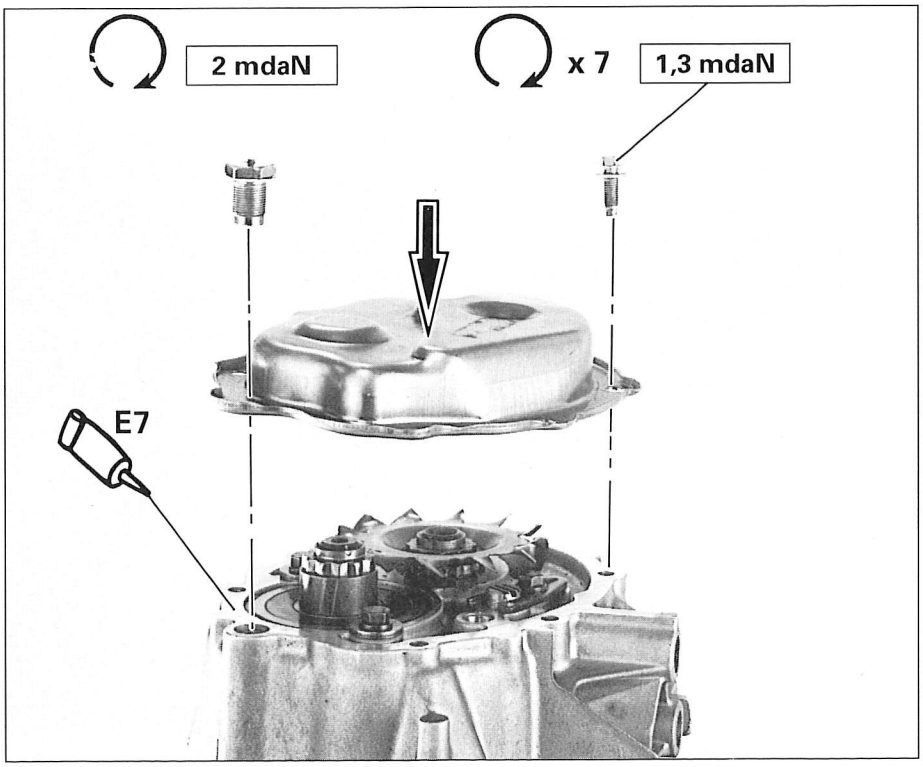
90-875

IV

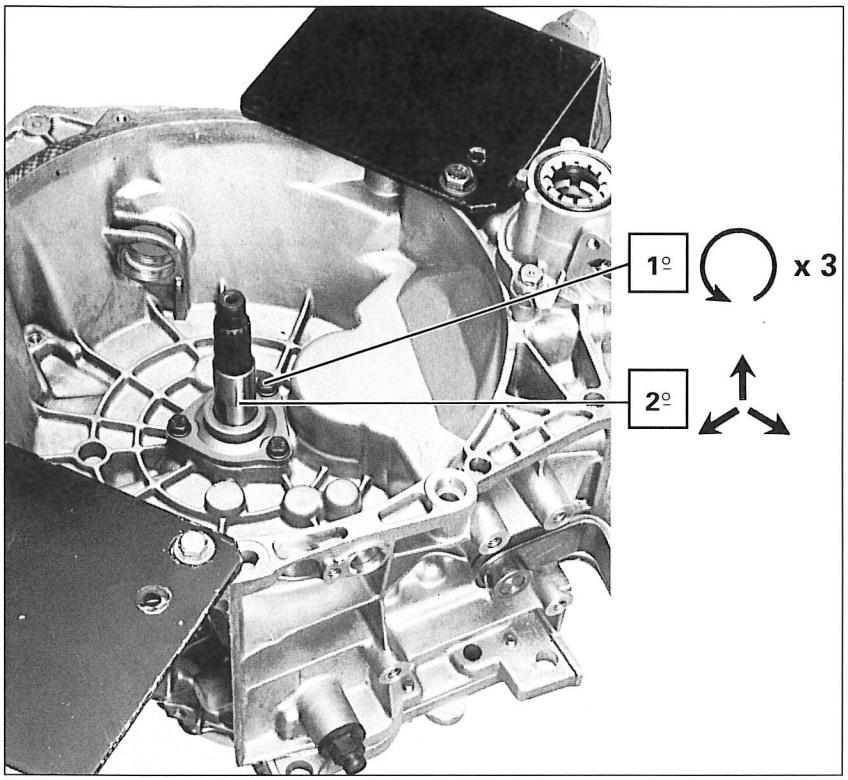
4



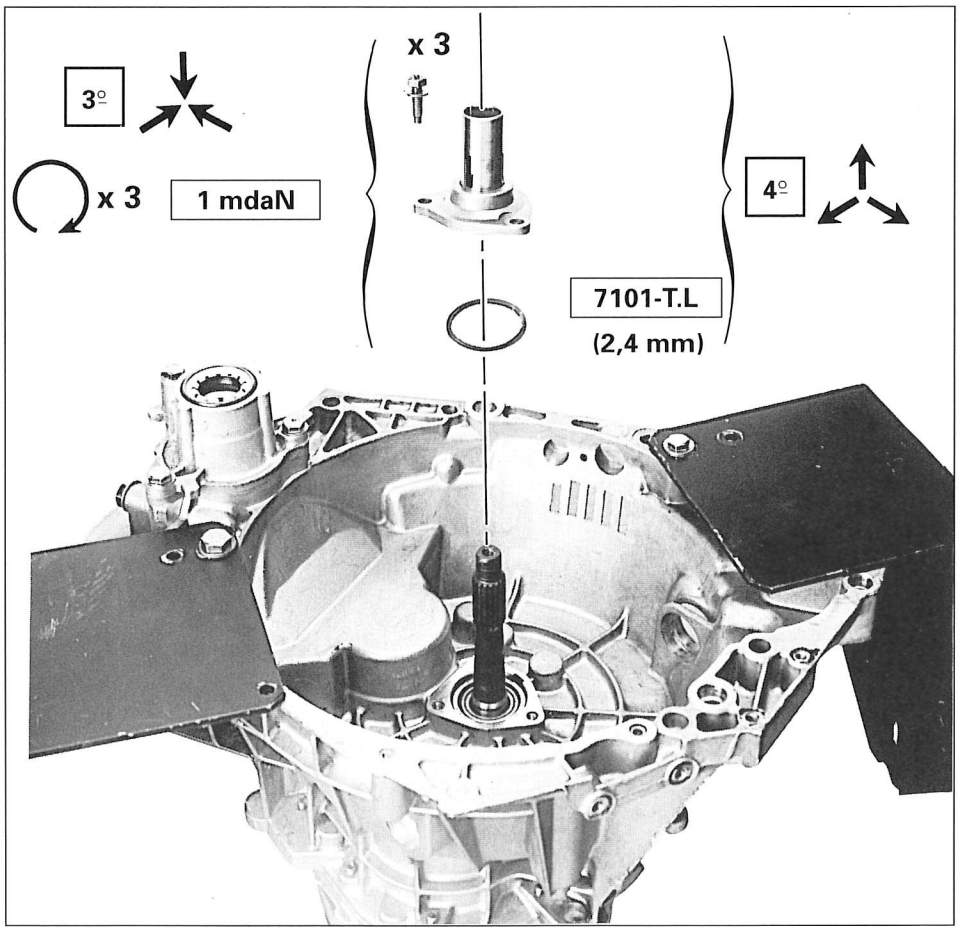
90-996



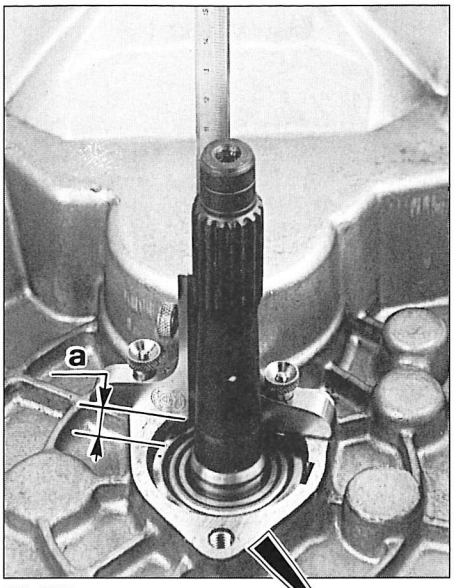
90-887



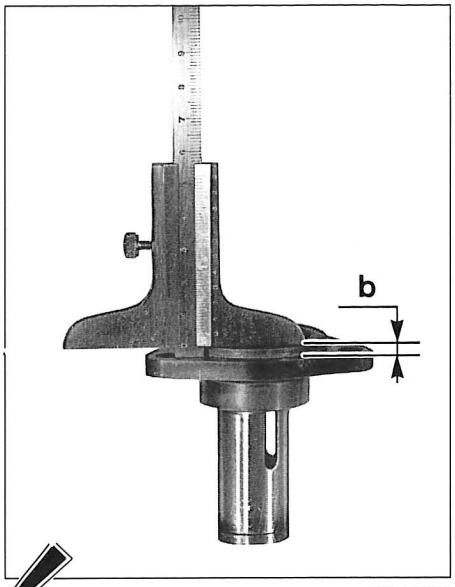
90-994



90-992



90-993



81-1523

e = (a - b) + 0,05 mm



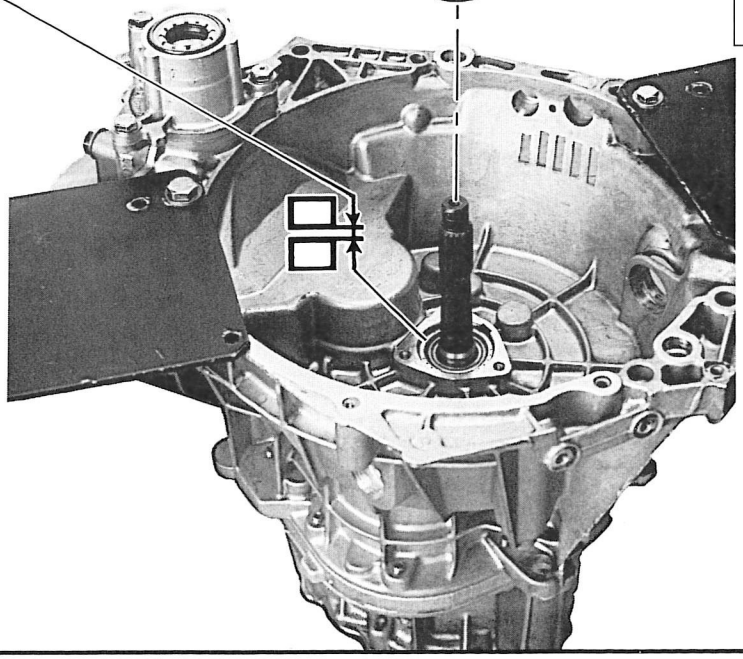
90-997

x 3 1,3 mdaN

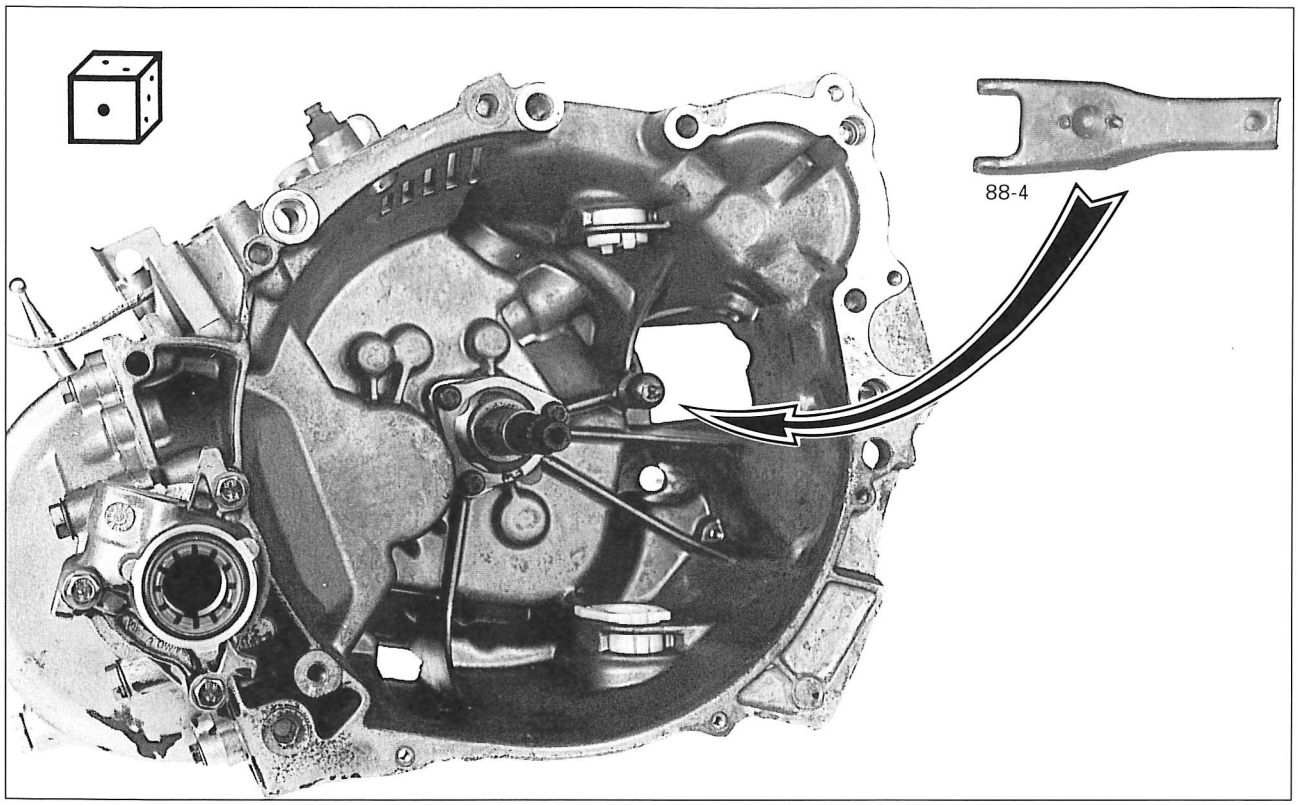


0,13 mm - 0,08 mm = 0,05 mm

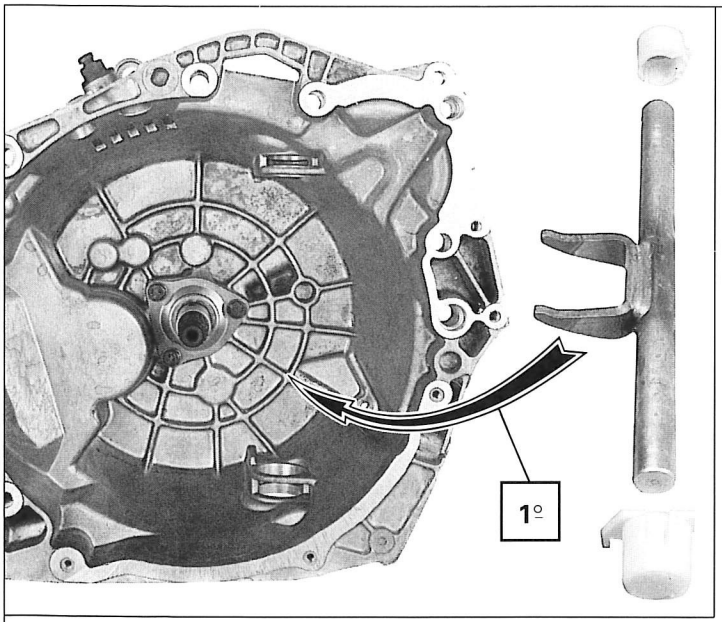
e = 0,7 mm
1 mm
1,2 mm
1,3 mm
1,4 mm



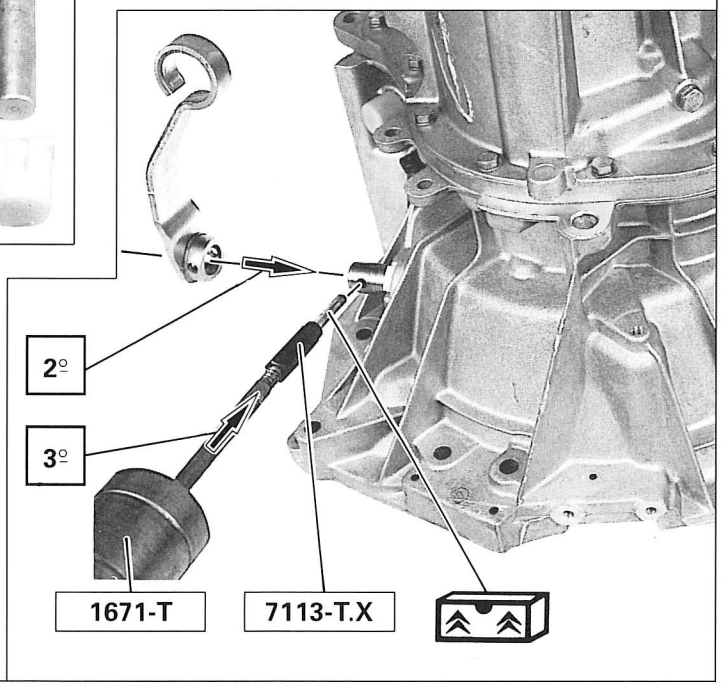
90-998



90-876



90-881 – 90-884



90-882

CITROËN

APrès Vente
Technique Après Vente

Photogravure P.C.G. - Impression L.G.P.